



DET KONGELIGE
FISKERIDEPARTEMENT

St.meld. nr. 44

(1999-2000)

Om dei fiskeriavtalene Noreg har
inngått med andre land for 2000 og
fisket etter avtalene i 1998 og 1999

*Tilråding frå Fiskeridepartementet av 16. juni 2000, godkjend
i statsråd same dagen.*

1 Innleiing

Fiskeridepartementet legg med dette fram ei melding til Stortinget om dei fiskeriavtalene som Noreg inngår med andre land. Det er ein føresetnad at ei slik melding skal fremjast årleg. Meldinga blei første gongen lagt fram i 1995. Fiskeridepartementet la derfor vekt på å gi ei omtale av det rammeverket som blei inngått i tilknytning til utvidinga av den norske økonomiske sona på syttitalet, og som ligg til grunn for dei årlege kvoteforhandlingane Noreg fører med andre land, det vil seie dei ulike rammeavtalene. Desse avtalene er ikkje særskilt omtalte i denne meldinga. Ein viser i den samanheng til St meld nr 49 (1994-95) Om dei årlege fiskeriavtalene Noreg inngår med andre land.

I denne meldinga blir det gitt ei omtale av kvoteavtalene for 2000 og norsk deltaking i arbeidet i fleirsidige fiskeriorganisasjonar. Det blir gjort greie for dei kontrolltiltaka som er sette i verk i Noregs økonomiske sone (NØS) for å kontrollere norsk og utanlandsk fiske på dei tildelte kvotane og for nokre tiltak som er iverksett mot fiske i strid med etablerte forvaltningsregimer. Meldinga viser også utnyttinga av kvotar av norske og utanlandske fiskarar i 1998 og 1999, og om kva slags fartøygrupper som fiskar på dei kvotane Noreg har i andre land sine soner.

2 Samandrag

Totalkvoten for torsk i Barentshavet er redusert frå 480.000 tonn i 1999 til 390.000 tonn i 2000, grunna utviklinga i den norsk arktiske torskebestanden. Også totalkvoten for hyse blei redusert i 2000. Bestandssituasjonen for blåkveite førte til at det heller ikkje i 2000 blei opna opp for eit direkte fiske etter blåkveite. Loddebestanden er i følgje Det internasjonale havforskningsrådet innanfor trygge biologiske grenser, og det er sett ein kvote på 435.000 tonn lodde i Barentshavet i 2000. Den norske kvoten er på 261.000 tonn. Leveransane av konsumlodde er avgrensa til 50.000 tonn. Leveransar av samfengt lodde, som i hovudsak er retta mot konsum i Russland, er ikkje medrekna i dette konsumkvantumet. Av omsyn til bestandssituasjonen for uer er det også i 2000 sett forbod mot eit direkte fiske etter uer i områda nord for 70° N. Eit avgrensa russisk uerfiske er unntatt frå forbodet, som ledd i den vitskaplege kartlegginga av uerbestandane. Det er også for 2000 forbod mot eit kommersielt fiske etter kongekrabbe.

Ei høgt prioritert oppgåve i samarbeidet om forvaltnings- og kontrollspørsmål mellom Noreg og Russland, er eit pilotprosjekt om satellittsporing. På grunnlag av erfaringane frå dette prosjektet skal det leggjast fram ein plan for innføring av satellittsporing av russiske og norske fartøy under fiske i dei to partane sine økonomiske soner. Ei anna sentral oppgåve omfattar forslag om harmonisering av reglane om mellom anna maskevidde, minstemål og innblanding av fisk under minstemålet i torskefisket.

Noreg og EU blei i 1997 samde om å setje i verk eit nytt silderegime i Nordsjøen med verknad frå 1. januar 1998. Dette løyste eit av dei tyngste problemkompleksa i fiskerisamarbeidet mellom Noreg og EU. Etter avtala har Noreg ein andel på 29 % mens EU har ein andel på 71 % av totalkvoten for sild, som i 2000 er sett til 265.000 tonn. Dette er ei vidareføring av totalkvoten frå 1999. Det nye sildearrangementet inneheld forvaltningsmålsettingar og tiltaksgrenser som grunnlag for kvotefastsetting. Som ein konsekvens av det nye silderegimet er det også i 2000 sett sterke avgrensingar i uttaket av ungsild.

For å betre situasjonen for konsumfellesbestandane i Nordsjøen har Noreg og EU for 2000 vedtatt langsiktige forvaltningsstrategiar basert på føre var prinsippet for sei, torsk, hyse og raudspette. Ei arbeidsgruppe skal innan dei regulære forhandlingane om kvotar i år 2001, kome med forslag om ein langtidsstrategi for kviting.

Totalkvotane for torsk, hyse, sei og kviting blei i tråd med anbefalinga frå havforskarane redusert vesentleg i 2000 samanlikna med i 1999.

Det blei i 1999 inngått bilaterale kontrollavtaler med Storbritannia og Frankrike. Noreg og EU har vedtatt å innføre gjensidig satellittsporing av fiskerifartøy som fiskar i partane sine soner frå 1. januar 2000. Ei avtale ble inngått mellom Noreg og EU i januar 2000 for å sikre den praktiske gjennomføringa av satellittsporinga.

Færøyane er no akseptert som kyststat til makrellen av Noreg og EU. Det er inngått ei avtale mellom dei tre kyststatane om forvaltninga av makrellen i 2000. Denne avtala inneber at det er sett ein såkalla referanse-TAC i 2000 på

560.000 tonn makrell. I trepartsforhandlingane blei partane samde om ein kvote til Færøyane. Fordelinga mellom Noreg og EU er framleis gjenstand for bilaterale forhandlingar mellom Noreg og EU.

Det vil i 2000 foregå eit gjensidig fiske av fartøy frå Noreg og Island, i tråd med den trilaterale avtala av 15. mai 1999 mellom Noreg, Island og Russland.

EU, Færøyane, Island, Noreg og Russland har sett ein totalkvote for norsk vårgytande sild i 2000 på 1.252.000 tonn. Innanfor denne kvoten er fisket for dei fem landa avgrensa til 1.250.000 tonn. Den norske kvoten er på 712.500 tonn. I samband med avtala er det inngått bilaterale avtaler med dei andre partane om gjensidig løyve til å fiske i dei ulike økonomiske sonene. På møtet i Torshavn var partane vidare samde om ein ny forvaltningsstrategi for norsk vårgytande sild frå og med 2001. Denne er basert på føre var prinsippet og tar sikte på å hindre eit nytt samanbrot i sildebestanden.

NEAFC har sett ein kvote på 102.000 tonn norsk vårgytande sild (nvg-sild) for områda utanfor nasjonal jurisdiksjon. Kvoten er ein del av det totale uttaket av norsk vårgytande sild på 1.252.000 tonn som er fastsett for 2000. Det er sett ein totalkvote for kolmule på 650.000 tonn i 2000. Kvoten er ikkje fordelt mellom medlemslanda i NEAFC. Ein arbeidsgruppe i NEAFC starta i 1999 arbeid om den framtidige reguleringa av kolmulebestanden. Drøftinga av forvaltninga av kolmulebestanden foregår nå i fempartsforhandlingar mellom kyststatane Grønland, Island, Færøyane, EU og Noreg. Uerkvoten i Irmingerhavet blei sett til 120.000 tonn. Noreg sin uerkvote er på 4.586 tonn. NEAFC har vedtatt ein totalkvote i internasjonalt farvatn i Norskehavet («Smotthavet») på 50.000 tonn makrell. Denne makrellkvoten er fastsett i samsvar med dei reguleringane dei tre kyststatane Noreg, Færøyane og EU er samde om i 2000. Russlands makrellkvote skal reduserast fram til og med 2001. Dei russiske kvotekutta skal gradvis overførast til den kvoten Noreg, EU og Færøyane samla disponerer i internasjonalt farvatn.

Noreg har vore representert i ulike møte i fleirnasjonale organisasjonar som CCAMLR, ICCAT og SEAFO, jamfør omtale nedanfor.

Rekefisket frå land som tradisjonelt har fiska reker i fiskevernsona ved Svalbard er regulert med fiskedøgn og tal på fartøy. Dei landa som kan fiske reker i fiskevernsona er Canada, Estland, Litauen, Færøyane, Grønland, Island, EU, Noreg og Russland.

Dei norske fartøya har nytta kvotane på fellesbestandane torsk og hyse nord om 62° N godt i 1998, desse kvotane blei også nytta fullt ut i 1999. I tillegg til Noreg sine ordinære kvotar på torsk og hyse nord om 62° N, har norske reiarlag kjøpt kvotar på desse artane frå Russland både i 1998 og 1999.

I Nordsjøen blei dei norske kvotane på fellesbestandane makrell og sild oppfiska i 1998 og 1999. Seikvoten blei også godt utnytta begge åra, mens kvotane på dei andre konsumfellesbestandane ikkje blei utnytta i same høge grad.

Den norske kolmuleflåten fiska svært mykje kolmule i internasjonalt område både i 1998 og i 1999. Tilsaman blei det i 1998 fiska 240.000 tonn kolmule i internasjonalt område, eit kvantum langt utover det som har vore vanleg i tidlegare år. I 1999 rapporterte norske fartøy inn 217.000 tonn kolmule frå internasjonalt område. I 1998 utnytta norske fartøy kolmulekvotane i EU-sona og Færøy-sona fullt ut, mens dei i 1999 tok 213.000 tonn av ein norsk kvote på 235.000 tonn kolmule i EU-sona og heile kvoten på 39.000 tonn i Færøy-sona.

Norske fartøy fiskar tradisjonelt kolmule i færøysk sone mot slutten av kolmul-
esesongen.

Norske linefartøy utnytta omlag 62 % av botnfiskkvotane av lange og
brosme i EU sine farvatn i 1998, mens utnyttingsgraden var omlag 67 % i 1999.

I færøyske farvatn har norske fartøy fiska mest lange og brosmen innanfor
botnfiskkvoten. Utnyttingsgraden var høg både i 1998 og i 1999.

Noreg har kvotar ved Grønland etter dei årlege kvoteavtalene med Grøn-
land og dei bilaterale avtalene mellom Noreg og EU. For norske fiskarar er
kvotane på blåkveite, kveite og reker av stor verd. Kvotane av blåkveite og
kveite blir godt utnytta. Rekekvotane blei ikkje fullt utnytta korkje i 1998 eller
1999.

I sesongane 1998/99 og 1999/00 har dei norske fartøyane ikkje fiska heile
den norske loddekvoten i områda ved Grønland, Island og Jan Mayen.

Det norske fisket i Skagerrak var i hovudsak konsentrert om reker og sild
i 1998 og 1999.

Sidan våren 1993 har norske fartøy fiska reker i NAFO-området på reke-
feltet ved Flemish Cap. Rekefisket ved Flemish Cap har historisk ikkje vore
kvoteregulert, men med verknad frå 1996 blei det inngått ei internasjonal
avtale om å regulere talet på fartøy som kan delta i fisket og det samla talet på
døgn som fartøya kan fiske. Den norske deltakinga i 1998 og 1999 er monaleg
reduisert i høve til 1996. Rekefisket ved Flemish Cap er likevel eit viktig poten-
sielt driftsalternativ for rekeflåten, særleg er dette tilfelle for Grønlandsreke-
flåten.

I tillegg til fisket innanfor kvoteavtaler med andre land, har norske fartøy
sidan 1990 fiska uer i internasjonalt område i Irmingerhavet. Dette fisket
nådde ein topp i 1992 og 1993 med omlag 14.600 tonn begge åra, men er sidan
reduisert til i overkant av 750 tonn i 1998. I 1999 auka fangstane igjen til omlag
3.000 tonn. Med verknad frå 1996 blei det inngått ei internasjonal multilateral
avtale for fiske i området og Noreg blei etter denne avtala tildelt ein kvote på
6.000 tonn både i 1998 og 1999.

Av dei fem avtalepartnarane var det berre Noreg som fiska heile kvoten sin
av norsk vårgytande sild i 1998 og 1999. Fangsten fordelt på soner viser at
norsk økonomisk sone er området med desidert størst fangst både i 1998 og
1999.

Når det gjeld utanlandsk utnytting av kvotar er det eit generelt trekk at
kvotane av torsk, hyse og sei nord om 62° N er godt utnytta av dei landa som
har kvoterettar i området. Unntaket er Island som i sin første sesong etter
«Smotthol»-avtalen tredde i kraft, berre fiska 1.931 tonn torsk av ein kvote på
4.450 tonn.

Hovudtyngda av EU sitt fiske i Nordsjøen og i Skagerrak skjer på konsum-
fiskartar, sild, makrell og industrifisk som tobis, augepål, kolmule, hestma-
krell og brisling. EU si utnytting av makrellkvoten i norsk sone av Nordsjøen
i 1998 og 1999 var god. EU har dessutan nytta kvotane godt av torsk, hyse og
sei i norsk område av Nordsjøen. Utnyttinga av dei fastsette kvotane i Skager-
rak var også gjennomgåande høg for EU (Sverige og Danmark).

I motsetnad til dei siste føregåande åra blei Færøyane sin seikvote i Nord-
sjøen omlag nytta fullt ut i 1998. I 1999 fiska Færøyane omlag 2/3 av seikvoten

sin. I høve til kvotane sine har Færøyane fiska mykje sild og makrell i Nordsjøen i 1998 og 1999.

Grønland har sidan inngåinga av kvoteavtala i 1991 vore lite aktiv i fiske på konsumartar i Nordsjøen. Det er ikkje registrert grønlandsk fiske korkje i 1998 eller 1999.

I hovudsak utnyttar Sverige godt dei svenske bilaterale torske-, sei-, makrell-, silde- og rekekvotane sine i norsk sone av Nordsjøen. Sverige utnytta industrifiskkvotane fullt ut i 1998 og 1999.

Polen har tradisjonelt nytta seikvoten sin godt.

3 Innleiing

Utvidinga av nasjonal fiskerijurisdiksjon til 200 nautiske mil på slutten av syttitalet, førte til ein overgang frå fleirsidige forhandlingar innan ramma av NEAFC (Northeast Atlantic Fisheries Commission/Kommisjonen for fiske i Det nordaustlege Atlanterhavet) til tosidige forhandlingar mellom dei kyststatane som saman har suverene rettar til fiskebestandane. Dette inneber at såkalla tredjeland som ikkje har kyststatsrettar i det aktuelle området, ikkje tek del i avgjerder om forvaltninga av bestandane, slik dei gjorde tidlegare.

Ved Regjeringa si erklæring av 26. september 1974 blei hovudlinene i fiskeripolitikken dregne opp. Ved opprettinga av økonomiske soner i tråd med det nye havrettsregimet, ønskte Regjeringa å medverke til at nyordningane i fiskeria i verda ikkje skulle verke forstyrrande på forholdet til andre land. Den norske fiskeripolitikken skulle gjennomførast i kontakt og forhandlingar med dei landa som blei berørte av dei norske utvidingstiltaka. Regjeringa freista såleis å kome fram til ordningar med desse landa, som bygde på byterelasjonar, nedtrapping av fiske over tid eller som tok omsyn til særlege interesser og vilkår.

Ein omfattande andel av norsk fiske (målt i vekt) skjer på bestandar som vi deler med andre land. Dette var bakgrunnen for at Regjeringa forhandla fram rammeavtaler som både gav fiskekvotar til dei landa som utvidinga til 200 n. mils økonomisk sone fekk verknad for frå 1. januar 1977, og som tok vare på tradisjonelle norske fiskeinteresser i dei økonomiske sonene til andre land.

Etter FN's havrettskonvensjon av 10. desember 1982, har kyststatane suverene rettar til å utnytte ressursane i havet innanfor dei økonomiske sonene. Dei kyststatane som deler ein eller fleire fiskebestandar skal samarbeide om regulering og vern av bestandane. Kyststatane har ei plikt til å fremje ei forsvarleg ressursforvaltning som samstundes skal ta omsyn til dei økonomiske behova til kystbefolkninga. Norske styresmakter legg vekt på dette når den norske fiskeripolitikken blir utforma. I tråd med dette fører Noreg årleg to- og fleirsidige forhandlingar med ei rekkje land om forvaltning og vern av fiskebestandar, om gjensidig fangstløyve- og fiskekvotar, og om einsidig løyve for nokre land sine fiskarar til å fiske i dei norske 200-mils sonene. FN-avtala om fiske på det opne hav forpliktar også til samarbeid om forsvarleg forvaltning av vandrane og langt migrerande bestandar. Noreg har derfor i aukande grad og på ulikt sett tatt del i samarbeidet i ulike relevante internasjonale organisasjonar.

Noreg har inngått ulike typar fiskeriatvaler (rammeavtaler) som opnar for utanlandsk fiske i norske havområde, jamfør St meld nr 49 (1994-95). Det er inngått avtaler om gjensidige fangstrettar med Russland, EU, Færøyaner, Grønland og Island. Målet med desse avtalene er å opprette ein rimeleg balanse i det gjensidige fisket mellom avtalepartane. Sidan det er nødvendig med felles innsats for å sikre ei effektiv forvaltning av fiskeartar som vandrar over sonegrensene, inneheld fiskeriatvalene med EU og Russland også reglar om samarbeid om forvaltninga av dei felles bestandane i Nordsjøen og Barentshavet.

Noreg inngjekk i 1966 ei trepartsavtale med Danmark og Sverige om reguleringane i Skagerrak og det nordlege Kattegat. Etter at Sverige blei medlem av EU frå og med 1996, er denne avtala gjenstand for bilaterale forhandlingar mellom Noreg og EU. Det er inngått ei trepartsavtale med Island og Grønland/Danmark om loddefisket i områda mellom Island, Grønland og Jan Mayen, og ei trepartsavtale mellom Noreg, Russland og Island om gjensidig fiske. Noreg og Island har i henhald til trepartsavtala med Russland, forhandla fram ein bilateral protokoll om gjensidige fiskerettar.

Noreg har inngått avtaler med Sverige og Finland, som opnar opp for eit einsidig fiske i Noregs økonomiske sone (nabolandsavtaler). Finsk sildefiske opphøyrde då Noreg oppretta 200 mils økonomisk sone. Avtala har etter den tid ikkje hatt noko praktisk verd fordi ho ikkje har hatt noko innhald i form av kvotar. Avtala med Sverige blir etter 1996 framforhandla bilateralt mellom Noreg og EU.

Det er inngått ei avtale som gir Polen einsidig høve til å fiske i norske soner. Då avtala blei inngått var det ein føresetnad at kvotane skulle reduserast over ein viss periode fram til utgangen av 1980. Deretter kan norske styresmakter tildele kvotar til Polen på såkalla overskotsbestandar. Liknande avtaler blei også inngått med Portugal og Spania og med tidlegare DDR. DDR-avtala var verksam fram til staten blei innlemma i Forbundsrepublikken Tyskland i 1990. Avtalene med Portugal og Spania galdt fram til 1986, då desse landa blei medlemmer i EU.

Det er inngått ei avtale med Canada, som opnar for norsk fiske på overskotsbestandar i den kanadiske økonomiske sona. Avtala har ikkje noko praktisk verd for norske fiskarar fordi det ikkje har vore noko overskot å dele ut kvotar på.

Noreg og Canada underteikna 30. juni 1995 ei avtale om bevaring og handheving på fiskeriområdet, jamfør Ot prp nr 3 (1995-96).

Stortinget ga 11. juni 1996 samtykke til ratifikasjon av FNs havrettskonvensjon av 10. desember 1982 og FN-konvensjonen av 4. desember 1995 om fiske på det opne hav, som supplerer FNs havrettskonvensjon av 10. desember 1982.

Noreg er medlem av den regionale fiskeriorganisasjonen NAFO (Northwest Atlantic Fisheries Organization/Den nordvest-atlantiske fiskerikommisjonen), som fastset kvotar i internasjonalt område utanfor den kanadiske økonomiske sona og i NEAFC, som set kvotar for uer (oceanisk type) i Irmingerhavet, norsk vårgytande sild og makrell i konvensjonsområdet utanfor kyststatane sine jurisdiksjonsområde og for kolmule.

Noreg er medlem i IWC (The International Whaling Commission/Den internasjonale kvalfangstkommisjonen), som skal verne kvalbestandar mot overbeskatning og sørge for ei ordna utvikling av kvalfangstnæringa. Vidare er Noreg saman med Færøyane, Grønland og Island medlem av NAMMCO (The North Atlantic Marine Mammal Commission/Den nordatlantiske sjøpattedyrkommisjonen), som blei oppretta i 1992. Kommisjonen treff beslutningar om sjøpattedyrbestandar i det nordatlantiske området med særskild fokus på forvaltninga av småkval og sel.

Noreg er medlem av CCAMLR (Convention for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources/Konvensjonen for bevaring av levende marine ressurser i Antarktis), som regulerer fisket i omlag heile Sørishavet.

Noreg har dei to siste åra vore observatør på årsmøta i ICCAT (International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas/Kommisjonen for forvaltning av atlantisk tunfisk). ICCATs primære funksjon er bevaring og forvaltning av tunfisk og tunfiskliknande artar i Atlanteren og Middelhavet.

Noreg deltar i møte for å etablere ein regional fiskeriforvaltningsorganisasjon for det sørlege Atlanterhav. SEAFO (South East Atlantic Fisheries Organization/Den søraust-atlantiske fiskeriorganisasjonen) skal ha ansvaret for forvaltning av fiskeressursane i området, både dei såkalla vandrande- og stasjonære bestandane.

3.1 Oppretting av dei økonomiske sonene

Ved kgl. res. av 17. desember 1976 blei Noregs økonomiske sone på 200 nautiske mil oppretta med verknad frå 1. januar 1977. Den økonomiske sona omfattar inntil vidare havområda som ligg opp til det norske fastlandet.

Vidare blei det ved kgl.res. av 3. juni 1977 oppretta ei fiskevernsone på 200 nautiske mil rundt Svalbard med verknad frå 15. juni 1977. Ved kgl.res. av 23. mai 1980 blei ei fiskerisone på 200 nautiske mil rundt Jan Mayen oppretta med verknad frå 29. mai 1980.

Figur 2.1 viser dei ulike sonene under norsk jurisdiksjon og dei internasjonale havområda «Smottholet» i Barentshavet og «Smotthavet» i Norskehavet.



Figur 3.1 Soner

3.2 Regulering av utlandsk fiske i norske jurisdiksjonsområde

Det er eit generelt forbod mot fiske i Noregs økonomiske sone og i fiskerisona rundt Jan Mayen for fiskarar som ikkje er norske statsborgarar. Regjeringa kan likevel fastsetje forskrifter som opnar for eit regulert og avgrensa utlandsk fiske i samsvar med dei fiskeriavtalene som er inngått med andre land.

I forskrift av 13. mai 1977 om utlendingers fiske og fangst i Norges økonomiske sone, er det fastsett detaljerte reglar for utøvinga av fiske. Det er krav om lisens for utlandske fartøy som skal fiske i norsk sone, for å sikre at fangsttinnssatsen er i samsvar med dei tildelte kvotane og for å gjere ein effektiv kontroll mogleg. Utlandske fartøy skal sende fangstrapportar til norske styresmakter kvar veke.

I forskrift av 23. desember 1980 om utlendingers fiske og fangst i fiskerisonen ved Jan Mayen, er det fastsett detaljerte reglar for utlandsk fiske i fiskerisona rundt Jan Mayen. Dette regelverket er i hovudsak samanfallande med reglane for utlandsk fiske i Noregs økonomiske sone.

Forskrifter for fiskevernsona ved Svalbard er sette i verk på ikkje-diskriminerande grunnlag overfor både norske og utanlandske fartøy. Det er fastsett forskrifter for rapportering av fangstar, bruk av reiskap, reglar om minstemål og område med forbod mot fangst for å verne om ungfisken. Frå 1986 er det fastsett årlege kvotereguleringar i fiskevernsona for fiske etter norsk arktisk torsk. Frå og med 1995 har det av omsyn til bestandssituasjonen, vore fastsett forbod mot fiske etter blåkveite, sild, lodde og uer (frå 1997). I forskrifter av 19. juli 1996 blei rekefisket ved Svalbard regulert med innsatsbegrensningar. Etter forskriftene kan berre nasjonar som har drive eit tradisjonelt fiske etter reker ved Svalbard, delta i dette fisket med eit avgrensa antal fartøy (Canada, Estland, Litauen, Færøyane, Grønland, Island, EU, Noreg, Russland). For å motverke at rekefisket ekspanderer, blei rekefisket frå 1997 for dei aktuelle landa, også regulert med fiskedøgn.

4 Dei ulike fiskeriavtalene for 2000

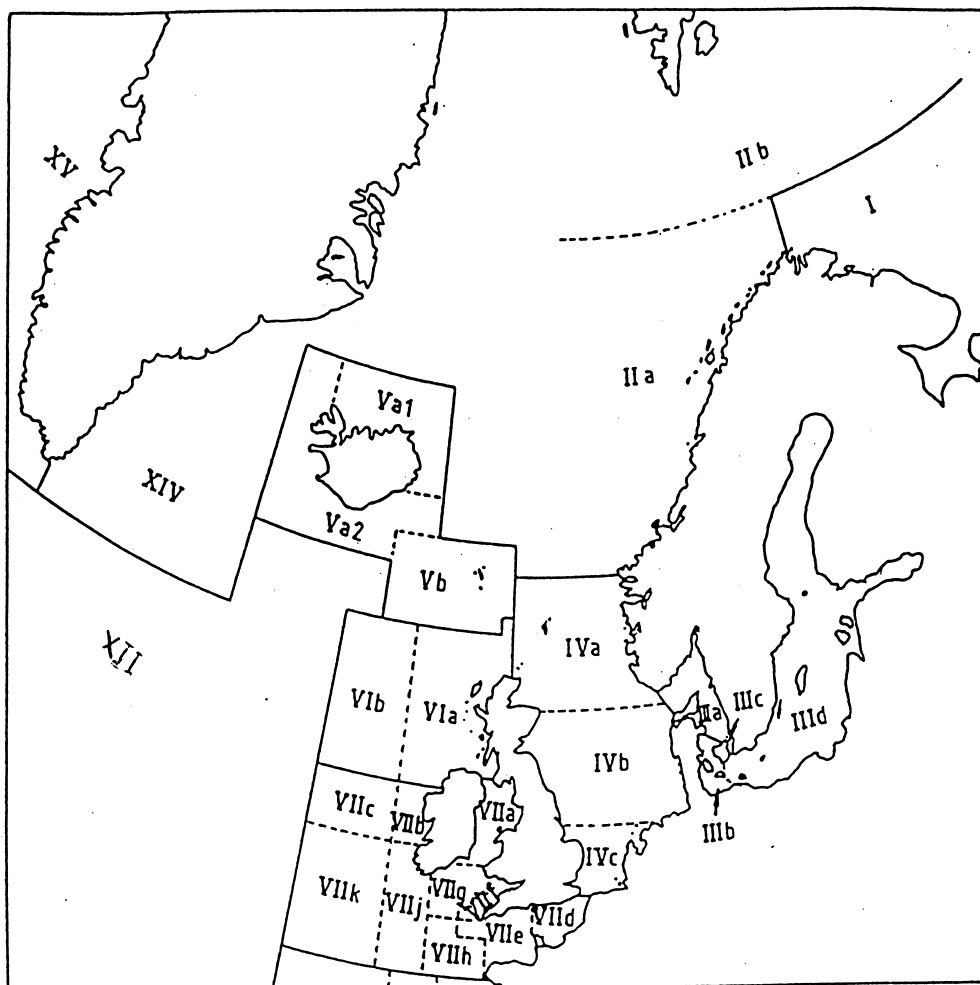
I tråd med det avtaleverket som det er gjort greie for i St meld nr 49 (1994-95) og i tråd med seinare inngåtte rammeavtaler (fempartsavtala om norsk vårgytande sild og «Smottholsavtala»), fører norske styresmakter kvart år forhandlingar med andre land. Dei viktigaste forhandlingane for 2000 er førte med Russland, EU, Færøyane, Grønland og Island. Det er også ført forhandlingar med EU, på vegner av Danmark og Sverige, om reguleringstiltaka i Skagerrak og Kattegat. I tillegg har Noreg ført forhandlingar med Polen og EU (på vegner av Sverige), og trepartsdrøftingar med Island og Grønland om regulering av lodda i området mellom Island, Grønland og Jan Mayen. Noreg har også deltatt i dei årlege møta i dei regionale fiskeriorganisasjonane NAFO og NEAFC. Noreg har deltatt i IWCs årsmøte.

Som medlem i CCAMLR er Noreg representert på organisasjonen sine møter. Noreg tek også del i det internasjonale fiskerisamarbeidet innan organisasjonane ICCAT og SEAFO.

4.1 Det førebuande arbeidet

Noreg er medlem i Det internasjonale havforskningsrådet, ICES (International Council for the Exploration of the Sea). ICES er ein ubunden, vitskapleg organisasjon som gir regionale fiskeri- og miljøorganisasjonar, EU og nasjonalstatane langsmed Nord-Atlanteren råd om forvaltninga av det marine miljøet og dei marine ressursane. ICES har ein rådgjevande komité for fiskeriforvaltning, ACFM (Advisory Committee on Fisheries Management). ACFM hentar inn vitskapleg bakgrunnsmateriale frå medlemslanda og gir årleg råd om fangstmengd for dei viktigaste fiskeslaga i Nordaust-Atlanteren. Dei årlege forhandlingane Noreg fører med andre land er baserte på rådgjevinga frå ICES.

Figur 3.1 viser dei ulike statistikkområda som ICES nyttar i si rådgjeving.



Figur 4.1 ICES - fiskeristatistiske områder

Fiskeridepartementet utnemner forhandlingsdelegasjonar med representantar frå Fiskeridepartementet, Fiskeridirektoratet, Havforskningsinstituttet, Utanriksdepartementet, Norges Fiskarlag, Norsk Sjømannsforbund og Fiskerinæringens Landsforening.

Før dei årlege forhandlingane med andre land om forvaltningsspørsmål startar, held Fiskeridepartementet konsultasjonar med dei berørte institusjonane og organisasjonane i næringa. På desse møta blir det gjort greie for tilrådingane frå ICES, og opplegget for forhandlingane med dei enkelte landa blir drøfta. Her blir grunnlaget lagt for kva som skal vere instruksjonen for forhandlingsdelegasjonen. Denne instruksjonen blir endeleg klarert av fiskeriministeren. Der-som særlege omsyn talar for det, rådfører fiskeriministeren seg med resten av Regjeringa.

4.2 Kvoteavtalene for 2000

Avtaler om gjensidige fangstkvotar

Noreg - Russland

Dei viktigaste fiskebestandane i Barentshavet har eit utbreiingsområde som dekkjer norsk og russisk sone og fiskevernsona rundt Svalbard. År om anna er det mogleg å fiske torsk også i internasjonalt farvatn.

I regi av Den blanda norsk-russiske fiskerikommisjonen fører Noreg og Russland årleg kvoteforhandlingar om totalkvotar for fellesbestandane i Barentshavet (norsk arktisk torsk, norsk arktisk hyse og lodde). Partane avtaler også fordelinga av kvotane mellom Noreg, Russland og tredjeland. Det er semje mellom partane om ei fast prosentvis fordeling av fellesbestandane. Etter avsetjing til tredjeland, blir kvotane for norsk arktisk torsk og norsk arktisk hyse fordelte med 50 % til kvar av partane. Tredjelandskvoten av norsk arktisk torsk og hyse blir fordelt med 60 % til Noregs økonomiske sone og 40 % til Russlands økonomiske sone (RØS). Avtala opnar for at partane kan fiske delar av sine kvotar på desse bestandane i den andre parten si sone. Loddebestanden er fordelt med 60 % til Noreg og 40 % til Russland. Avtala inneber også kvotebyte på eksklusive, nasjonale fiskebestandar.

Kvoteavtala mellom Noreg og Russland blei underskriven i Murmansk 19. november 1999, jamfør vedlegg 1: protokoll frå den 28. sesjon i Den blanda norsk-russiske fiskerikommisjonen.

For 2000 har Noreg og Russland fastsett ein TAC for norsk arktisk torsk på 390.000 tonn, medrekna 40.000 tonn murmansktorsk. I tillegg kjem 40.000 tonn norsk kysttorsk. Dette er ein reduksjon samanlikna med 1999, då totalkvoten var på 480.000 tonn. Det er avsett ein kvote til tredjeland på 55.200 tonn. Av dette kan 15.600 tonn fiskast i fiskevernsona ved Svalbard. Resten av kvoten til tredjeland er fordelt med 23.000 tonn til NØS og 16.600 tonn til RØS. Russland har overført 6.000 tonn norsk arktisk torsk til Noreg i 2000. Etter overføringa er den samla norske kvoten for norsk arktisk torsk på 193.400 tonn, medrekna dei 40.000 tonna norsk kysttorsk. Den samla russiske torskekvoten, medrekna 40.000 tonn murmansktorsk, er på 181.400 tonn.

Partane er samde om å be ICES revidere bestandsberekningane for torsk i lys av resultatane frå forskningstokta vinteren og våren 2000.

For norsk arktisk hyse har Noreg og Russland sett ein totalkvote på 62.000 tonn. Dette er ein reduksjon frå 78.000 tonn i 1999. Av denne er det avsett ein kvote til tredjeland på 3.200 tonn, som er delt med 1.920 tonn til NØS og 1.280 tonn til RØS. Russland har overført 4.000 tonn norsk arktisk hyse til Noreg i 2000. Etter overføring er den norske kvoten på 33.400 tonn og den russiske på 25.400 tonn.

For å sikre ei optimal utnytting av torske- og hysebestandane nord for 62° N slik at ein unngår å fiske ungfisk, har Noreg tradisjonelt gitt Russland adgang til å fiske store delar av torske- og hysekvotane sine i Noregs økonomiske sone. Av omsyn til balansen i kvoteavtala er Noreg og Russland for 2000 samde om lik adgang til å fiske torsk og hyse i partane sine soner. I 2000 kan såleis Russland fiske 140.000 tonn torsk og 20.000 tonn hyse av sine kvotar i Noregs økonomiske sone. Noreg har høve til å fiske det same kvantumet torsk og hyse i Russlands økonomiske sone.

Det har ikkje vore fiska lodde i Barentshavet sidan vinteren 1993. I følgje Det internasjonale havforskningsrådet er loddebestanden no innanfor sikre biologiske grenser. Det blei opna opp for eit eksperimentelt fiske av lodde innanfor ein kvote på 80.000 tonn i 1999. For 2000 blei det fastsett ein kvote på 435.000. Den norske andelen er på 261.000 tonn og den russiske på 174.000 tonn. Fiskeridepartementet har for 2000 bestemt at norske leveransar av konsumlodde skal vere avgrensa til 50.000 tonn. Leveransar av samfengt lodde

som i hovudsak er retta mot konsum i Russland, er ikkje medrekna i dette konsumkvantumet.

Når det gjeld russisk fiske på eksklusive norske bestandar i 2000, er Russland tildelt ein kvote på 2.000 tonn snabeluer (*Sebastes mentella*) for eit direkte fiske. Det er forbod mot eit direkte fiske av uer nord om 70° N. Russland har likevel adgang til eit direkte fiske som ledd i ei vitskapleg kartlegging av uerbestanden. Vidare har Russland ein kvote på 1.500 tonn samla av vanleg uer (*Sebastes marinus*) og snabeluer som bifangst, 2.500 tonn sei som bifangst ved fiske av torsk og hyse og 2.000 tonn steinbit for eit direkte fiske og som bifangst. I tillegg kan Russland drive eit prøvefiske avgrensa til 750 tonn reker i fiskerisona ved Jan Mayen og dessutan 50.000 tonn kolmule i same sona og i eit nærmare avgrensa område i Noregs økonomiske sone. Dette er dei same kvotane som for 1999.

I lys av bestandssituasjonen for blåkveite vil Russland vidareføre forbodet mot eit direkte fiske etter blåkveite i si sone i 2000. Med unntak av eit avgrensa tradisjonelt kystfiske med konvensjonell reiskap, vil det også i område under norsk fiskerijurisdiksjon vere forbod mot eit direkte fiske etter blåkveite i 2000.

Når det gjeld norsk fiske på eksklusive russiske bestandar i 2000, har Noreg fått desse kvotane i russisk økonomisk sone: 3.000 tonn reker, 1.500 tonn steinbit, 1.000 tonn flyndre og 500 tonn andre bestandar. I tillegg tillet Russland at Noreg driv eit forsøksfiske etter haneskjell i russisk sone, på vilkår som skal drøftast nærmare. Dette er same kvotar som i 1999.

Russland kan fiske 3.000 tonn bifangst av bestandar som ikkje er kvoteregulerte i Noregs økonomiske sone. Noreg kan fiske kvotane på 1.500 tonn steinbit og 1.000 tonn flyndre i eit direkte fiske og som bifangst. Kvoten på 500 tonn ikkje kvoteregulerte bestandar gjeld bifangst i russisk sone under fiske på kvoteregulerte bestandar.

På slutten av 60-talet sette Russland, på eksperimentelt grunnlag, ut kongekrabbe (*Paralithodes camtchatica*) i Barentshavet. Krabben kjem opphavleg frå Okhotskhavet. Etter utsetjinga har krabbebestanden auka og sidan 1979 har ein funne kongekrabbe også i norske farvatn. På møte i Den blanda norsk-russiske fiskerikommisjonen blei det gjort vedtak om å vidareføre forbodet mot kommersielt fiske etter kongekrabbe. Som ledd i det pågåande forskningssamarbeidet på bestanden, kan partane ta 37.500 eksemplar kvar hausten 2000/vinteren 2001. Den framtidige forvaltninga av kongekrabbe, skal drøftast i eit særskilt utvalg under fiskerikommisjonen i samarbeid med forskarane.

Innanfor ramma av fiskerikommisjonen blir det kvart år nedsett ei felles arbeidsgruppe for å drøfte reguleringstiltak for selfangsten. Russland kan fange 2.500 vaksne dyr av grønlandssel og 2.800 vaksne dyr av klappmyss i Vesterisen. Noreg kan ta ein kvote i Austisen på 5.000 grønlandssel. Kvotane er medrekna årsungar.

Innanfor ramma av Den blanda norrsk-russiske fiskerikommisjonen har Noreg og Russland dei seinaste åra gradvis utvida fiskerisamarbeidet til nye område. I 1992 blei partane samde om å innleie eit utvida samarbeid om forvaltnings- og kontrollspørsmål under fiskerikommisjonen. I 1993 blei dei samde om å sette ned eit Permanent utvalg for forvaltnings- og kontrollspør-

mål på fiskerisektoren. Gjennom dette samarbeidet er ei rekkje konkrete tiltak sette i verk for å betre kontrollen med ressursane både på sjø- og landsida. Mellom anna er det etablert rutinar for eit auka samarbeid mellom dei to landa si kystvakt og kontrollmyndigheiter, medrekna utveksling av informasjon om fangst- og landingsdata. Samarbeidet i Det permanente utvalget for forvaltnings- og kontrollspørsmål skal vidareførast i 2000. Blant dei sakene som har høg prioritet er samarbeidet om eit pilotprosjekt om satellittsporing av norske og russiske fiskefartøy. På grunnlag av ei evaluering av resultata frå dette prosjektet, skal Det permanente utvalget kome med ein plan for innføring av satellittsporing av fiskefartøy i dei to landa sine økonomiske soner. Innan det neste regulære møtet i fiskerikommisjonen skal utvalget utarbeide eit forslag til harmoniserte reglar om mellom anna maskevidde, minstemål og innblanding av fisk under minstemålet i torskefisket.

Partane er også samde om at når dei inngår kvoteavtaler med tredjeland, skal desse landa forplikte seg til å avgrense sitt fiske til dei kvotar som er tildelt av kyststatane, utan omsyn til om fisket skjer i eller utanfor Noregs eller Russlands fiskerijurisdiksjonsområde. Det skal også i 2000 gjennomførast ein aktiv kontroll med tredjeland sitt fiske i Barentshavet, slik at fisket blir stansa når dei tildelte kvotane er oppfiska.

Noreg - EU (fisket i Nordsjøen, Barentshavet, vest av Dei britiske øyane og ved Grønland)

Strukturen i avtalene

På grunnlag av rammeavtala med EU om fiskeri, har Noreg frå 1978 og fram til i dag inngått årlege kvoteavtaler om Noregs og EUs fiske i Nordsjøen, Noregs fiske vest av Dei britiske øyane samt EU sitt fiske i Noregs økonomiske sone i Barentshavet. Noreg blir også tildelt kvotar frå EU i grønlandske farvatn. Avtala inneheld føresegner om forvaltning av felles fiskebestandar og gjensidig løyve til å fiske i den andre parten si fiskerisone. Partane har såleis eit felles ansvar om å forvalte fiskeressursane i Nordsjøen, mellom anna ved årleg å fastsette største tillatne fangstmengd for desse bestandane. Det har frå 1979 vore semje mellom Noreg og EU om delinga av totalkvotane for fellesbestandane av torsk, hyse, sei, kviting og raudspette i Nordsjøen. Partane kom i 1997 fram til ei avtale om fast fordeling av totalkvotane for nordsjøisild.

Eit anna element i kvoteavtala er byte av kvotar på dei eksklusive bestandane og på enkelte bestandar i Nordsjøen og vest av Dei britiske øyane. I denne utvekslinga av kvotar skal det vere balanse i dei gjensidige tildelingane. Nivået og omfanget av kvotebyttet er grovt sett ei vidareføring av eit tidlegare fiskemønster hos partane, men nivået avheng også av variasjonar i storleiken på dei ulike bestandane.

Utfordringar i fiskerisamarbeidet

Noreg og EU har i løpet av dei siste tjue åra hatt eit nært samarbeid om ressursforvaltning. Arbeidet har gitt resultat, men det er framleis område der det trengst felles tiltak for å betre fiskeriforvaltninga.

Noreg og EU blei i 1997 samde om ei avtale om forvaltning og fordeling av nordsjøisild. Avtala som blei iverksett 1. januar 1998, løyste eitt av dei tyngste

problemkompleksa i fiskerisamarbeidet med EU. Noreg har etter avtala ein fast andel på 29 % av totalkvoten for sild i Nordsjøen, mens EU har 71 %. Avtala har som siktemål å sikre eit rasjonelt beskatningsmønster og stabile uttak. Ho inneber også forvaltningsmålsettingar og set grensar for fiskedødeligheitsnivå på dei ulike bestandskomponentane, samt det lavaste akseptable nivået på gytebestanden (jamfør anneks V i vedlegg 2). Forskarane i ICES har gjennom offisielle tal vist at det over tid blei fiska store mengder ungsild i Nordsjøen. Det er i det heile særleg uheldig å fiske ungsild fordi denne silda skal rekruttere til den vaksne, fiskbare delen av sildebstanden (gytebestanden). Fisket av ungsild medverkar til å utsette veksten i gytebestanden av nordsjø-sild. Eit særleg viktig element i silderegimet er derfor at ungsildfisket no vil bli redusert og kontrollert.

Noreg er både innanfor ramma av det bilaterale fiskerisamarbeidet og i andre fora som Nordsjøkonferansen i Bergen i mars 1997, i ein prosess med EU i spørsmålet om dei langsiktige tiltaka i forvaltninga av viktige kommersielle fiskebestandar i Nordsjøen. Det har vore ein tidkrevjande prosess - frå ein-sidige norske tilførsar i dei årlege kvoteavtalene om behovet for å endre beskatningsmønsteret i Nordsjøen - til eit meir forpliktande samarbeid for å finne løysingar på problema. Det er innanfor ramma av den bilaterale fiskeriatvala at Noreg og EU kan treffe dei tiltaka som må til for å gjenopprette balansen i Nordsjøen. Samstundes er det viktig ikkje å tape av syne at dei tiltaka som skal gjelde for fellesbestandane i Nordsjøen berre kan få gjennomslag når det er semje om dei mellom Noreg og EU. EU sine reguleringar i småsildfisket som blei iverksett i 1996 og som seinare er førte vidare, må ein kunne ta til inntekt for at det er politisk vilje til endringar i gamle forvaltningsmønster.

I dei meir langsiktige prosessane må ein fokusere på dei ulike fisketeknikkane som blir brukte, på behovet for meir selektiv reiskap og på berekraftige forvaltningsstrategiar. Uttaket av fisk må skje på ein måte som gjer at vi tar opp den store fisken og lar småfisken unnslepe, for å vekse seg større.

I ein rapport som blei utarbeidd i tilknytning til Nordsjøkonferansen i Bergen, blir det peikt på at når det til dømes gjeld torsk, har det ikkje vore store avvik mellom rådgevinga frå havforskarane, dei fastsette kvotane og dei rapporterte landingane. Likevel har den faktiske fiskedødelegheita vore mykje høgare enn forutsett. Årsaka til dette er feilrapporterte eller urapporterte fangstar og landingar og utkast av fisk. Dette tyder på at det også må iverksettast effektive kontrolltiltak slik at regelverket blir følgt og fangstmeldingane blir korrekte. I arbeidet med å betre forvaltninga i Nordsjøen er Noreg og EU samde om at det er viktig at avrekninga av fangstar skal skje med like metodar og etter like kriterier. Dette vil sikre ei rasjonell forvaltning og motverke at det skjer ei konkurransevriding mellom partane. I denne samanhengen vil Noreg og EU vidareføre eit samarbeid om veiing av fangstar, vanntrekk og omrekningsfaktorar.

Utkast av fisk utgjer eit særleg og samansett problem. Utkast skjer ofte i samanheng med at ein tar opp fisk som det ikkje er att kvote på, fisken er under gjeldande minstemål eller han er fiska i strid med gjeldande bifangstreglar. I tillegg blir det ofte fiska meir enn naudsynt, for å kunne velge ut den økonomisk sett mest verdfulle fisken («highgrading»). Resten blir kasta ut, og dette undergrev dei fastsette forvaltningstiltaka. Den fisken som blir kasta ut

inngår ikkje som ein del av fangststatistikken, sjølv om han døyr når han blir kasta ut. Når fisken ikkje blir tatt i land eller registrert som fangst, blir det naturleg nok eit stort avvik mellom registrert fiskedødelegheit og faktisk dødelegheit.

Som kjent praktiserer EU eit utkastpåbod. På ministerkonferansen i Bergen blei det oppnådd prinsipiell semje om at eit utkastforbod er eitt mogleg tiltak i forvaltninga. Eit heilt naudsynt første skritt for å rette på situasjonen i Nordsjøen, er å få betre oversikt over dei mengdene fisk som blir kasta overbord. EU var villig til å gjennomgå dei økologiske og økonomiske verknadene av og fordelane med å innføre eit forbod. Spørsmålet om beskatingsmønster er igjen sett på dagsordenen i den bilaterale avtale for 2000.

På ministerkonferansen var det også semje om behovet for liknande kontrolltiltak som dei Noreg og EU allereie er samde om i den bilaterale kvoteavtale: skjerpa kontroll og overvaking av ressursuttaket i Nordsjøen, utveksling av fangststatistikk og landingsdata, inklusive fiskeaktivitet frå tredjeland, utveksling av observatørar med omsyn til kontroll og overvaking, og satellittovervaking av fiskefartøy. Ei anna viktig målsetting er å harmonisere dei tekniske fiskerireguleringane og kontrollføresegnene. Oppfølginga av desse tiltaka har og vil framleis ha sin naturlege plass i den bilaterale kvoteavtale med EU.

Fiskerisamarbeidet med EU er både omfattande og komplisert og derfor ikkje alltid konfliktaust. Dette gjeld ikkje minst forvaltninga av makrell.

Noreg og EU har dei seinaste åra samarbeidd om å få på plass eit forvaltningsregime for makrell. I denne prosessen har partane også innleidd eit samarbeid om spørsmål av teknisk karakter, og dei har fastsett ein felles forvaltningsstrategi for makrellen. Også Færøyane, som no er akseptert som kyststat til makrellen av Noreg og EU, er blitt trekne med i arbeidet med det nye forvaltningsregimet, og det er på dette grunnlaget inngått ei eiga avtale mellom dei tre kyststatane om forvaltninga av makrellen i 2000. I trepartsforhandlingane blei partane samde om ein kvote til Færøyane av totalkvoten på 560.000 tonn, mens fordelinga mellom Noreg og EU framleis er gjenstand for bilaterale forhandlingar mellom Noreg og EU.

2000-avtale

Etter to forhandlingsrundar underteikna Noreg og EU, i Brussel 2. desember 1999, ei kvoteavtale for 2000, jamfør vedlegg 2.

Bestandsgrunnlaget for konsumfellesbestandane i Nordsjøen, har lenge gitt grunn til uro. Noreg og EU har derfor dei seinaste åra forvalta makrell, raudspette og sild etter fleirårige forvaltningsstrategiar. Partane var i avtalen for 1999 samde om å nedsette ei arbeidsgruppe med sikte på å kome med forslag til tiltak for å betre situasjonen for desse bestandane, basert på føre var prinsippet. På bakgrunn av arbeidet i gruppa har Noreg og EU for 2000 vedtatt forvaltningsstrategiar for sei, torsk, hyse og raudspette, som fastlegg bestandsnivå og tiltaksgrenser som grunnlag for å fastsetje kvotar (jamfør anneksa I - IV i vedlegg 2). Arbeidsgruppa skal i 2000 kome med forslag til langtidsstrategiar for forvaltninga av kviting i Nordsjøen. Noreg og EU har avtalt å fortsette å forvalte nordsjøsilde etter prinsippa som er nedfelte i silde-

avtala frå 1997. I avtala for 2000 er partane samde om å vidareføre arbeidet med å etablere eit nytt forvaltningsregime for makrell.

Kontroll med uttaket av fisk skal fortsatt stå sentralt i arbeidet med å få i stand ei betre forvaltning av dei felles fiskebestandane i Nordsjøen. I denne samanhangen er partane samde om at det er viktig i 2000 å vidareføre det arbeidet som allereie er påbegynt for å kome fram til harmoniserte kriterium og metodar for avrekning av fangstar.

Som ledd i samarbeidet om ressurskontroll har Noreg og EU vedtatt å innføre gjensidig satellittsporing av fiskefartøy som fisker i partane sine soner, frå 1. januar 2000. For å sikre ei praktisk gjennomføring av satellittsporing inngjekk Noreg og EU 28. januar 2000 ei eiga avtale om dei tekniske parametra for sporing av fiskefartøy.

Noreg har allereie inngått kontrollavtaler med enkelte medlemsland i EU, så som Danmark, Irland, Nederland, Skottland og Sverige. Ei kontrollavtale med Storbritannia blei inngått i februar 1999. Denne avtala erstattar og utfyller kontrollavtalen mellom Noreg og Skottland, som blei inngått i 1994. Vidare blei det i juli 1999 inngått ei kontrollavtale mellom Noreg og Frankrike.

Følgjande kvotar er fastsett for fellesbestandane i Nordsjøen i 2000, sjå tabell 3.1:

Tabell 4.1: Kvotar på fellesbestandar i Nordsjøen i 2000 (tonn)

Fiskeslag	TAC	Kvote til Noreg	Kvote til EU
Torsk	81.000	7.770	73.230
Hyse	73.000	9.090	63.910
Sei	85.000	44.200	40.800
Kviting	30.000	3.000	27.000
Raudspette	97.000	2.790	94.210
Makrell	69.725	45.240	22.620
Sild	265.000	76.850	188.150

I lys av bestandssituasjonen og behovet for ei bærekraftig forvaltning, jamfør det som er sagt ovanfor om forvaltningsstrategiar, er partane for 2000 samde om vesentlege reduksjonar i kvotenivåa for torsk, hyse, sei og kviting samanlikna med 1999, mens raudspettekvoten er gjenstand for ein mindre reduksjon. Noreg har overført mindre kvantum til EU frå dei norske kvotane av torsk, hyse og raudspette. Makrellkvoten i Nordsjøen er auka noko frå 1999 til 2000. Totalkvoten for sild er uendra. Det er sett ein bifangstkvote på 36.000 tonn sild i EUs fiske etter andre artar i Nordsjøen i 2000. Partane har høve til å fiske delar av dei enkelte kvotane i den andre parten si økonomiske sone i Nordsjøen.

Totalkvoten for makrell er i 2000 sett til 542.545 tonn mot 484.615 i 1999. 69.725 tonn kan bli fiska i Nordsjøen og Skagerrak, 124.710 tonn i norsk økonomisk sone nord om 62° N og i internasjonalt farvatn og 348.110 tonn kan bli fiska i EUs jurisdiksjonsområde. Den norske makrellkvoten er etter avtala med EU på 169.950 tonn.

Etter avtala kan Noreg og EU fiske følgjande kvantum fisk på andre fellesbestandar i 2000 (tonn), sjå tabell 3.2:

Tabell 4.2: Kvantum på andre fellesbestandar i 2000 (tonn)

Fiskeslag	Kvotestil Noreg i EU-sona	Kvotestil EU i norsk sone
Augepål	20.000	50.000
Tobis	30.000	150.000
Kolmule	222.000	1.000
Blålange	1.000	
Lange	11.000	
Brosme	5.000	
Kombinert kvote	600	
Pigghå	600	
Brugdelever	100	
Håbrann	200	
Reker	100	900
Hestmakrell	1.600	
Andre artar	5.000	11.000

Avtala inneheld detaljerte føresegner om kvar desse kvotane kan fiskast og føresegner om kva andre artar og mengder som kan inngå i fisket på dei enkelte kvotane. I lys av bestandssituasjonen for torsk, hyse og sei i Barentshavet, er EU sine kvotar nord om 62° N i 2000 vesentleg reduserte. Også EU sin kvote for reker i norske farvatn er mindre enn i 1999. Avtala for 2000 inneber på tross av dette at norske fiskarar opprettheld banklinekvoten på 17.000 tonn, mens kolmulekvoten berre er redusert med 13.000 tonn. Den norske brislingkvoten er imidlertid vesentleg redusert mens det er gjort mindre reduksjonar i den norske kvoten for hestmakrell og den kombinerte kvoten.

EU er tildelt følgjande kvotar på eksklusive norske bestandar nord om 62° N i 2000 (tonn), sjå tabell 3.3:

Tabell 4.3: Kvotar på eksklusive norske bestandar nord for 62° N i 2000 (tonn)

Fiskeslag	Kvotestil
Norsk arktisk torsk	16.150
Norsk arktisk hyse	1.360
Sei	3.000
Uer	1.800
Blåkveite (bifangst)	100
Anna (bifangst)	450

Reduksjonen i torsk- og hysekvoten frå 1999 til 2000 er som vist til ovanfor, ein følgje av bestandssituasjonen for desse artane. I tillegg til den uerkvoten som går fram av tabellen, har EU sidan 1986 då Portugal og Spania blei medlemmer i EU, fått eit tilleggskvantum uer. I brevvekslinga av 2. mai 1992 om utveking av det bilaterale fiskerisamarbeidet, pliktar Noreg å gje EU, på permanent basis, ein uerkvote som representerer eit tilleggskvantum i høve til den uerkvoten EU blei tildelt som følgje av Spanias og Portugals tiltredelse.

Dette kvantumet er i 2000 på samla 1.500 tonn. Uerkvotane kan berre takast som bifangst nord om 70° N.

Noreg er i 2000 tildelt desse kvotane på eksklusive EU-bestandar (inkludert bestandar i grønlandske farvatn) (tonn), sjå tabell 3.4:

Tabell 4.4: Kvotane på eksklusive EU-bestandar (inkludert bestandar i grønlandske farvatn) (tonn)

Fiskeslag	Kvote
Brisling (EU-sona)	5.000
Blåkveite (EU-sona)	950
Reker (Grønlands sone)	2.500
Blåkveite (Grønlands sone)	1.925
Uer (Grønlands sone)	1.000
Kveite (Grønlands sone)	400
Skolest og isgalt (Grønlands sone)	1.000
Lodde (Grønlands sone)	6.700

Dei kommersielt viktige kvotane for reker, uer og kveite ved Grønland er uendra frå 1999 til 2000. Dei øvrige kvotane er reduserte som følge av reduksjonen i EU sine kvotar for torsk, hyse og sei i Barentshavet. Loddekvoten er redusert frå 10.000 tonn i 1999 til 5.000 tonn i 2000. Den norske kvoten sild vest av 4° V er fallen bort.

Noreg og EU inngjekk 13. mai 1995 ei lisensavtale. Avtala fastset talet på fartøy frå EU som kan delta i dei ulike fiskeria i NØS. Det er inga avgrensing i talet på norske fartøy som kan tildelast lisens i EUs farvatn. Avtala er vidareført i 2000.

Noreg - Færøyane

Dei årlege avtalene mellom Noreg og Færøyane opnar for eit gjensidig fiske i partane sine soner. I forhandlingane med Færøyane blir det lagt vekt på at det skal vere nokolunde balanse i det gjensidige fisket.

Kvotavtala mellom Noreg og Færøyane for 2000 blei inngått i Oslo 11. desember 1999. Etter avtala er Færøyane tildelt kvotar i Noregs økonomiske sone, i fiskerisona ved Jan Mayen og i fiskevernsona ved Svalbard.

I NØS nord om 62° N har Færøyane i 2000 høve til å fiske 1.700 tonn norsk arktisk torsk, 280 tonn norsk arktisk hyse, 150 tonn sei og 30 tonn andre artar (uer og blåkveite). Dette er ein reduksjon i torske- og hysekvotane samanlikna med i 1999. Seikvoten er gjort om frå ein rein bifangstkvote til ein kvote også for direkte fiske, men kvoten må også dekkje bifangst i fisket etter torsk og hyse. Færøyane har fått ein kvote på 1.650 tonn makrell. Dette er ein reduksjon av makrellkvoten samanlikna med 1999. Makrellkvoten kan også bli fiska i Nordsjøen nord om 57° 30 1/2 N. Færøyane er tildelt inntil 2.000 tonn kolmule som forsøksfiske i eit nærmare avgrensa område. Dette er ei halvering av kvoten frå 1999. Eit nytt element i avtala samanlikna med 1999, er opprettinga av ein loddekvote på 5.000 tonn. På grunn av bestandssituasjonen har det ikkje blitt fiska lodde i Barentshavet dei siste åra. Færøyane har derfor ikkje vært tildelt loddekvote. I tidlegare år har imidlertid lodde inngått i det årlege kvotebyttet mellom partane.

I avtala for 2000 har Noreg gitt Færøyane tilgjenge til å fiske inntil 6.535 tonn makrell i NØS nord om 57° 301/2 N av den nasjonale færøyske kvoten avtalt i trepartsforhandlingane mellom EU, Færøyane og Noreg.

I dei årlege avtalene mellom Færøyane og Russland får Færøyane kvotar mellom anna på nokre av dei artane som er nemt ovanfor. For å sikre ei rasjonell utnytting av kvotane har Noreg i ei rekkje år gitt Færøyane høve til å fiske delar av dei kvotane dei har fått av Russland, i Noregs økonomiske sone. I 2000 kan Færøyane gjennom denne ordninga fiske 2.600 tonn norsk arktisk torsk, 450 tonn norsk arktisk hyse og 200 tonn andre artar (uer, sei og blåkveite) i Noregs økonomiske sone nord om 62° N. Etter at det no er opna opp for eit loddefiske, kan Færøyane også overføre eit kvantum på 5.000 tonn lodde tildelt av Russland for eit fiske i NØS nord om 62° N i 2000. Overføringane frå russisk til norsk sone inngår i balansereknskapen for kvoteutvekslinga mellom partane. Overføringa av kvotar frå russisk sone til fiske i NØS, skjer etter russisk aksept. Kvotane kan ikkje takast i fiskevernsona ved Svalbard.

Av den samla kvoten på 30 tonn andre artar tildelt frå Noreg og 200 tonn andre artar tildelt frå Russland, er det berre høve til å fiske 150 tonn uer. Blåkveite og uer kan berre takast som bifangst. I fisket etter andre artar kan bifangsten av blåkveite ikkje overstige 5% og for uer ikkje over 25 % av samla vekt i kvar enkelt fangst og av landa fangst.

I kvoteavtala pliktar Færøyane å avgrense sitt totale fiske i Barentshavet til dei artar og kvotar dei er tildelt av Noreg og Russland, utan omsyn til om fisket skjer i eller utanfor norsk eller russisk fiskerijurisdiksjonsområde.

I fiskerisona ved Jan Mayen er Færøyane tildelt ein kvote på 500 tonn kolmule og 150 tonn reker som prøvefiske utanfor 4. n. mil. Begge kvotane er reduserte samanlikna med 1999.

I Noregs økonomiske sone sør om 62° N er Færøyane tildelt 25.000 tonn augepål, tobis, kolmule og brisling. Av dette kan 2.000 tonn vere brisling. Kvoten omfattar også bifangst av andre artar, utanom sei og sild. Vidare kan færøyske fartøy fiske 1.400 tonn sei og 1.200 tonn sild. Med unntak frå sild er dei nemte kvotane reduserte samanlikna med 1999. Kvotane omfattar også bifangst i andre fiskeri. Færøyane kan også fiske 300 tonn håbrann/pigghå og 3.000 tonn hestmakrell. Desse kvotane kan også bli fiska nord om 62° N. Hestmakrellkvoten er halvert samanlikna med 1999.

Når det gjeld fiskevernsona ved Svalbard, skal Færøyane avgrense sitt fiske til maksimum 808 tonn norsk arktisk torsk og inntil 194 tonn andre artar, vesentleg uer og blåkveite, som berre kan takast som bifangst og etter same reglar som ved fiske i NØS nord om 62° N. Den færøyske torskekvoten blir fastsett etter dei same prinsippa som gjeld for utrekninga av kvotane til andre land som har hatt eit tradisjonelt torskefiske i sona. Som følge av reduksjonen i TAC for torsk er denne kvoten redusert i 2000 samanlikna med 1999. Færøyane pliktar å avgrense det færøyske rekefisket i fiskevernsona ved Svalbard i samsvar med gjeldande norske forskrifter.

I Færøyanes økonomiske sone er Noreg i 2000 tildelt ein kvote på 5.000 tonn botnfisk av artane lange, brosme, sei og blålange. Dette er ei vidareføring av kvoten frå 1999. Innanfor botnfiskkvoten må kvantumet sei ikkje overstige 1.000 tonn. Kvoten på 5.000 tonn botnfisk omfattar 1.200 tonn bifangst av

andre artar. Det er ein føresetnad at fisket skal drivast med seigarn eller bank-line. Seikvoten kan likevel bli fiska med trål. Deltakinga i dette fisket er avgrensa til maksimalt 12 fartøy samstundes. Ut over dette kan eitt fartøy drive forsøksfiske med teiner. Dei lisensierte fartøya kan fiske i eit nærmare angitt område (Færøybanken) i inntil 10 dagar kvar tur, likevel ikkje ut over 30 dagar i løpet av 2000.

I færøysk sone er Noreg i tillegg tildelt ein kvote på 300 tonn pigghå/håbrann som prøvefiske, 4.000 tonn makrell, 42.000 tonn kolmule og 100 tonn brugdelever. Den norske makrellkvoten i færøysk sone er redusert frå 1999, mens kolmulekvoten er noko auka. Noreg kan i tillegg drive eit direkte prøvefiske med garn på 75 tonn blåkveite og 100 tonn breiflabb. Hestmakrellkvoten er redusert frå 2.500 tonn i 1999 til 1.250 tonn i 2000.

Med referanse til trepartsavtala om makrell mellom Noreg, EU og Færøyane av 19. november 1999, var partane samde om at alt fiske etter nordaustatlantisk makrell bør vere gjenstand for felles forvaltning og såleis inngå i totalkvoten for partane sine jurisdiksjonsområde (den såkalla referanse-TAC). Det var også semje om å føre vidare samarbeidet om å få på plass ei regulering av makrellfisket i internasjonalt farvatn i regi av NEAFC, som er akseptabelt for alle medlemene i NEAFC.

Med referanse til avtala av 21. august 1996 om kontrollsamarbeid, var det semje om at partane skal samarbeide for å sikre at landingar frå færøyske og norske fiskefartøy blir effektivt kontrollerte, uansett kor fangstane blir landa, og at det er samsvar mellom fangstgrunnlaget og landa fangstar.

Partane skal samarbeide om å gjennomføre eit pilotprosjekt om satellittsporing, i tråd med avtala inngått 18. november 1999 mellom Noreg og Færøyane. Basert på resultata frå pilotprosjektet kan partane vurdere om det skal innførast satellittsporing av fiskefartøy i deira soner.

Noreg - Grønland

Det har vore forhandla fram årlege fiskeriattaler mellom Noreg og Grønland sidan 1991. For norske fiskarar er kvotane på dei kommersielt viktige artane blåkveite og kveite av størst verd. I tillegg til desse kvotane får Noreg blåkveite frå EU i grønlandske farvatn. Norske fiskarar utnyttar kvotane på blåkveite godt. For grønlandske fiskarar er kvotetildelinga av norsk arktisk torsk svært viktig. Det har til no ikkje vore noko interesse for å utnytte den grønlandske konsumfiskkvoten i Nordsjøen.

Etter protokollen av 7. januar 2000 kan grønlandske fiskarar i 2000 ta følgjande kvantum i norske jurisdiksjonsområde:

I NØS nord om 62° N: 1.700 tonn norsk arktisk torsk, 280 tonn norsk arktisk hyse, 700 tonn sei og inntil 150 tonn andre artar som bifangst (uer og blåkveite). Torskekvoten kan også fiskast i fiskevernsonen ved Svalbard.

Dei grønlandske kvotane for 2000 for torsk og hyse nord om 62° N, inneber ein reduksjon samanlikna med i 1999. Som ein del av avtala kan Grønland som ei prøveordning fiske delar av dei torske- og hysekvotane som Grønland er tildelt av Russland, i Noregs økonomiske sone nord om 62° N, under føresetnad av russisk aksept av ei slik ordning. Seikvoten nord om 62° N kan nyttast til eit direkte fiske og til bifangst i Grønlands samla torskefiske i norsk sone i Barentshavet.

Bifangst av blåkkeite kan ikkje overstige 5 % ombord ved avslutning av fisket i farvatn nord for 62° N underlagt norsk fiskerijurisdiksjon. Det er likevel tillate å ha inntil 10 % blåkkeite i det enkelte hal. Bifangst av uer kan ikkje overstige 25 % i det enkelte hal.

I avtala har grønlandske myndigheiter til liks med dei færøyske, plikta seg til å avgrense sitt totale fiske i Barentshavet til dei artar og kvotar som Grønland blir tildelt av Noreg og Russland, utan omsyn til om fisket skjer i eller utanfor Noregs og Russlands jurisdiksjonsområde.

I NØS sør om 62° N: 1.000 tonn torsk, hyse, sei og annan botnfisk. Av denne kvoten kan Grønland fiske maksimalt 855 tonn sei og maksimalt 200 tonn torsk.

Noreg er tildelt følgjande kvantum i Grønlands sone:

- Ved Vestgrønland: 600 tonn blåkkeite. Ved fiske etter blåkkeite ved Vestgrønland i 2000, kan trålfiske berre finne stad sør for 64° 30 1/2 N og med inntil 6 trålarar i sona samstundes.
- Ved Austgrønland: 200 tonn blåkkeite, 100 tonn uer (oceansk type) og 364 tonn kveite
- Ved Vest- og Austgrønland: 950 tonn torsk.

Dette er, med unntak frå kveitekvoten, ei vidareføring av kvotenivåa frå 1999 på trass av at dei grønlandske kvotane av torsk og hyse i Barentshavet er reduserte som konsekvens av reduksjonane i totalkvotane for desse artane. Kveitekvoten er redusert frå 400 tonn til 364 tonn.

Grønlandske myndigheiter innførte forbod mot trålfiske etter blåkkeite i grønlandske farvatn frå 1. januar 1996. Det er sidan 1996 likevel gjort unntak frå forbodet, slik at Noreg og andre land kan drive eit trålfiske på inntil 85 % av sine blåkkeitekvotar med trål. Unntaket gjeld også dei blåkkeitekvotane Noreg får av EU i grønlandske farvatn.

Avtala inneheld føresegnar om utøvinga av fisket.

Det var semje om at partane skal konsultere kvarandre for å vurdere om det er mogleg å inngå ei avtale om kontrollsamarbeid og om det er mogleg å iverksetje eit pilotprosjekt om satellittsporing av fiskefartøy ved fiske i partane sine soner.

Noreg - Island.

Gjennom den trilaterale avtala av 15. mai 1999 mellom Noreg, Island og Russland om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet (Smottholsavtala), greidde norske og russiske styresmakter å gjere slutt på det uregulerte islandske fisket på regulerte bestandar i internasjonalt område i Barentshavet (Smottholsavtala er gitt ei omtale i St meld nr 49 (1998 - 1999)). Den bilaterale avtala mellom Noreg og Island også av 15. mai 1999, regulerer bytet av fisk mellom Island og Noreg.

Etter den bilaterale avtala kan Island i 2000 fiske 3.630 tonn norsk arktisk torsk i NØS nord om 62° N. I tillegg kjem ein bifangstkvote av andre artar i torskefisket, på 30 %. Som kompensasjon for den islandske torskekvoten har norske fiskarar ein kvote botnfisk og ein loddekvote i Islands økonomiske sone (IØS). Botnfiskkvoten ligg fast på 500 tonn pluss bifangst, mens loddekvoten varierer årleg i takt med utviklinga i totalkvoten for norsk arktisk torsk. For 2000 er loddekvoten sett til 13.870 tonn.

Avtaler som fastset totalkvotar med fast fordeling av kvotane

Om loddebestanden ved Island - Grønland - Jan Mayen

Ei trepartsavtale om loddebestanden ved Island, Grønland og Jan Mayen blei første gongen underskriven 12. juni 1989. Denne rammeavtale om reguleringane i loddefisket er blitt reforhandla tre gonger, 25. juni 1992, 29. juni 1994 og 18. juni 1998. Dei mest sentrale elementa i desse avtalene omhandlar kva andelar dei tre partane skal ha av totalkvoten for lodde og i kva omfang partane kan fiske av sin kvote i dei andre partane sine soner kvar loddeseong.

Siste trepartsavtale har ei varigheit på tre år og kan etter dette forlengjast med to år om gongen. Noregs andel er på 8 % av totalkvoten, Island har 81 % og Grønland 11 %. Noreg kan fritt fiske lodde i grønlandske farvatn. I Island si økonomiske sone kan norske fiskarar ta inntil 35 % av den norske kvoten fram til 15. februar kvar sesong.

Den endelege totalkvoten blei sett til 1.000.000 tonn loddeseongen 1999/2000.

Noreg har ein kvote på 107.000 tonn lodde, inklusive 10.000 tonn tildelt av EU for kalenderåret 1999 og 17.000 tonn tildelt av Island for eit fiske fram til 15. februar 2000 (jamfør den bilaterale avtale mellom Noreg og Island for 1999).

Noreg - EU (fisket i Skagerrak/Kattegat)

Dei årlege avtalene om fisket i Skagerrak/Kattegat blir inngått på grunnlag av trepartsavtale av 1966 mellom Noreg, Danmark og Sverige. EU forhandlar på vegner av Danmark og Sverige.

Avtala fastset totalkvotar og fordelinga av desse for bestandane torsk, hyse, kviting, raudspette, sild, brisling og reker. Fordelinga av totalkvotane er basert på tradisjonelt fiskemønster i området. Fordelingsmønstret har vore stabilt. Det norske fisket utgjer ein liten del av det totale fisket, og silde- og rekefisket er av størst interesse for norske fiskarar. EU (Danmark og Sverige) har størstedelen av dei enkelte kvotane.

Etter to forhandlingsrundar blei Noreg og EU 2. desember 1999 samde om reguleringane for fisket i Skagerrak og Kattegat i 2000.

Følgjande kvotar gjeld for 2000 (tonn):

Tabell 4.5: Kvotar for 2000 (tonn)

Fiskeslag	TAC	Kvote til Noreg	Kvote til EU
Torsk	11.600	380	11.220
Hyse	4.450	190	4.260
Kviting	4.000	70	3.930
Raudspette	11.200	220	10.980
Reker	9.100	4.240	4.860
Sild	80.000	10.670	69.330
Brisling	50.000	3.750	46.250

Totalkvoten for torsk er sterkt redusert. Det same gjeld kvoten for kviting, som er halvert samanlikna med 1999. Også kvotane for hyse og reker er noko

reduserte frå i fjor. Kvitane for raudspette, sild og brisling er dei same som i 1999.

Etter den tosidige fiskeriatvala mellom Noreg og EU kan visse norske fartøy fiske delar av den norske makrell- og seikvoten avsett for Nordsjøen, også i Skagerrak. Etter same avtala kan svenske fiskarar ta eit kvantum på 1.865 tonn makrell i Skagerrak og i EU-sona av Nordsjøen i 2000.

Det skjer ei utveksling mellom sildebestandane i Nordsjøen og Skagerrak/Kattegat. I fleire år har det vore eit problem at det blei fiska store mengder ungsild frå nordsjøsildebestanden i ulike fiskeri med småmaska reiskap i Skagerrak. Reguleringane av sildefisket i Skagerrak følgjer av reguleringstiltaka for sild i Nordsjøen. Det er fastsett ein bifangstkvote på totalt 21.000 tonn nordsjøsilde i industritrålfisket og i brislingfisket i Skagerrak/Kattegat i 2000.

Avtaler om einsidige fangstkvotar

Noreg - EU (Sverige)

Strukturen i avtala med Sverige har vore stabil og det har såleis ikkje blitt opna opp for nye fiskeri. Utnyttingsgraden for dei enkelte kvotane er god og det er stor interesse for kvotane av konsumfisk, makrell, reker og sild.

Kvoteavtala om svensk fiske i norsk del av Nordsjøen i 2000 blei underskriven av Noreg og EU i Brussel 2. desember 1999.

Svenske fiskarar fekk følgjande kvotar i norske farvatn i 2000:

I NØS sør for 62° N: 380 tonn torsk, 710 tonn hyse, 880 tonn sei, 190 tonn samanlagt av lyr og kviting, 130 tonn reker, 850 tonn sild, 240 tonn makrell, 800 tonn industrifisk (av denne kvoten kan inntil 400 tonn vere hestmakrell) og andre fiskeslag på eit tradisjonelt nivå. Avtala inneber relativt kraftige reduksjonar i kvotane for torsk og sei. Det gjer avgrensa reduksjonar i hyse- og rekekvotane. Resten av kvotane er vidareførte samanlikna med 1999.

Noreg - Polen

Tildelingane til Polen omfattar ein avgrensa kvote på konsumfiskartar i Nordsjøen og eit mindre kvantum kolmule ved Jan Mayen og i Noregs økonomiske sone nord om 62° N. Dei polske kvotane er i løpet av åra reduserte i takt med den negative utviklinga i konsumfiskbestandane i Nordsjøen. Det er hovudsakleg fisket i Nordsjøen som er av interesse for polske fiskarar, og då særleg fisket etter sei. Kvitane i Nordsjøen har til vanleg blitt godt utnytta, mens kolmulekvotane ikkje blir utnytta. Dette gjeld også for polsk fiske i 1999.

Kvoteavtala med Polen blei underskriven i Oslo 21. januar 2000. Polske fiskarar kan etter avtala ta følgjande kvanta fisk i norske jurisdiksjonsområde i 2000:

- I NØS nord om 62° N: 3.000 tonn kolmule og 100 tonn bifangst av andre artar.
- I NØS sør om 62° N: 825 tonn torsk, hyse, kviting og sei. Av dette kvantumet kan maksimum 750 tonn utgjere sei og maksimum 75 tonn bifangst av torsk, hyse og kviting.
- I fiskerisonen rundt Jan Mayen: 5.000 tonn kolmule

Samlevoten i Nordsjøen er redusert noko som resultat av at totalkvoten for sei i Nordsjøen blei redusert i 2000 samanlikna med i 1999.

Avtala inneheld ei formulering om at kvotetildelingane til Polen i norske farvatn er avhengige av at polsk fiske i Svalbardsona skal avgrensast i samsvar med den biologiske bestandssituasjonen og behovet for ei rasjonell forvaltning av dei ulike fiskebestandane i området. Polen pliktar også ikkje å fiske norsk arktisk torsk i Barentshavet utanom dei kvotane som er fastsett for bestanden.

Når det gjeld fisket etter norsk arktisk torsk i fiskevernsona rundt Svalbard, er den polske kvoten fastsett etter dei same prinsippa som gjeld for berekninga av kvotane til andre land som har hatt eit tradisjonelt torskefiske i sona. I samsvar med dette kan Polen i 2000 fiske eit kvantum norsk arktisk torsk i Svalbardsona på 1.209 tonn basert på ein totalkvote av torsk på 390.000 tonn. Dette er ein reduksjon frå 1999. Denne tildelinga til Polen går utanom kvoteavtala og fisket blir regulert etter ei årleg norsk forskrift om regulering av torskefisket i fiskevernsona ved Svalbard.

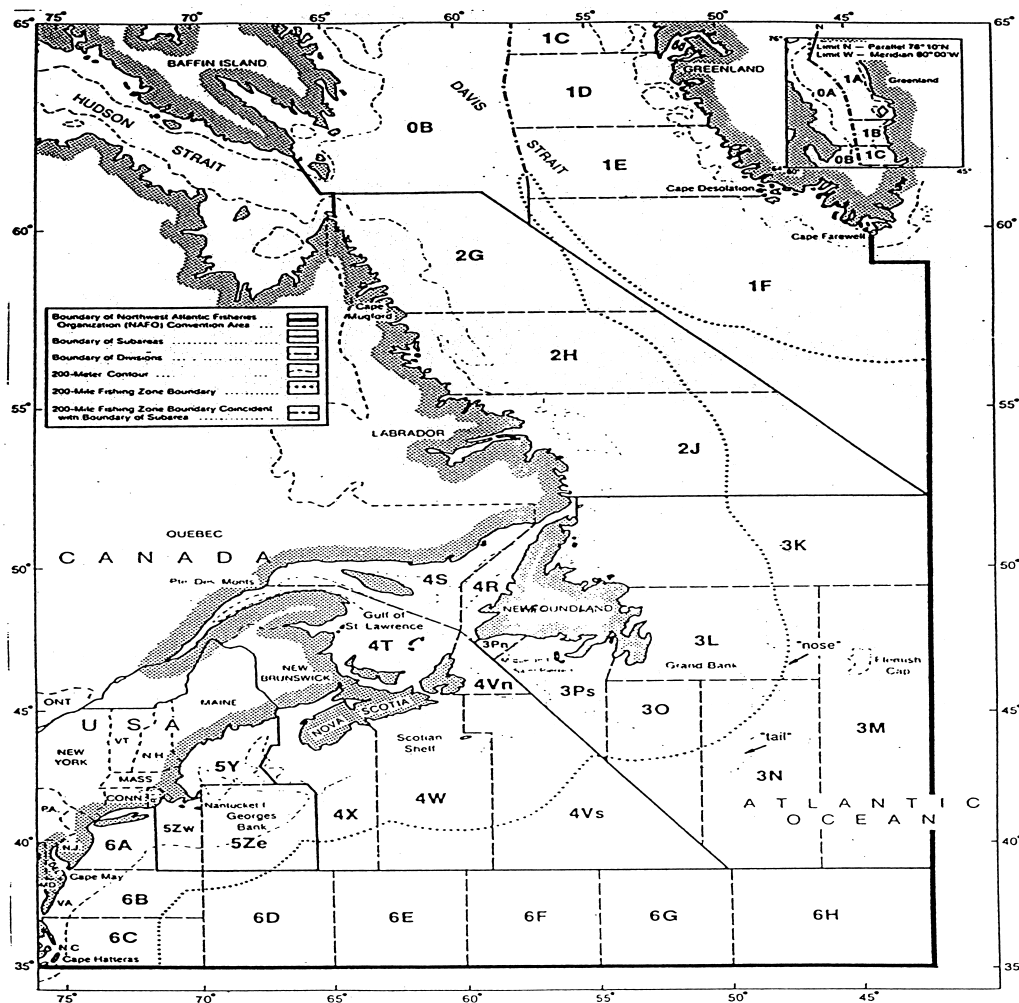
Partane var samde om å ta kontakt i 2000 for å få i stand eit nærmare samarbeid om eit pilotprosjekt om satellittovervaking.

Anna fleirsidig fiskerisamarbeid

NAFO

Noreg har kvoterettar i NAFOs reguleringsområde på 9,26 % av torskekvoten i underområde 3M og 30 % av totalkvoten for lodde i 3NO. Vidare kan Noreg fiske på ein mindre felleskvote av blåkveite i område 3. Noreg har sidan 1993 fiska reker i 3M (Flemish Cap). Nytt av året er at det er opna opp for eit rekefiske i 3L. Alle medlemslanda kan fiske på denne kvoten.

Figur 3.2 viser NAFOs reguleringsområde.



Figur 4.2 NAFOs reguleringsområde

Grunna den dårlege bestandssituasjonen for torsk i 3 M er det sett forbod mot direkte fiske av torsk i 2000. Det er også forbod mot eit direkte fiske av lodde i NAFO-området. Rekebestanden ved Flemish Cap er ikkje kvoteregulert, men blir regulert med innsatsbegrensningar (antal fartøy og fiskedøgn). Island har som einaste medlem i NAFO reservert seg mot vedtaket og har i 2000 sett ein autonom kvote på 9.300 tonn. Norske fartøy kan samanlagt fiske i 1.985 fiskedøgn i 2000. 32 norske fartøy kan delta. Det blei sett ein totalkvote på 6.000 tonn reker i 3 L i 2000. Kvoten er fordelt med 5.000 tonn til Canada og 1.000 tonn til dei resterande NAFO-medlemane. Dette gjer ein kvote til Noreg i 3L på 67 tonn i 2000. Fordelinga av kvoten mellom kanadisk sone og internasjonalt farvatn og mellom partane skal vere gjenstand for nærmare drøftingar i 2001.

Det blei med verknad frå 1. januar 1996 sett krav om 100 % observatørdekning ved fiske i NAFOs reguleringsområde. Vidare blei det sett i gong eit pilotprosjekt med krav om 35 % dekning med omsyn til satellittsporing. Noreg har sett krav om 100 % observatørdekning og 100 % satellittsporing på sine fartøy. På NAFOs årsmøte i 1998 blei det gjort vedtak om at det skal krevjast 100 % satellittovervaking og 100 % observatørdekning i fisket i NAFOs reguleringsområde, seinast innan 1. januar 2001.

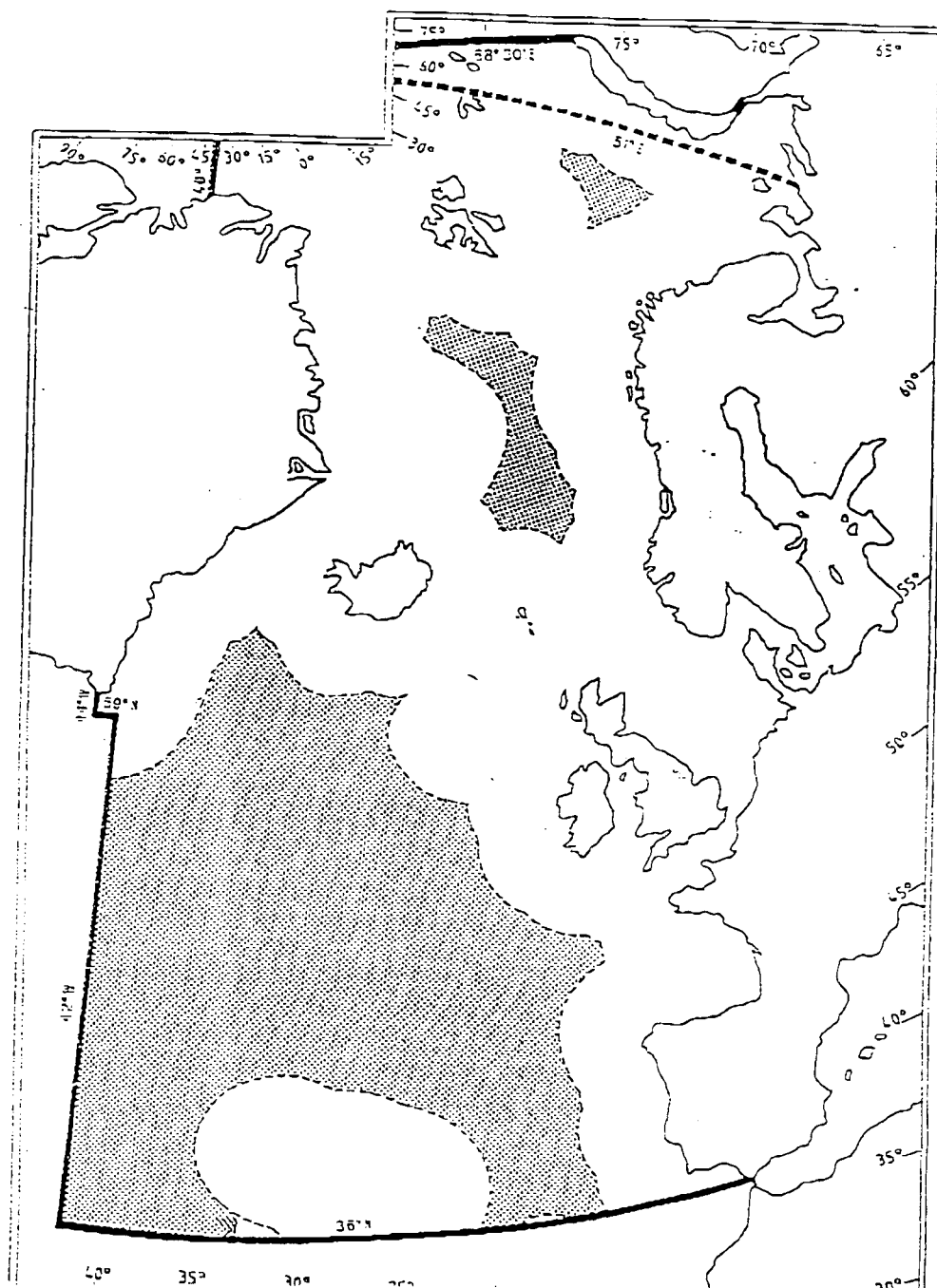
Det ble i 1998 sett i gong arbeid i ulike arbeidsgrupper i NAFO. Desse gruppene har i 1999 arbeidd med spørsmål tilknytt prinsipp for kvotefordeling og fartøyleie, føre var prinsippet, openheit /observatørstatus for «Non Governmental Organizations/NGO1/2er» og tvisteløy-

singsmekanismer (norsk formannskap). Arbeidet med observatørstatus for «NGO1/2er» blei avslutta på NAFO's årsmøte i 1999. Arbeidet med å finne løysingar på spørsmålet om kvotefordeling og fartøyleie skal gjenopptakast i mars 2000. Det er naudsynt med ytterlegare konsultasjonar i resten av arbeidsgruppene og i faste underkomitear også i 2000. Dette gjeld til dømes arbeidet i Standing Committee on Fishing Activities of Non-Contracting Parties in the Regulatory Area/Komiteen som drøftar ikkje-medlemer sitt fiske i konvensjonsområdet, der Noreg har hatt ei aktiv rolle. Det blei på årsmøtet frå norsk side sett fram eit forslag til svartelisting av fartøy som har drive eit uregulert fiske på bestandar som er forvalta av NAFO.

NEAFC

NEAFC sitt myndigheitsområde er i utgangspunktet avgrensa til områda utanfor 200-milssonene. Når det gjeld reguleringar av fisket på bestandar som vandrar både innanfor og utanfor 200 n. mil, har kommisjonen i første rekkje ein samordnande funksjon. NEAFC kan likevel gjere vedtak om reguleringstiltak innanfor den økonomiske sona til ein part dersom vedkomande part ønskjer det, og støttar at eit reguleringstiltak blir sett i verk. Av bestandane i Nordaust-Atlanteren, som har eit utbreiingsområde som også omfattar opne hav, er mellom anna kolmule, makrell, uer og norsk vårgytande sild.

Figur 3.3 viser NEAFCs konvensjonsområde.



Figur 4.3 NEAFCs konvensjonsområde

NEAFC har for 2000 fastsett ein totalkvote for kolmule på 650.000 tonn. Dette er same totalkvoten som i 1999. Kvoten er ikkje fordelt mellom medlemslanda. Ein arbeidsgruppe om kolmule i NEAFC-regi starta eit arbeid om den framtidige reguleringa av kolmule bestanden. Drøftinga av forvaltninga av bestanden foregår nå i forhandlingar mellom dei fem kyststatane EU, Færøyane, Grønland, Island og Noreg.

NEAFC gjorde i 1996 første gongen vedtak om eit avgrensa uttak på oceanisk uer i Irmingerhavet. Det er sett ein totalkvote for uerfisket i 2000 på 120.000 tonn. Dette er ein reduksjon av kvoten i 1999, som var på 153.000 tonn. Island har reservert seg mot denne reguleringa i NEAFC. Etter vedtaket i NEAFC har Noreg ein kvote på 4.586 tonn uer i Irmingerhavet i 2000.

NEAFC har gjort vedtak om at fangsten av norsk vårgytande sild i områda utanfor nasjonal jurisdiksjon, skal avgrensast til 102.000 tonn i 2000. Dette er ei vidareføring av reguleringa i internasjonalt farvatn i 1999. Kvoten er samansett av kvotar kyststatane også kan fiske i eigne jurisdiksjonsområde, pluss ein kvote på 2.000 tonn til Polen. Kvantumet på 102.000 tonn utgjer ein del av den totalkvoten for norsk vårgytande sild i 2000, som blei vedtatt av EU, Færøyane, Island, Noreg og Russland i Torshavn 20. oktober 1999, sjå omtale nedanfor. NEAFC har sett ein totalkvote på 50.000 tonn makrell i Smothhavet i 2000. Denne makrellkvoten er fastsett i samsvar med dei reguleringane dei tre kyststatane Noreg, Færøyane og EU er samde om i 2000. Kvoten er fordelt slik: Russland: 28.000 tonn, Danmark (på vegner av Færøyane og Grønland), EU og Noreg: ein samlekvote på 17.000 tonn, Island: 2.500 tonn, Polen 1.500 tonn og samarbeidande land utanfor NEAFC: 1.000 tonn. Av samlekvoten til Danmark, EU og Noreg på 17.000 tonn, er Færøyane etter trepartsavtala om makrell mellom Noreg, Færøyane og EU, tildelt eit kvantum på 10.680 tonn. Den resterande delen av kvoten er ikkje delt mellom Noreg og EU. Russland sin kvote skal gradvis reduserast til 20.000 tonn i 2001. Dei russiske kvotekutta skal overførast til Danmark, EU og Noreg sin samlekvote av makrell i internasjonalt farvatn. Russland og Island har reservert seg mot denne reguleringa i 2000.

Regulering av norsk vårgytande sild i Nordaust-Atlanteren

Ei avtale inngått mellom Noreg, Russland, EU, Færøyane og Island blei underskriven i Torshavn 20. oktober 1999. Partane fastsette ein totalkvote på 1.252.000 tonn i 2000. Innanfor denne totalkvoten skal fisket til dei fem partane samla avgrensast til 1.250.000 tonn i 2000, fordelt med 104.800 tonn til EU, 68.270 tonn til Færøyane, 194.230 til Island, 712.500 tonn til Noreg og 170.200 tonn til Russland. Dette er ein reduksjon i uttaket av sild samanlikna med i 1999 då kvoten for dei fem partane var på 1.302.000 tonn.

På møtet i Torshavn var partane vidare samde om ein ny forvaltningsstrategi for norsk vårgytande sild frå og med 2001. Denne er basert på føre var prinsippet og tar sikte på å hindre eit nytt samanbrot i sildebestanden. Eit hovudelement i strategien er at ein bind seg til å leggje til grunn lave nivå for fiskedødeligheit i forvaltninga av silda.

I samband med protokollen har Noreg inngått bilaterale avtaler med EU, Færøyane, Island og Russland om løyve til å fiske i partane sine fiskerisoner:

EU kan fiske 33.700 tonn sild i NØS nord om 62° N eller i fiskerisona rundt Jan Mayen. Av dette kvantumet kan inntil 25.000 tonn bli fiska i NØS nord om 62° N. Noreg kan fiske 8.700 tonn sild i EU-farvatn nord om 62° N.

Færøyane kan fiske inntil 30.800 tonn sild av sin kvote i NØS nord om 62° N eller i fiskerisona ved Jan Mayen. Av dette kvantumet kan maksimalt 25.000 tonn bli fiska i NØS nord om 62° N. Etter avtala kan norske fiskarar fiske 30.800 tonn sild i færøysk sone i 2000.

Noreg skal overføre 1.900 tonn av sin sildekvote til Færøyane.

Island kan fiske 194.200 tonn sild i fiskerisonen ved Jan Mayen eller i NØS nord om 62° N. Maksimum 8.700 tonn av dette kvantumet kan bli fiska i NØS nord om 62° N. Norske fartøy kan fiske 138.500 tonn sild i Islands økonomiske sone.

Russland kan fiske 125.000 tonn sild i NØS nord om 62° N og 10.600 tonn i fiskerisona rundt Jan Mayen. Russland vil avgi 1.900 tonn sild av sin kvote til Noreg.

IWC

Den internasjonale hvalfangstkommisjonen har vedtatt moratorium for fangst av vågekval. Noreg har reservert seg mot moratoriet og har for 2000 autonomt sett ein norsk kvote på 655 dyr. Forskarane i IWC har utvekla spesielle prosedyrar for vurderinga av dei ulike kvalbestandane og uttaket av dei. Den norske kvoten er basert på desse prosedyrane.

CCAMLR

CCAMLR-kommisjonen vedtar årleg anbefalingar av totalkvotar for dei ulike artane i kommisjonen sitt område, som utgjer det meste av Sørishavet. CCAMLR deler ikkje totalkvotane mellom dei enkelte medlemene. I utgangspunktet er det såleis ope for eit «olympisk» fiske, men til ein viss grad blir kvotane fordelte etter avtale mellom dei statane som driv det konkrete fisket.

Norske fartøy fiskar for tida ikkje i dette området, men norske interesser kan stå bak noko av fisket i kommisjonen sitt område. Noreg fastsette den 13. mars 1998 ei forskrift om regulering av fiske med norske fartøy i Antarktis (CCAMLR-området). Forskrifta gjeld for norske statsborgarar og personar bosett i Noreg og som driv fiske med norske fartøy i havområda på den sørlege halvkula, som er underlagt konvensjonen av 20. mai 1980 for bevaring av levande marine ressursar i Antarktis. Det er forbod mot å drive fiske utan at det er innhenta tillating frå norske styresmakter.

Noreg deltok på CCAMLRs årsmøte i 1999. Av sentrale spørsmål som blei drøfta var det uregulerte fisket etter Patagonsk tannfisk innanfor dei økonomiske sonene og uregulert fiske på det opne hav innanfor konvensjonsområdet. Fisket blir utøvd både av fartøy som fører flagg til CCAMLR-medlemmer og fartøy under bekvemlighetsflagg. Det er no tekn som tyder på at det uregulerte fisket er i minking. Noreg presenterte eit dokument som gjorde greie for det norske systemet for «svartelisting» av fartøy som har drive uregulert fiske innanfor forvaltningsområdet til regionale fiskeriorganisasjonar. Dette innspelet skal handsamast i CCAMLR i 2000. Det er innført eit fangstdokumentasjonssystem for å vise at Patagonsk tannfisk som blir importert til eit medlem av organisasjonen, er tatt i samsvar med CCAMLRs regelverk eller tatt utanfor CCAMLR-området. Også ikkje-medlemmer av CCAMLR kan delta i ordninga. Noreg sette i verk dette systemet tidleg i 2000. Noreg har ikkje meldt frå om noko fiske i 2000 for Patagonsk tannfisk.

ICCAT

Noreg er ikkje medlem av organisasjonen ICCAT, men deltok som observatør på årsmøtet i 1999 og på møte i ICCATs arbeidsgruppe om kriterium for allokering av bestandane i reguleringsområdet. Bakgrunnen for norsk deltaking er at det er tekn som tyder på at makrellstørja kan ta opp att sitt gamle beitevandringsmønster og bli å finne i norske farvatn. Noreg hadde som kjent eit omfattande fiske etter makrellstørje på femti- og sekstitalet. Det norske fisket tok slut i 1986.

Det er vedtatt ein totalkvote på 29.500 tonn for makrellstørje i Nord-Atlanteren og Middelhavet i 2000. Av denne TAC er det avsett eit kvantum på 2.291 tonn til ikkje-medlemmer. Allokeringa av totalkvoten er basert på dei aktuelle medlemsstatane sine fangstar rapportert til ICCAT åra 1993/1994, valfritt kva

år som blir lagt til grunn. Noreg har ikkje rapportert fangstar til ICCAT desse åra og får derfor ikkje allokert kvote.

Det blei avholdt eit møte i arbeidsgruppa om kriterium for allokering av bestandane i reguleringsområdet i april. Noreg deltok som observatør. Årsmøtet i 2000 finn stad i Marokko medio november. Norsk deltaking er ikkje avgjort.

SEAFO

Kyststatane Sør-Afrika, Namibia, Angola og Storbritannia (på vegner av St. Helena) har tatt initiativ til å etablere ein regional fiskeriforvaltningsorganisasjon for det sørlege Atlanterhavet. Organisasjonen skal ha ansvar for forvaltninga av fiskeressursane i området, både såkalla vandrande og stasjonære bestandar.

Det er halde fleire møte mellom interesserte partar, mellom anna har Noreg deltatt. I desse møta har man arbeidd med ein konvensjonstekst for organisasjonen. Eit nytt møte skal haldast i 2000. Da tar ein sikte mot å fullføre arbeidet med konvensjonsteksten.

Det er ikkje bestemt om Noreg skal bli medlem i SEAFO.

5 Kontrollordningar

5.1 Kontroll av fiske i norske jurisdiksjonsområde

I St prp nr 1 (1996-97) heiter det: «Innen området ressursforvaltning er hovedmålet å legge til rette for et forsvarlig ressursuttak som sikrer et høyt varig utbytte fra ressursene». For å kunne nå denne målsettinga for ressursforvaltninga, trengst det informasjon om og kontroll med alt ressursuttak i norske jurisdiksjonsområde. Ein sentral del av det norske systemet for kontroll og handheving er fysisk kontroll med all fiskeaktivitet. Dette inneber kontroll på alle nivå, til havs, under landing og ved omsetjing av fiskefangstar.

I Noreg har Fiskeridirektoratet ansvaret for ressurskontrollen. Kontrollen blir utøvd av dei ulike fagavdelingane sentralt og direktoratet sin Ytre Etat med 9 regionskontor, herunder eit inspektørkorps som er spreidd langsmed kysten.

Kystvakta, herunder bruksvakttenesta, er underlagd Forsvarsdepartementet. Kystvakta har ansvaret for kontrollen på havet, i første rekkje utanfor 4 n. mil. Frå 1996 er Kystvakta utvida med ei Indre Kystvakt. Det er meininga at Kystvakta også skal gjennomføra fiskerioppsynet innanfor 4. n. mils grensa. Fiskerioppsynstenesta til Den indre kystvakta skal etter planen kombinerast med ei rekkje andre oppgåver, bl. a. for politi-, toll- og miljøstyresmakter.

Fiskeridirektoratet står for kontroll ved landing av fangstar, og har også ein viss kontroll på sjøen i spesielle område og i spesielle fiskeri. Det er etablert lokale fiskerioppsyn langsmed kysten i regi av Fiskeridirektoratet. Direktoratet har også ansvar for kvotekontrollsystemet både for utanlandske og norske fartøy. Dette vil ein kome nærmare inn på nedanfor. Dei ulike salsorganisasjonane har eit kontrollansvar i samband med omsetjing og eksport av fisk. Utanlandske styresmakter har kontrollansvaret når norske fartøy leverer fangst i utanlandske hamner og når norske fartøy fiskar i desse landa sine jurisdiksjonsområde.

Ein viktig del av kontrollen går føre seg under utøvinga av fisket. I denne fasen blir det kontrollert at fisket skjer med riktig reiskap, til rett tid og på rett område. Ein kontrollerer også fangstsamansetjinga og at det ikkje går føre seg dumping eller neddreping av fisk. Når det gjeld fangst av sjøpattedyr (sel og kval) er det inspektører på samtlege fartøy under heile fangstperioden. På sel- og kvalfartøya kontrollerer inspektørane om bord i fartøya også at avlivinga skjer i tråd med regelverket. I andre fiskeri har Fiskeridirektoratet iverksett ei ordning med å ha inspektørar og observatørar om bord på enkelte norske- og utanlandske fartøy i kortare eller lengre periodar.

På enkelte artar går det føre seg eit omfattande fiske i indre norske farvatn, det vil seie innanfor 4 n. mil. Det er derfor sett i verk ei ordning der inspeksjonsfartøy frå Kontrollverket er til stades på desse fiskefelta. Ved landing blir fangstsamansettinga kontrollert og oppfiska kvantum blir belasta kvoterekneskapen.

For å føre kontroll med utanlandsk fiske i NØS etablerte Fiskeridirektoratet i 1977 eit kvotekontrollsystem som er basert på bruk av edb. Databasen inneheld mellom anna opplysningar om fiske- og fangsaktiviteten til utanlandske fartøy og er ein viktig reiskap for kontroll i norske jurisdiksjonsområde. I

motsetnad til kva som er vanleg for norske fartøy leverer dei utanlandske fartøya den største delen av fangstane sine i utanlandske hamner. Det er derfor ikkje mogleg å foreta landingskontroll av desse fartøya.

Fartøy som vil fiske i norske jurisdiksjonsområde er pålagde å rapportere fangstane til Fiskeridirektoratet. Denne rapporteringsplikta inneber at når fartøya kjem inn i norsk sone skal dei melde frå om kor mykje fangst fartøyet har om bord (aktivmelding). Fangstane skal oppgjevast i kg rund vekt og dei skal spesifiserast på det enkelte fiskeslaget. I tillegg må fartøyet kvar veke rapportere kor mykje som er fanga i sona av dei ulike fiskeslaga (fangstmelding). Når fartøyet avsluttar fisket i NØS, må det før utsegling sende melding om dette til Fiskeridirektoratet og oppgi kor mykje fisk som er teken sidan siste fangstmeldinga blei sendt (passivmelding). Alle dei meldingstypane som er nemnt ovanfor blir samanhangande lagt inn i kvotekontrollsystemet og gir dermed Fiskeridirektoratet ein oppdatert oversikt over det utanlandske fisket i norske jurisdiksjonsområde, både om kor mange fartøy som deltek i fiske, kvar dei fiskar og opplysningar om fangst per fartøy og per nasjon. Systemet inneheld såleis også dei opplysningane som krevst for å stanse utanlandsk fiske når dei tildelte kvotane er oppfiska.

Kystvakta har direkte tilgang til dei opplysningane som er lagra på databasen i kvotekontrollsystemet og opplysningane vil under kontroll på feltet bli samanhaldne med opplysningane som går fram av fartøyet si fangstdagbok, eventuelle sluttsetlar og innhaldet i lasterommet eller lastetankane på fartøyet. Når desse opplysningane ikkje er i samsvar med kvarandre, vil Kystvakta reagere med advarsel, oppbringning eller melde saka til politiet, alt etter kor grov krenkinga er. Kvotekontrollsystemet er såleis ein særskilt viktig reiskap i det kontrollarbeidet Kystvakta gjennomfører.

For å sikre generelt betre kontroll med fangstuttaket i NØS nord om 62° N og fordi ein var kjent med at det gjekk føre seg kvoteunndragingar frå utanlandske fartøy som fiska i NØS nord om 62° N, blei det innført ei ordning i desse områda, der utanlandske fartøy skal melde seg til Kystvakta for kontroll på eit av sju kontrollpunkt ved avslutning av fiske. Ordninga tok til å gjelde 1. januar 1994. Som ein del av rapporteringsordninga i NØS nord om 62° N skal fartøya sende melding om framstilling for kontroll (kontrollpunktmelding) tju-fire timar før ankomsten til kontrollpunktet. For ringnotfartøy er fristen 4 timar.

På grunn av behovet for betre kontroll med makrellfisket i NØS sør om 62° N, blei ei tilsvarende ordning vedteken 19. juli 1995 for makrellfisket i Nordsjøen. Av omsyn til råstoffet må eit kontrollregime i Nordsjøen utformast noko annleis enn ordninga nord om 62° N. Etter regelverket skal utanlandske fartøy med makrellisens melde seg for kontroll i eit av tre nærmare definerte område, med ei varslingsstid på fire timar før ankomsten til kontrollområdet, eller før ankomsten til landingsstad i Noreg. Ordninga gjeld også når eit fartøy med makrellisens fiskar annan pelagisk fisk, så som nordsjøisild.

Erfaringane syner at ordningane med sjekkpunkt sør og nord om 62° N i NØS har medverka positivt til å redusere kvoteunndragingane frå utanlandske fartøy.

Ved endring av 17. juli 1998 i § 4 bokstav s i lov av 3. juni 1983 om saltvannsfiske m.v, blei Fiskeridepartementet gitt heimel til ved forskrift, å kunne krevja at fiskefartøy har ombord og bruker satellittsporingsutstyr. Innføringa av satellittsporing av fiskefartøy vil kunne effektivisere Kystvakta og Fiskeridirektoratet sin kontrollverksemd monaleg, idet ein til ei kvar tid vil ha eit oppdatert bilete over kor fartøy med sporingsutstyr befinn seg.

Innan utløpet av første halvår 2000 skal samtlege norske fartøy over 24 meter vere underlagt satellittsporing. Arbeidet med å leggje til rette for eit tilsvarende pålegg for utanlandske fartøy som fiskar i norske sone pågår og er iverksett for EUs vedkommande. Forskrift som pålegg fartøy over 24 meter frå medlemslanda i EU å bli spora ved fiske i norsk sone, trådte i kraft i januar 2000. Fartøya spores av flaggstaten som med bakgrunn i Noregs gjensidige avtale med EU formidlar vidare posisjonsopplysningane til Fiskeridirektoratet. I internasjonalt farvatn er kravet at samtlige norske fartøy vil bli sporet uansett lengd.

I same endringslov av 17. juli 1998 til saltvannsfiskeloven blei det i § 45 gitt høve til å kunne påby at fartøy skal ha observatørar ombord i fiskefartøy. Bruk av observatørar ombord i fiskefartøy vil kunne effektivisere kontrollen med utøvelsen av fisket.

5.2 Kontrollsamarbeid

Kontroll med ressursuttaket på felles fiskebestandar forutset eit nært samarbeid mellom dei landa som deler ressursane. Eit slikt samarbeid er inngått med begge dei to partane som Noreg deler viktige fiskeressursar med, Russland og EU. Noreg har også inngått avtaler om kontroll direkte med enkelte medlemsland i EU. Førebels gjeld dette Irland, Danmark, Sverige, Færøyane, Nederland, Storbritannia og Frankrike. I tillegg har Noreg inngått kontrollavtaler med Island og Canada.

5.3 Tiltak mot uregulert fiske

I avtala mellom Noreg - Russland er partane samde om å setje visse vilkår til dei kvotane dei gir til tredjeland. Som vist til i avtalene med Færøyane og Grønland, har dei to landa plikta å avgrense sitt totale fiske i Barentshavet til dei artar og kvotar som dei blir tildelt av Noreg og Russland, utan omsyn til om fisket skjer i, eller utanom Noregs og Russlands jurisdiksjonsområde i Barentshavet. Også Island har plikt til å halde seg til den kvoten som går fram av «Smottholavtala». I avtala med Polen har Polen forplikta seg til ikkje å fiske norsk arktisk torsk i Barentshavet utanom dei kvotane som er sette for bestanden.

Noreg og Canada underteikna 30. juni 1995 ei avtale om bevaring og handheving på fiskeriområdet, jfr. Ot prp nr 3 (1995-96). Både for Noreg og Canada som kystnasjonar er spørsmålet om effektiv regulering av fiskebestandar som vandrar mellom nasjonale soner og det opne hav særskild viktig. Avtala føregreip på mange måtar FN-avtalen om fiske på det opne hav, av 4. august 1995. Etter avtala kan Noreg og Canada borde, innsisere og ransake eit fartøy som fører flagget til den andre parten, i nærmare avgrensa område på det opne hav. Partane kan også bringe opp fartøy og innleie rettsforfølging dersom det ligg føre

prov på at fartøy har teke del i fiskeaktivitetar som undergrev gjeldande verne- og forvaltningstiltak.

Det kan nemnast at norske myndigheiter dei seinare åra har innført ei rekkje tiltak for å angripe ulovleg og uregulert fiske. Eit sentralt verkemedel har vore den såkalla «svartelistinga» av fartøy som har drive uønska aktivitet i områder utanfor norsk jurisdiksjon. Dette gjeld då fartøy som fører utanlandsk flagg, då det i forhold til norske fartøy finnst andre sanksjonsmoglegheiter. Også når det gjeld brot på regelverket som har vore gjort av utanlandske fartøy i norske farvatn, er sanksjonsmoglegheitene klare. Fiskeridirektoratet påser at fartøy som har deltatt i uregulert fiske i internasjonalt farvatn blir nekta lisens i Noregs økonomiske sone. Vidare skal slike fartøy også nektast å føre norsk flagg.

6 Fiske etter avtalene i 1998 og 1999

I omtala av fisket etter avtalene for 1998 og 1999 har ein lagt hovudvekt på i kva grad Noreg og dei partane som blir tildelt kvotar i norske område, faktisk utnyttar desse kvotane.

Først blir norske kvotar i andre statar sine soner og utnyttinga av desse presenterte, jamfør punkt 5.1 nedanfor. Deretter, i punkt 5.2, blir andre statar sine kvotar i norske område og utnyttinga av desse kvotane presenterte. Kommentaranane med omsyn på kvoteutnytting omfattar berre åra 1998 og 1999.

I det følgjande blir omgrepet «fellesforvaltning» nytta om ein del sentrale artar. Fellesforvaltning tyder at to eller fleire land/samanslutningar av land har avtalt å forvalte ein art saman fordi arten opptrer i sonene til fleire land. Dette inneber at det i dei årlege kvoteforhandlingane blir avtalt totalkvote for arten, og TAC blir fordelt på dei aktuelle avtalepartane.

6.1 Norsk utnytting av kvotar

I avsnitt 5.1 og 5.2 er kvotane henta frå dei årlege kvoteavtalene, med eventuelle oppdateringar. Med mindre noko anna er sagt er fangsttala baserte på kva fartøya har rapportert fiska frå dei ulike jurisdiksjonsområda, anten til Fiskeridirektoratet eller til ansvarlege i 3. land, dvs. styresmaktene i kyststaten (dette er hovudregelen). Desse tala kan avvike frå dei tala i sluttsetelstatistikken som viser utlossa kvanta i motsetnad til dei kvanta som er rapporterte frå fiskefelte. Symbolet (-) i tabellane tyder anten ingen fangst eller ingen kvote.

6.1.1 Noreg - Russland

6.1.1.1 Fellesbestandane

Noreg og Russland har felles forvaltning for artane torsk, hyse og lodde. Noregs kvotar (etter overføringar til 3. land) og fangstar ¹⁾ av desse bestandane går fram av tabell 5.1. Delar av dei norske kvotane for desse bestandane kan fiskast i russisk økonomisk sone, sjå tabell 5.2.

Tabell 6.1: Oversikt over norske kvotar etter overføring til 3. land) og fangst på fellesbestandane i Barentshavet

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Torsk	313.000	236.500	311.312	243.849
Hyse ¹	66.000	41.000	75.317	47.866
Lodde	-	48.000	-	50.036

¹ 5.000 tonn kysthyse som årleg er reservert for norske fartøy er ikkje inkludert i hysekvoten.

I tillegg til dei bilateralt avtalte kvotane av torsk og hyse, kjøpte norske reiarlag torsk og hyse frå Russland både i 1998 og 1999. I 1998 utgjorde kvotekjøpet frå Russland 17.000 tonn torsk og 3.000 tonn hyse, og i 1999 17.200 tonn torsk og 2.600 tonn hyse. Det blei også tatt fangstar av torsk og hyse til for-

¹⁾ Desse fangstane er frå sluttsetelstatistikken til Fiskeridirektoratet.

sking. Både fangstar på kvotar kjøpt frå Russland og forskingsfangst er inkluderte i fangsttala. Når desse tilhøva blir tatt omsyn til, blir det tilsynelatande overfisket av hyse i 1998 og 1999 redusert til berre eit mindre kvantum.

Tabell 6.2: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar i russisk økonomisk sone

Omrde/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
RØS:				
Torsk	150.000	150.000	18.793	6.163
Hyse	25.000	25.000	4.464	2.412
Haneskjel	-	-	-	-
Reker	3.000	3.000	2.021	329
Grønlandssel	5.000	5.000	832	
Lodde	-	32.000	-	-
Bifangstkvote	.000	3.000	1.856	179

6.1.1.2 Kommenterarar til oversikta

Av fangstane nord om 62° N fiska Noreg i 1998 6,0 % av torskefangstane og 5,9 % av hysefangstane i RØS. Tilsvarende tal for 1999 var 3,1 % for torsk og 5,9 % for hyse. Noreg tar altså relativt små fangstar av torsk og hyse i RØS, sett i høve til dei totale norske fangstane.

Noreg sin haneskjelkvote var ikkje talfesta i 1998 og 1999. Fisket skal vere eit prøvafiske i eit nærmare avgrensa område. Vilkåra for dette fisket skal avtast nærmare mellom Noreg og Russland. Slike vilkår blei ikkje fastlagde i 1998 og 1999.

I 1998 var 30 reketrålalarar med i fisket etter reker i RØS, mens berre 7 fartøy deltok i 1999.

6.1.2 Noreg - EU

6.1.2.1 Fellesbestandane

Noreg og EU har felles forvaltning for artane torsk, hyse, sei, kviting, raudspette, sild og makrell sør for 62° N. Delar av dei norske kvotane for konsumfiskbestandane kan fiskast i EU si sone av Nordsjøen (sjå tabell 5.4).

Tabell 6.3: Norske kvotar (etter overføringar til EU og 3. land) og fangstar¹ på fellesbestandene i Nordsjøen

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Torsk	14.110	11.770	5.749	8.717
Hyse	23.050	14.120	3.010	3.923
Sei	45.440	52.200	49.567	55.574
Kviting	6.000	4.400	64	79
Raudspette	3.090	3.375	1.004	971
Makrell	112.180	112.180	103.710	106.710

Tabell 6.3: Norske kvotar (etter overføringar til EU og 3. land) og fangstar¹ på fellesbestandene i Nordsjøen

Nordsjøsild	71.910	74.800	70.908	70.175
-------------	--------	--------	--------	--------

¹ Disse fangstane er *foreløpig statistikk* frå sluttsetelstatistikken til Fiskeridirektoratet.

Kvotane og fangstane av sei og makrell omfatta Skagerrak i tillegg til Nordsjøen.

Noreg sine kvotar av sei, makrell og sild blei godt utnytta dei to åra. Dei store makrellfangstane må sjåast i samanheng med at Noreg hadde høve til å overføre makrellkvotar tildelt i andre område, til fiske i Nordsjøen (ICES område IVa). Inntil 60.000 tonn av makrellkvoten nord om 62° N kunne såleis fiskast i den nordlege delen av Nordsjøen både i 1998 og 1999. Likeins kunne makrellkvoten vest av 4° V på 12.020 tonn både i 1998 og i 1999, fiskast i den nordlege delen av Nordsjøen. Dette forklarar også den låge utnyttinga av Noreg sin makrellkvote vest av 4° V (sjå tabell 5.4).

Noreg fiskar også norsk vårgytande sild (NVG-sild) i Nordsjøen i perioden januar - mai. Totaltala i Nordsjøen for alle sortar sild for åra 1998 og 1999 er 97.620 tonn og 102.796 tonn.

Makrell- og sildekquotane blir fordelte mellom ringnotfartøya, trålarane og kystfartøya. Fangsttala inneheld ikkje norske bifangstar frå industritrålfisket. Bifangstane varierer frå år til år i storleik og art. Frå slutten av 1980-talet har sild utgjort det største innslaget av bifangst i leveransane til oppmaling.

6.1.2.2 Norske kvotar i EU sine farvatn (EUF), og inkludert kvotane tildelt

Noreg frå EU i grønlandske farvatn (EUGRL), med tilhøyrande fangstar

Noreg fekk tildelt kvotar av blåkveite og kveite for fiske i grønlandsk sone både av EU og Grønland. For desse artane gjer ein den føresetnaden at EU-kvoten først blir utnytta. Noreg nyttar desse kvotane i så stor grad, at med denne føresetnaden blir talet for fangst av blåkveite lik kvotetala slik dei fremgår av tabell 5.4. Eventuelle fangstar ut over EU-kvotane blir avrekna mot Noreg sine kvotar tildelt av Grønland (sjå tabell 5.6).

For fellesbestandane merka (*) avtaler EU og Noreg storleiken på TAC for kvar bestand, fordeling av TAC på dei to partane, eventuelle kvotebyte og kor mykje partane kan fiske i dei respektive sonene.

Tabell 6.4: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar i EU sine farvatn og tildelte kvotar frå EU i Grønlandske farvatn

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
EUF, NORDSJØEN:				
Torsk*	14.800	12.510	1.458	2.628
Hyse*	15.000	10.000	529	639
Sei*	45.000	50.000	18.202	13.021
Kviting*	6.000	4.400	21	19
Raudspette*	3.090	3.375	634	537
Makrell*	40.400	40.400	-	330

Tabell 6.4: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar i EU sine farvatn og tildelte kvotar frå EU i Grønlandske farvatn

Sild*	50.000	50.000	27.124	25.420
Augepål	20.000	20.000	-	-
Tobis	30.000	30.000	6.090	29.255
Brisling	19.000	19.000	16.900	19.008
Reke	100	100	-	1
Hestmakrell	5.000	2.000	365	690
Andre artar	5.000	5.000	3.538	4.119
EU, V 4° V:				
Makrell	12.020	12.020	-	-
Sild	3.000	2.400	2.056	810
Kolmule	245.000	235.000	246.581	212.670
Blålange	3.000	3.000	27	122
Lange	13.000	13.000	9.432	8.234
Brosme	7.000	7.000	2.966	3.194
Pigghå	600	600	0	1
Brugde (lever)	100	100	-	-
Håbrann	200	200	11	11
Kombinert kvote	1.400		-	
Blåkveite	1.500	1.055	933	1.151
Andre artar	3.000	3.000	699	550
EUGRL, VESTGRØNLAND:				
Blåkveite	1.000	950	1.000	950
Kveite	200	200	-	9
Skolest/Isgalt	800	800	15	
EUGRL, AUSTGRØNLAND:				
Reker	2.500	2.500	1.309	1.137
Blåkveite	1.150	1.300	1.150	1.065
Kveite	200	200	200	200
Uer	1.000	1.000	814	1.000
Lodde	16.000	10.000	65.900 ¹	10.800

¹ I følgje trepartsavtalen kan norske fartøy fiske fritt i Grønlands sone innafor den norske loddekvoten. Fangsttalet er totalfangst i Grønlands sone. For nærmare informasjon sjå punkt 5.1.6. og tabell 5.8.

6.1.2.3 Kommenterarar til oversikten

Augepål/tobis: I den delen av Nordsjøen som omfattar EU-farvatn kunne norske fartøy til saman fiske 50.000 tonn av industriartane augepål (inkludert uunngåeleg fangst av hestmakrell), kolmule og tobis i både 1998 og 1999. Det

er den norske industritrålarflåten (omlag 60 - 70 fartøy) som fiskar på denne kvoten. Inntil 10.000 tonn augepål kunne fiskast i EU-farvatn vest av 4° V både i 1998 og 1999. Dette skulle avreknast den samla industrikvoten for augepål, kolmule og tobis på 50.000 tonn. Det blei ikkje fiska augepål vest av 4° V, kor-
kje i 1998 eller 1999.

Norske fartøy kunne i tillegg fiske på desse artane utan avgrensingar i norsk økonomisk sone. Samla fiska dei norske industritrålarane 27.600 tonn augepål og 342.900 tonn tobis i Nordsjøen i 1998. Tilsvarende tal for 1999 var 51.000 tonn augepål og 187.600 tonn tobis. 1998-kvantumet av tobis var uvanleg stort. Fisket i EU-sona utgjorde altså for begge desse artane berre ein liten del av totalfangsten av tobis, medan det ikkje blei fiska augepål i EU-sona av norske fiskarar.

Kolmule: Av Noregs kolmulekvote vest av 4° V kunne opptil 40.000 tonn fiskast i den nordlege delen av Nordsjøen (ICES område IVa) både i 1998 og 1999. Innanfor den samla kolmulekvoten kunne norske fartøy fiske inntil 9.000 tonn vassild både i 1998 og 1999. I tillegg fiska norske fartøy desse åra kolmule i internasjonalt farvatn vest av dei britiske øyane og i færøysk sone. I følgje norske sluttseteltal fiska dei norske fartøya totalt 571.125 tonn i 1998 og 534.196 tonn i 1999 i desse områda. Av dei 47 fartøya som har kolmuletrålkonsesjon deltok 43 fartøy både i 1998 og 1999.

Blålange/lange/brosme: Det var høve til å overføre 2.000 tonn mellom kvotane for lange, brosmes og blålange. Desse kvotane kunne berre fiskast med line vest av 4° V (ICES område Vb, VI og VII).

I fisket med line vest av 4° V kunne norske fartøy ha bifangst av andre fiskeslag med inntil 25 % til kvar tid. Bifangsten kunne likevel overstige 25 % i dei første 24 timane etter starten av fiske på eit fiskefelt. Den totale bifangsten av andre fiskeslag var avgrensa til 3.000 tonn.

Blålange, lange, brosmes, pigghå, brugde (lever) og håbrann kunne også fiskast i Nordsjøen (ICES område IV) i 1998 og 1999.

Kombinert kvote vest av 4° V: Kvoten galdt linefiske etter havmus, mora mora, skjellbrosme, isgalt, skolest og andre artar.

Andre artar (Nordsjøen): Kvoten omfattar fiske på artar der det ikkje er fastsett kvotar for Noreg i EU sine farvatn. Eit unntak er sjøtunge som norske fartøy ikkje har høve til å driva eit direkte fiske på.

Sild vest av 4° V: Kvoten var reservert for den norske ringnotflåten. I følgje sluttsetelstatistikken deltok 57 fartøy i 1998 mot 39 fartøy i 1999.

Blåkveitekvoten kunne fiskast i EU sine farvatn nord for 62° N og vest av 4° V. Fisket vest av 4° V kunne berre utøvast med line. Tala frå EU viste at norske fartøy i 1998 hadde fiska 933 tonn, og 1.151 tonn i 1999.

Loddefisket ved Jan Mayen/Island/ Grønland blir nærmare omtalt i punkt 5.1.6.

6.1.3 Noreg - Færøyane

Tabell 6.5: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar i færøysk sone (FS)

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999

Tabell 6.5: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar i færøysk sone (FS)

FS:				
Lange	3.600	4.000	2.704	2.348
Brosme	-	-	1.482	1.573
Sei	1.500	1.000	54	77
Blålange	-	-	55	86
Blåkveite	100	75	105	84
Håbrann / Pigghå	300	300	-	-
Breiflabb	100	100	0,7	1,0
Makrell	9.600	9.600	-	-
Hestmakrell	-	2.500	-	-
Kolmule	36.000	39.000	37.325	39.180
Brugde (lever)	100	100	-	-
Andre artar	-	-	2.067	973

6.1.3.1 Kommenterar til oversikten

Botnfiskkvoten: I 1998 hadde Noreg ein botnfiskkvote for lange, brosmes, sei og blålange på til saman 5.100 tonn i færøysk sone, herav maksimalt 1.500 tonn sei. I 1999 hadde Noreg ein kvote på 5.000 tonn, herav maksimalt 1.000 tonn sei. I tabell 5.5. står botnfiskkvoten oppført under lange og sei. Kvoten for botnfisk omfatta også bifangst av andre botnfiskartar, til saman opp til 1.200 tonn både for 1998 og for 1999. Fisket kunne drivast med seigarn og bankline, men sei kunne også fiskast med trål.

Norske fartøy hadde høve til å fiske 100 tonn blåkveite og 100 tonn breiflabb i 1998, og 75 tonn blåkveite og 100 tonn breiflabb i 1999 med garn i eit prøvafiske i færøysk sone. Eit fartøy var med i prøvafisket etter blåkveite både i 1998 og i 1999. I 1998 blei det tatt 105 tonn blåkveite i eit direkte fiske mot 75 tonn i 1999. Det resterande kvantumet er bifangst i fisket etter botnfisk.

Samla blei det fiska 5.102 tonn botnfisk i færøysk sone i 1998 og 5.057 tonn i 1999. Fangsten av blåkveite og breiflabb er ikkje med i desse fangsttala. I både 1998 og 1999 var 30 norske fartøy med i fiske på botnfiskkvoten i færøysk sone.

Fisket etter håbrann/pigghå var eit prøvafiske i 1998 og 1999. Norske fartøy starta ikkje eit slikt fiske.

Kolmule: Norske ringnotfartøy plar fiske kolmule i færøysk sone mot slutten av kolmulesesongen, det vil seie i april/mai. Utbreiinga og førekomstane av kolmule i færøysk sone varierer frå år til år. Norske fartøy fiska 37.325 tonn kolmule i 1998 og 39.180 tonn i 1999.

6.1.4 Noreg - Grønland

Tabell 6.6: Oversikt over Noregs kvotar og fangstar i grønlandsk sone

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Vestgrønland:				

Tabell 6.6: Oversikt over Noregs kvotar og fangstar i grønlandsk sone

Blåkveite	600	600	404	449
Austgrønland:				
Blåkveite	200	200	8	-
Kveite	400	400	152	22
Uer	100	100	-	194
Vestgrønland og Austgrønland:				
Torsk	950	950	2	1

6.1.4.1 Kommenterar til oversikten

Fisket etter blåkveite med trål ved Vestgrønland måtte skje sør om 64° 30' N og med ei avgrensing på 6 fartøy i fiske samstundes i sona. Likeins kunne berre 85% av blåkveitekvotane fiskast med trål. Det deltok 4 trålarar og 1 linefartøy i fisket i 1998, medan det var 4 trålarar og 1 linefartøy med i fisket i 1999.

I fisket etter blåkveite ved Austgrønland deltok 8 linefartøy og 4 trålarar i 1998, mens 5 linefartøy og 4 trålarar deltok i 1999.

I 1998 var det 19 reketrålarar som tilfredsstilte krava til deltaking i dette fisket ved Austgrønland (kvoten er tildelt av EU, jamfør tabell 5.4), medan 18 reketrålarar tilfredsstilte krava i 1999. Maksimalt 15 fartøy kunne fiske etter reker samstundes i grønlandsk sone. 11 fartøy deltok i rekefisket i 1998 mot 10 fartøy i 1999.

I 1999 fiska Noreg 1.194 tonn uer av ein kvote på 1.100 tonn (samansett av 1.000 tonn uer tildelt Noreg for eit fiske i grønlandsk sone etter den bilaterale avtala med EU og 100 tonn frå Grønland), noko som var ei betre utnytting av kvoten enn i 1998. (Sjå også norske fangstar i Irmingerhavet, punkt 5.1.9).

I fisket etter kveite ved Austgrønland er det berre høve til å fiske med line. I 1998 fiska 8 linefartøy, og i 1999 fiska 11 linefartøy. 3 av desse linefartøy fekk både for 1998 og 1999 ein høgare fartøykvote fordi deira fiske var innretta mot kveite.

I dei siste åra har det ikkje vore mogleg å utnytte torskekvoten som følgje av den dårlege bestandssituasjonen for torsk ved Grønland (Aust- og Vestgrønland). Når situasjonen for bestanden betrar seg, vil dette kunne bli ein viktig kvote for norske fartøy. Noreg hadde også høve til å ha inntil 10 % samla bifangst av andre artar.

6.1.5 Noreg - Island, om fisket etter botnfisk ved Island, og fisket etter lodde

Tabell 6.7: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar.

Art	Kvotar (tonn) 1999	Fangstar (tonn) 1999
Brosme, lange, blålange	500	497
Blåkveite	-	1

Tabell 6.7: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar.

Kveite	-	8
Uer	-	9
Anna	-	89
Lodde	17.000	16.081 ¹

¹ Fangsttala er frå Norges Sildesalgslag.

6.1.5.1 Kommentaar til oversikten

I tillegg til kvoten på 500 tonn botnfisk hadde norske fartøy også høve til å ha inntil 25 % bifangst av andre artar. Kvoten på 17.000 tonn lodde er inkludert i den norske kvoten for loddeseongen 1999/2000.

6.1.6 Noreg - Grønland - Island, om loddebestanden ved Island, Grønland og Jan Mayen

I 1998 blei fisket opna 15. juli. I 1999 starta loddeseongen 20. juni. I følgje den gjeldande trepartsavtala for lodde er det ikkje tillate for norske fartøy å drive fiske etter 15. februar i den islandske sona. Både i 1998/1999 og 1999/2000 blei det fiska både om somaren og vinteren i motsetnad til sesongen 1997/1998.

Tabell 6.8: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar i dei to loddeseongane 1998/1999 og 1999/2000.

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998/1999	1999/2000	1998/1999	1999/2000
Lodde	112.000	107.000	102.394	38.149

6.1.6.1 Kommentaarar til oversikten

1998/1999 sesongen: Noreg hadde ein førebels kvote frå starten av sesongen på $(946.667^{2}) \times 12\%^{3}) + 16.000$ (frå EU) = 129.600 tonn. Seinare blei endeleg TAC for 1998/1999 sett til 1.200.000 tonn. Endeleg norsk kvote etter trepartsavtalen for sesongen 1998/99 blei då på 96.000 tonn. I tillegg kom 16.000 tonn fra Noreg-EU avtala, slik at samla norsk kvote var på 112.000 tonn.

1999/2000 sesongen: Noreg hadde ein førebels kvote frå starten av sesongen på 129.800 tonn $((856.667 \text{ tonn} \times 12\%) + 10.000 \text{ tonn (EU)} + 17.000 \text{ tonn («Smottholavtala»))$. Endeleg TAC for 1999/2000 blei seinare fastsett til 1.000.000 tonn. Endeleg norsk kvote etter trepartsavtalen for sesongen 1999/2000 blei då 80.000 tonn. I tillegg kjem 17.000 tonn frå «Smottholavtala» og 10.000 tonn frå Noreg-EU avtalen. Samla norsk kvote blei då 107.000 tonn.

Til saman blei det fiska 102.598 tonn i sesongen 1998/99 av totalt 80 konsesjonspliktige ringnotfartøy. Dei tilsvarande tala for 1999/2000 sesongen var 38.149 tonn. Totalt var det då 53 deltakende konsesjonspliktige ringnotfartøy.

²) Førebels TAC.

³) Den norske kvoten ved inngangen til sesongen er 12% av førebels TAC, og endeleg norsk kvote er 8% av endeleg TAC.

17.000 tonn frå «Smottholavtala» gjeld kalenderåret 1999. Det same gjeld EU-kvoten på 10.000 tonn. Trepartsavtalen gjeld sesongen 1999/2000. På bakgrunn av dette er det postulert at det først blir fiska på Islandselementet, så EU-kvoten og til sist kvoten etter trepartsavtalen.

6.1.7 Noreg - EU (Sverige - Danmark), om fisket i Skagerrak/Kattegat.

Torsk, raudspette og reker kan fiskast i Skagerrak. Dei øvrige artane i Skagerrakavtalen kan fiskast både i Skagerrak og Kattegat.

Tabell 6.9: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar ¹

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Torsk	650	620	305	345
Hyse	290	225	188	168
Sei	-	-	395	-
Kviting	280	145	16	15
Rauspette	220	220	59	66
Sild	10.670	10.670	10.557	-
Makrell	-	-	922	572
Brisling	3.000	3.750	1.200	192
Reker	6.130	6.130	6.515	3.985

¹ Fangsttala er førebels tall frå sluttseddelstatistikken til Fiskeridirektoratet.

6.1.7.1 Kommenterar til oversikten

Dei viktigaste fiskeria for Noreg i Skagerrak er fisket etter reker og sild.

Fangstane av torsk i tabellen omfattar berre fiske utanfor grunnlinja. I 1998 blei det fiska 975 tonn innanfor grunnlinja, mens det tilsvarende talet for 1999 var 788 tonn.

For sei og makrell blei kvotane fastsette i den bilaterale kvoteavtala mellom Noreg og EU. I 1998 og 1999 var det høve for norske fartøy til å fiske inntil 3.000 tonn makrell i Skagerrak. Det var norske kystfartøy som fiska makrell i Skagerrak.

I 1998 blei sildekvoten delt med 3.000 tonn til kystgruppa og det resterande kvantumet til ringnotgruppa. Same fordelinga galdt i 1999.

Brisling blei fiska av kystbrislingflåten, mens rekekvoten blei fiska av kystrekeetrålarane.

6.1.8 Norsk fiske i det nordvestlege Atlanterhavet.

Tabell 6.10: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Torsk	185		-	-

Tabell 6.10: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar

Lodde	-	-	-	-
Reker	-	-	1.315	2.974

6.1.8.1 Kommenterar til oversikten

Det har ikkje vore fastsett loddekvote i NAFO-underområde 3NO sidan 1992. Då hadde Noreg ein loddekvote på 9.000 tonn i 3NO. Det har også dei seinaste åra vore forbod mot torskefiske.

Rekefisket i NAFO tok til våren 1993, då norske rekeetrålarar saman med rekeetrålarar frå Færøyane og Grønland starta fiske på rekefeltet ved Flemish Cap. Rekefisket ved Flemish Cap har utvikla seg til å bli eit viktig driftsalternativ for rekeflåten ved sidan av fisket ved Grønland. Dette til tross for at fangstkvantumet er redusert samanlikna med fangstnivået dei første åra etter at dette fisket tok til. Rekefisket blei innsatsregulert i 1996, og Noreg hadde i 1998 og 1999 ein kvote på 1.985 fangstdøgn med 32 fartøy. Totalt fiska 2 rekeetrålarar i 1998 og 1999, noko som er ein monaleg reduksjon frå åra 1993-1995, då det deltok mellom 15 og 27 fartøy. Tabell 5.10 viser likevel at fangstane auka mykje frå 1998 til 1999, noko som skuldast både betre fangstrate og lengre tid i fisket.

6.1.9 Norsk fiske i Irmingerhavet.

Tabell 6.11: Oversikt over Noreg sine kvotar og fangstar

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Uer	6.000	6.000	758	2.988

6.1.9.1 Kommenterar til oversikten

Fisket etter uer i Irmingerhavet var ikkje kvoteregulert før 1996. Av TAC i 1998 på 153.000 fekk Noreg 6.000 tonn, samt overføringar på 1.100 tonn frå andre avtalepartar. I 1998 deltok tre fartøy i uerfisket, mens fire fartøy var med i 1999.

6.1.10 Norsk vårgytande sild - Fempartsavtala

Frå og med 1997 blei firepartsavtala frå 1996 (Færøyane, Island, Russland og Noreg) utvida ved at EU også blei delaktig i prosessen med å fastsetje totalkvote, fordele denne og delta i fisket saman med dei fire andre partane. Avtalen frå 1997 blir kalt fempartsavtala.

Tabell 6.12: Oversikt over kvotar og fangstar ¹ i fempartsavtala

Nasjon	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
EU	109.000	109.000	91.665	94.792
Færøyane	71.000	71.000	68.649	56.090

Tabell 6.12: Oversikt over kvotar og fangstar¹ i fempartsavtala

Island	202.000	202.000	200.022	203.749
Noreg	741.000	741.000	743.000	744.875
Russland	177.000	177.000	128.357	157.329
Totalt	1.300.000	1.300.000	1.233.691	1.256.835

¹ Fangsttala er innhenta frå NEAFC.

Tabell 6.13: Oversikt over fangstar av norsk vårgytande sild i ulike soner i 1998

Nasjon	(a) ¹	EU	Færøyane	Island	Jan Mayen	Noreg	Totalt
EU	37.641	28.398	3.265	-	4.958	17.403	91.665
Færøyane	6.271	1.240	12.868	16.445	9.168	22.657	68.649
Island	22.338	-	64.819	26.598	79.357	6.910	200.022
Noreg	2.629	-	979	-	2.846	736.546	743.000
Russland	4.467	-	5.502	-	-	118.388	128.357
Totalt	73.346	29.638	87.433	43.043	96.329	901.904	1.231.693

¹ Definert som internasjonalt havområde

Tabell 6.14: Oversikt over fangstar av norsk vårgytande sild i ulike soner i 1999

Nasjon	(a)	EU	Færøyane	Island	Jan Mayen	Noreg	Totalt
EU	31.887	36.322	1.314		13.418	11.851	94.792
Færøyane	14.018	290	1.495	9.061	10.782	20.444	56.090
Island	29.787	-	-	180	173.782	-	203.749
Noreg	5.878	-	-	-	870	738.127	744.875
Russland	20.544	-	855	900	3.974	131.056	157.329
Totalt	102.114	36.612	3.664	10.141	202.826	901.478	1.256.835

6.1.10.1 Kommenterar til oversikten:

Det norske fisket etter norsk vårgytande sild i 1998 gjekk i hovudsak føre seg i norsk økonomisk sone, men det blei tatt vel 2.600 tonn i internasjonalt havområde, i overkant av 970 tonn i færøysk sone og vel 2.800 tonn i Jan Mayen sona. Noreg har i dei siste åra nytta kvoten sin fullt ut. I tillegg til å fiske i norsk sone i 1999, fiska norske fartøy 870 tonn ved Jan Mayen og knapt 5.900 tonn i internasjonalt havområde.

Det russiske fisket etter norsk vårgytande sild føregjekk i hovudsak i norsk økonomisk sone i 1998 og 1999. I 1998 fiska Russland dessutan 4.400 tonn i internasjonalt havområde og 5.500 tonn i færøysk sone mot 20.500 tonn og 855 tonn i dei same områda i 1999. Russland har ikkje nytta kvoten sin fullt ut.

Island fiska i 1998 nesten 7.000 tonn nvg-sild i norsk økonomisk sone, mens islandske fartøy ikkje fiska i NØS i 1999. Island fiska mindre i internasjonalt havområde i 1998 enn i 1999. I følge innrapporterte tal til norske styresmaktar auka dei islandske fangstane i Jan Mayen sona frå vel 84.000 tonn i 1998 til vel 186.000 tonn i 1999. I 1999 fiska islandske fartøy 180 tonn i si eiga sone.

Det færøyske fisket har føregått i dei fleste sonene i 1998 og 1999. Færøyske fartøy fiska bortimot heile sin kvote både i 1998 og 1999.

EU fiska ikkje heile kvoten korkje i 1998 eller 1999. Fartøy frå EU har drive fiske i alle sonene utanom den islandske sonen både i 1998 og 1999.

6.1.11 Norsk fangst av vågekval

Totalkvoten i 1998 blei fastsett til 671 dyr. Desse blei fordelt på følgjande geografiske område: Barentshavet, Jan Mayen, Svalbard, Vestfjorden og Nord-sjøen. Talet på deltakande fartøy har dei siste åra lege rundt 33-34. Totalkvoten for 1999 var 753 dyr. Fangstane utgjorde respektivt 624 dyr i 1998 og 589 dyr i 1999.

6.2 Utanlandsk utnytting av kvotar i norske jurisdiksjonsområde i 1998 og 1999

6.2.1 Russland - Noreg

6.2.1.1 Fellesbestandane

Noreg og Russland har som nemnt felles forvaltning for artane torsk, hyse og lodde. Følgjande oversikt for 1998 og 1999 viser Russland sine kvotar og fangstar av desse artane etter overføring frå Russland til Noreg, men før kvotetildeling frå Russland til 3. land. Russisk forskingsfangst framgår ikkje av tala.

Tabell 6.15: Russiske kvotar og fangstar¹ på fellesbestandane i Barentshavet, etter overføring til Noreg og før overføring til tredjeland

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Torsk	301.000	184.500	244.115	210.374
Hyse	58.000	33.000	20.559	30.520
Lodde	-	32.000	-	32.485

¹ Tala er førebels tal rapporterte frå russiske styresmakter til norske styresmakter.

Tabell 6.16: Oversikt over Russland sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
NØS N 62° N:				
Torsk	150.000	150.000	43.922	61.556
Hyse	25.000	25.000	7.000	7.381
Sei	3.500	2.500	3.701	3.070
Blåkkeite	-	-	446	791
Steinbit	2.000	2.000	1.395	2.204
Uer	750	750	646	662
Snabeluer	3.050	2.750	3.153	1.856
Kolmule	50.000	50.000	15.457	16.770

Tabell 6.16: Oversikt over Russland sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Lodde	-	32.000	-	4.615
Sild	141.500	130.000	121.767	131.456
Andre artar	3.000	3.000	496	1.148
Fiskerisonen ved Jan Mayen:				
Reker	750	750	-	-
Sild	11.000	11.000	-	4.075

6.2.1.2 Kommenterar til oversikten

Russland sin kvote av torsk i NØS blir nytta godt. Av kvoten i 1998 blei 29,3 % fiska, tilsvarende tal for 1999 var 41,0 %.

Russland hadde ei utnytting av sin kvote av hyse i NØS på 28 % i 1998 og på 29,5 % i 1999.

Kvotane for sei, steinbit og uer er bifangstkvotar.

Kolmulekvoten kan også fiskast i fiskerisona ved Jan Mayen. I 1999 fiska Russland 163 tonn kolmule i fiskerisona ved Jan Mayen.

Russland utnytta kvotane for norsk vårgytande sild i norsk sone fullt ut i 1999 i motsetnad til i 1998.

Kvoten av andre artar for 1998 og 1999 er ikkje spesifisert.

6.2.2 EU - Noreg

6.2.2.1 Fellesbestandane

I Nordsjøen har Noreg og EU som nemnt felles forvaltning for artane torsk, hyse, sei, kviting, raudspette, sild og makrell. Delar av EU sine kvotar for konsumartane kan fiskast i NØS, sjå tabell 5.18. EU sine kvotar og fangstar ⁴⁾ av desse bestandane etter overføring frå Noreg til EU, men før kvotetildeling frå EU til 3. land i 1998 og 1999 var følgjande:

Tabell 6.17: EU sine kvotar og fangstar på fellesbestandane i Nordsjøen etter overføring frå Noreg til EU og før overføring til tredjeland

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Torsk	125.200	119.890	123.438	79.462
Hyse	91.050	73.680	72.557	61.046
Sei	46.560	52.800	46.763	47.774
Kviting	54.000	39.600	23.657	26.333
Raudspette	83.910	98.625	74.970	83.494
Makrell	20.190	20.190	21.492	32.647
Sild	180.340	188.150	161.839	178.303

Kvotane omfattar Nordsjøen og Skagerrak. EU nytta i 1998 kvotane av sei og makrell fullt ut. I 1999 blei makrellkvoten fullt utnytta. Også sei- og silde-

⁴⁾ Fangsttala er frå EU-kommisjonen.

kvotane blei godt utnyttat. EU sine fangstar av makrell blir kommentert i punkt 5.2.2.2.

Tabell 6.18: Oversikt over EU sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Område/ art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
NØS, N 62° N:				
Torsk	27.080	19.870	21.310	18.306
Hyse	2.500	1.700	2.038	1.160
Sei	4.000	3.100	4.116	3.262
Blåkveite	100	100	181	141
Uer	1.750	1.750	481	451
Snabeluer	1.750	1.750	324	317
Makrell	12.020	12.020	-	-
Andre artar	700	700	269	90
NØS, Nordsjøen ¹ :				
Torsk*	60.490	60.450	25.126	15.609
Hyse*	61.900	50.750	15.811	14.448
Sei*	46.120	51.100	18.455	21.295
Kviting*	25.190	25.190	1.092	1.216
Raudspette*	40.000	40.000	5.668	5.053
Makrell*	20.430	20.430	24.381	23.889
Sild*	50.850	50.850	25.531	15.895
Augepål	50.800	50.800	18.863	16.628
Kolmule	-	-	43.585	44.369
Tobis	150.000	150.000	124.768	15.574
Reke	1.265	1.265	623	933
Andre arter	11.190	11.190	8.931	8.923
Fiskerisonen ved Jan Mayen:				
Kolmule	1.000	1.000	-	-

¹ EU sine kvotar i norsk jurisdiksjonsområde, her Nordsjøen, er både i 1998 og i 1999 sett saman frå to kvoteavtaler, nemleg avtale mellom EU-Noreg og avtale mellom Sverige-Noreg for å kunne samanlikna kvotane med fangsttala i tabell 5.17. Avtala mellom Sverige og Noreg er dessutan presentert under punkt 5.2.7.

Som nemnt i punkt 5.1.2.2 om norske kvotar på fellesbestandane merka (*) i EU-sona syner tabell 5.18 på tilsvarende måte kor mykje EU og Noreg er samde om at EU-fartøy kan fiske i NØS.

6.2.2.2 Kommenterar til oversikten

Frå og med 1998 har EU ein kvote av torsk nord om 62° N som tilsvarende 4,14% av TAC for norsk-arktisk torsk.

EU sin makrellkvote nord om 62° N kunne også fiskast sør om 62° N i ICES-område IVa i 1998 og 1999. Dette forklarar avvika mellom kvotetal og fangsttal for Nordsjøen.

EU sin kvote av blåkveite og samlekvoten for andre artar nord for 62° N er bifangstkvotar.

I begge åra har EU nytta torsk-, sei-, hyse- og blåkveitekvotane nord om 62° N svært godt.

EU sine fangstar i NØS sør for 62° N som andel av EU sine samla fangstar utgjer i 1998 og 1999 følgjande prosent, for torsk 20 % og 20 %, for hyse 22 % og 24 %, for sei 39 % og 45 %, for kviting 5 % og 5 % og for raudspette 8 % og 6 %.

EU sin samla makrellkvote i NØS var 32.210 tonn i 1998 og i 1999. EU utnytta 76 % av denne kvoten i 1998 og 74 % i 1999.

EU sine fangstar av sild i NØS i Nordsjøen av samla fangstar utgjer 18 % i 1998 og 17 % i 1999.

Augepålkvoten gjeld augepål og kolmule. Ved fiske etter augepål/kolmule og/eller tobis kan den einskilde kvoten overskridast med inntil 40.000 tonn under føresetnad av at samla fangst av augepål/kolmule og tobis ikkje overstig 200.000 tonn. EU si utnytting av industrikvoten på 200.000 tonn var respektive 94 % i 1998 og 38 % i 1999.

EU hadde ei utnytting på 80 % av kvoten andre artar i Nordsjøen både i 1998 og 1999.

6.2.3 Færøyane - Noreg

Tabell 6.19: Oversikt over Færøyane sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
NØS, N 62° N:				
Torsk	4.100	5.302	4.115	5.302
Hyse	800	397	788	397
Sei	-	179	366	179
Blåkveite	-	-	37	91
Uer	570	-	98	37
Kolmule	1.000	4.000	-	-
Lodde	-	-	-	-
Makrell	3.950	3.950	-	-
Andre artar	250	200	22	87
NØS, Nordsjøen:				
Sei	1.380	1.771	1.304	1.201
Sild	900	1.200	847	844
Augepål	29.000	29.000	5.704	2.438
Makrell	-	-	4.139	4.174
Hestmakrell	5.000	6.000	-	1.065
Håbrann/pigghå	300	300	-	-

Tabell 6.19: Oversikt over Færøyane sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Andre artar	-	-	261	668
Fiskerisonen ved Jan Mayen:				
Kolmule	1.000	1.000	-	-

6.2.3.1 Kommenterarar til oversikten

Færøyane sine kvotar av torsk, hyse og uer nord om 62° N var samansett av kvotane frå Noreg og tildelingar frå Russland. Etter avtale med Noreg kan delar av dei russiske kvotane fiskast i NØS. I 1998 utgjorde kvotane frå Noreg 2.600 tonn torsk, 550 tonn hyse og 250 tonn andre artar, medan kvotane frå Noreg representerte 2.000 tonn torsk, 350 tonn hyse og 200 tonn andre artar i 1999. Differansen mellom kvotane i oversikten i tabell 5.19 og kvotane frå Noreg representerer altså det kvantum Færøyane kunne fiske av russisk til-delte kvotar i NØS.

Makrellkvoten til Færøyane kunne også fiskast i NØS i den nordlege delen av Nordsjøen (ICES område IVa). I praksis har kvoten dei siste åra vore fiska i Nordsjøen.

Færøyane sin seikvote sør for 62° N inkluderer bifangst av sei i andre fiskeri. Det same gjeld for sildekvoten. Augepålkvoten på 29.000 tonn både i 1998 og i 1999, omfattar også tobis, kolmule og maksimalt inntil 2.000 tonn brisling. I tabellen er fangstane av augepål, kolmule og tobis samla under augepål. Færøyane fiska ikkje brisling i NØS i 1998, men tok 450 tonn i 1999. Augepålkvoten dekkjer også bifangst av andre artar bortsett frå sei og sild.

Kvotane på 6.000 tonn hestmakrell og 300 tonn håbrann/pigghå kan også fiskast nord for 62°N.

Både i 1998 og 1999 har Færøyane fiska kvotane av torsk og av hyse i NØS nord om 62° N. Makrellkvoten blei oppfiska både i 1998 og i 1999. Seikvotane i Nordsjøen blei nytta fullt ut i 1998, medan det gjenstod ein del av kvoten for 1999.

6.2.4 Grønland - Noreg

Tabell 6.20: Oversikt over Grønland sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
NØS, N 62° N:				
Torsk	3.620 ¹	2.430	3.759	2.181
Hyse	550	350	641	252
Sei		700		655
Andre artar	520	850	495	742
NØS, Nordsjøen:				
Torsk	200	200	-	-
Sei	800	800	-	-
Andre artar	-		-	-

¹ Av dei 3.620 tonn er det inkludert ei overføring på 1.000 tonn torsk og hyse (samla) frå Russland.

6.2.4.1 Kommenterarar til oversikten

I NØS nord om 62° N har Grønland nytta torske- og hysekvotane omlag fullt ut i 1999, mens desse kvotane blei overfiska noko i 1998.

Torsk, hyse, sei og annan botnfisk i Nordsjøen: I NØS sør for 62° N hadde Grønland i 1998 og 1999 ein kvote på 1.000 tonn torsk, hyse og sei samla. Av dette kunne torsk utgjere maksimalt 200 tonn. Grønland har ikkje fiska i Noregs økonomiske sone av Nordsjøen i 1998 eller i 1999.

6.2.5 Island - Noreg

Island fekk ein torskekvote på 4.450 tonn i NØS nord for 62° N i 1999 etter at «Smottholavtala» blei inngått våren 1999.

Tabell 6.21: Oversikt over Island sine kvotar og fangstar i 1999.

Art	Kvotar (tonn) 1999	Fangstar (tonn) 1999
Torsk	4.450	1.931
Hyse	-	9
Sei	-	146
Anna	-	58

6.2.6 EU (Sverige - Danmark) - Noreg, om fisket i Skagerrak/Kattegat

Torsk, raudspette og reker kan fiskast berre i Skagerrak. For dei øvrige artane gjeld kvotane både Skagerrak og Kattegat.

Tabell 6.22: Oversikt over EU sine kvotar og fangstar

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
Torsk	19.350	18.380	14.368	9.515
Hyse	6.710	5.175	3.782	1.213
Kviting	14.920	7.855	111	134
Raudspette	10.980	10.980	6.326	6.281
Sild	69.330	69.330	69.074	58.293
Brisling	37.000	46.250	28.870	30.559
Reker	7.030	7.030	4.999	3.249

6.2.6.1 Kommenterarar til oversikten

Det er i hovudsak Danmark og Sverige som fiskar på desse kvotane, men for enkelte artar har også andre EU-land mindre kvotar. Til dømes har Nederland raudspettekvote i Skagerrak.

Dei fleste artane er godt utnytta. Til dømes nytta EU 74 % av torskekvoten i 1998 og 52 % i 1999, 56 % av hysekvoten i 1998 og 23 % i 1999, 58 % av raudspettekvoten i 1998 og i 1999, 99 % av sildekvoten i 1998 og 84 % i 1999, og 78

% av brislingkvoten i 1998 og 66 % i 1999. I 1998 nytta EU 71 % av rekekvoten i Skagerrak/Kattegat og 46 % av denne kvoten er nytta i 1999.

På autonomt grunnlag kvoteregulerer EU også andre bestandar enn dei som det er fastsett kvotar på gjennom avtalen om regulering av fiskebestandane i Skagerrak/Kattegat. Desse er tunge, lysing og sjøkreps.

6.2.7 Sverige - Noreg

Tabell 6.23: Oversikt over Sverige sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999
NØS, Nordsjøen:				
Torsk	490	540	504	547
Hyse	900	750	434	677
Sei	1.120	1.100	1.391	1.572
Kviting	190	190	70	61
Augepål	800	800	1.096	452
Makrell	240	240	2.371	2.093
Sild	850	850	1.483	891
Reke	185	185	185	178
Andre artar	-	-	174	342

6.2.7.1 Kommenterar til oversikten

I oversikten er fangstane av kviting og lyr samla under kviting. Fangstane av lyr utgjorde 70 tonn i 1998 og 61 tonn i 1999. Altså har svenskane ikkje fiska kviting dei to siste åra. Augepålkvoten til Sverige omfattar også annan industrifisk (kolmule, tobis, brisling og hestmakrell), av dette kunne det fiskast maksimalt 400 tonn hestmakrell. I tabellen er fangstane av augepål, kolmule, tobis og hestmakrell samla under augepål. Med unntak for hestmakrell har svenske fartøy fiska svært lite industrifisk i NØS. I 1998 fiska svenske fartøy 1.089 tonn tobis og i 1999 fiska dei 448 tonn. Svenske fartøy fiska ikkje hestmakrell i NØS i 1998, men fiska 97 tonn i 1999.

I samband med at Sverige blei medlem i EU frå 1. januar 1995, fekk svenske fartøy høve til å fiske i NØS i Nordsjøen på EU sine kvotar av torsk, hyse, sei, kviting, makrell og sild i medhald av avtalen mellom EU og Sverige. Sverige sine kvotar tildelt av EU forklarar kvifor Sverige tilsynelatande har overfiska nokre av kvotane som er presenterte i tabell 5.23.

I hovudsak er det svenske fisket konsentrert om kvotane sine av torsk, sei, makrell, sild og reke.

6.2.8 Polen - Noreg

Tabell 6.24: Oversikt over Polen sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

Område/art	Kvotar (tonn)		Fangstar (tonn)	
	1998	1999	1998	1999

Tabell 6.24: Oversikt over Polen sine kvotar og fangstar i norske jurisdiksjonsområde

NØS, N 62° N:				
Kolmule	3.000	3.000	-	-
Andre artar	100	100	-	-
NØS, Nordsjøen:				
Torsk	-		24	19
Sei	800	865	823	862
Andre artar	80	85	32	47
Fiskerisonen ved Jan Mayen:				
Kolmule	5.000	5.000	-	-

6.2.8.1 Kommenterar til oversikten

Kvoten av andre artar nord for 62° N gjeld bifangst i fiske etter kolmule.

Frå og med 1995 blei Polen sitt kvotearrangement i Nordsjøen endra. Botnfiskkvoten blei da omgjort til ein seikvote, der det var tillate med inntil 10 % bifangst av andre artar i fisket etter sei.

Polske fartøy er primært interesserte i sei. Polakkane har utnytta seikvoten godt både i 1998 og 1999. Det var eit visst overfiske av seikvoten i 1998.

Fiskeridepartementet

tilrår:

Tilråding frå Fiskeridepartementet av 16. juni 2000 om dei fiskeriatvalene Noreg har inngått med andre land for 2000 og fisket etter avtalene i 1998 og 1999, blir send Stortinget.

Vedlegg 1**Protokoll for den 28. sesjon i den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon****1.1 Åpning av sesjonen**

Den 28. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon ble avholdt i Murmansk 15.-19. november 1999. Den norske delegasjon ble ledet av J. Krog, representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, departementsråd i Det kgl. Fiskeridepartement. Den russiske delegasjon ble ledet av Ju. P. Sinelnik, representant for Den russiske føderasjons regjering i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, fungerende formann i Den russiske føderasjonens statskomité for fiskerier.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

1.2 Dagsorden

Partene godkjente dagsorden, jf vedlegg 2.

1.3 Arbeidsgrupper

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon oppnevnte partene felles arbeidsgrupper for:

- statistikk
- sel i det nordøstlige Atlanterhav
- forskningssamarbeid.
- sorteringssystemer
- protokoll

1.4 Utveksling av fangststatistikk for 1998 og 1999

Partene utvekslet på omforente skjemaer fangststatistikk over fisket i Barentshavet og Norskehavet i 1998 og hittil i 1999. Partene konstaterte at de statistiske opplysningene var presise og sammenfallende.

Partene var enige om å videreføre den regelmessige utveksling av månedlig fangststatistikk for fisk og reker fordelt på ICES-områder.

1.5 Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2000

1.5.1 Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter

Partene var enige om at det er en usikkerhet i bestandsanslaget for norsk arktisk torsk, og understreket sterkt behovet for økt forskningsinnsats og tokt i hele bestandens utbredelsesområde for å få mer eksakte resultater. Partene viste til at Det internasjonale råd for havforskning (ICES) også har påpekt at manglende toktdekning setter grunnlaget for den vitenskapelige rådgivning i fare.

Partene var enige om at det er behov for å videreutvikle omforente langsiktige strategier for forvaltning av fellesbestandene i Barentshavet. Partene bekreftet målsettingen om raskt å bygge gytebestanden av torsk opp til 500.000 tonn og å bringe fiskedødeligheten ned på et nivå under Fpa-0,42.

Partene var enige om å be ICES foreta en revisjon av bestandsberegningene for torsk i mai 2000, når resultatene fra vinterens og vårens forskningstokt foreligger. Dersom en slik revidert beregning viser at bestandssituasjonen er bedre enn det som her er lagt til grunn, skal partene avholde et ekstraordinært møte i Kommisjonen i juni, der en økning av TAC på inntil 30.000 tonn kan vurderes. Totalkvoten av torsk (inklusive kysttorsk) for år 2000 vil i så fall kunne økes til 460.000 tonn.

Partene fastsatte totalkvoter for torsk og hyse for 2000 samt fordeling av disse på Norge, Russland og tredjeland slik det fremgår av vedlegg 3. Fordeling av tredjelandskvoten på soner for 2000 er gjengitt i vedlegg 4.

Fra norsk side vil en påpeke at kvotenivået for torsk i henhold til denne avtalen er bekymringsfullt høyt i forhold til foreliggende bestandsberegning og rådgiving fra ICES. Hensyn tatt til fiskerienes betydning for den vanskeligstilte befolkning i Nordvest-Russland, og behovet for en samlet forvaltning i hele bestandens utbredelsesområde, har den norske part likevel funnet å kunne inngå denne avtalen.

Partene ble enige om gjensidige kvoter av torsk og hyse i hverandres økonomiske soner, jf vedlegg 5.

Partene var enige om at de ved behov vil vurdere mulighetene for gjensidige overføringer av kvoter for torsk, hyse og andre fiskeslag i løpet av 2000 og mulighetene for å gi adgang for økning av partenes kvoter i hverandres soner.

Fiske med garn, line og håndredskap skal gjennomføres innenfor de kvoter partene har fastsatt.

Partene var enige om å konsultere hverandre om eventuelle overføringer av kvoter tildelt tredjeland av Norge eller Russland til den annen parts sone.

Partene var videre enige om å konsultere hverandre om kvoter som tildeles tredjeland av fellesbestander, herunder om de kvanta som tildeles innenfor kommersielle prosjekter.

1.5.2 Andre tiltak

Tekniske regulerings tiltak fremgår av vedlegg 7.

Partene ba Det permanente utvalg utarbeide forslag til harmoniserte regler i torskefisket for maskevidde, minstemål og innblanding av fisk under minstemål etc. innen neste møte i kommisjonen.

Partene orienterte hverandre om resultatene av gjennomførte forsøk med sorteringssystemer. Partene var enige om å fortsette arbeidet med utvikling av seleksjonsteknologi i fiskeredskaper.

Partene var enige om å utveksle informasjon om det biologiske grunnlagsmateriale for stengning og åpning av fiskefelt på omforent skjema utarbeidet av Det permanente utvalg.

1.6 Spørsmål vedrørende forvaltningen av norsk vårgytende sild i 2000

Partene uttrykte tilfredshet med avtalen om forvaltning av norsk vårgytende sild i 2000 som ble inngått på grunnlag av 5-parts konsultasjoner i Torshavn 20. oktober 1999. Innenfor rammen av den nevnte 5-parts avtalen og den bilaterale avtalen mellom Norge og Russland, vil Russland i 2000 få adgang til å fiske 125.000 tonn norsk vårgytende sild i Norges økonomiske sone nord for 62° N og 10.600 tonn i fiskerisonen ved Jan Mayen. Russland vil av sin kvote avgi et kvantum på 1.900 tonn til Norge.

Den norske part opplyste at vestgrensen for området som er opprettet for å verne ungsild før sesongstart vil bli vurdert justert slik at et eventuelt fiske på voksen sild ikke blir hindret, samtidig som behovet for vern av ungsild blir ivarettatt.

1.7 Regulering av fisket etter lodde i 2000

Partene konstaterte at loddebestanden er økende, og var enige om å åpne for et fiske etter vinterlodde i 2000.

Totalkvote og fordeling mellom partene fremgår av vedlegg 3.

Tekniske reguleringstiltak fremgår av vedlegg 7.

Partene var enige om gjensidig adgang til hverandres soner for å kunne fiske sine kvoter fullt ut.

1.8 Regulering av fisket etter andre bestander i 2000

Kvoter på andre bestander og tekniske reguleringstiltak fremgår av vedleggene 6 og 7.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er kvoteregulert, bare kan skje som bifangst ved fiske av kvoteregulerte fiskeslag. Partene var enige om gjensidige bifangstkvote i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvote kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avvikling av fisket tilsier det. Partene vil så snart som mulig behandle anmodninger om å øke bifangstkvote.

1.8.1 Blåkveite

Den norske part opplyste at det, med unntak for et begrenset kystfiske med konvensjonelle redskaper, i områder under norsk fiskerijurisdiksjon, i 2000 fortsatt vil bli forbud mot direkte fiske etter blåkveite. Den norske part opplyste at omfanget av kystfisket vil bli holdt innenfor rammen av det dette fisket tradisjonelt har utgjort.

Den russiske part opplyste at den i 2000 fortsatt vil forby et direkte fiske etter blåkveite for russiske fartøyer.

1.8.2 Uer

Partene drøftet den bekymringsfulle bestandssituasjonen for uer (*Sebastes mentella*), og ble enige om å beholde et strengt reguleringsregime for denne bestanden i 2000. For å opprettholde den vitenskapelige tidsserien i bestands-

overvåkningen av uer (*Sebastes mentella*), vil den russiske part bli gitt adgang til et direkte forsøksfiske på uer (*Sebastes mentella*) i et nærmere avgrenset område i Barentshavet. Den russiske part vil informere om tidspunktet for dette fisket og hvilke fartøyer som vil delta. Resultatene vil i ettertid bli rapportert til ICES.

Den norske part opplyste at en har til vurdering å stenge enkelte bunntrålfelt i Norges økonomiske sone syd for 680N, der det erfaringsmessig er store konsentrasjoner av snabeluer (*Sebastes mentella*).

Kvoter og tekniske reguleringsiltak fremgår av vedleggene 6 og 7.

1.8.3 Haneskjell

Den russiske part har sagt seg enig i å tillate den norske part å drive forsøksfiske etter haneskjell (*Chlamys islandica*) i Russlands økonomiske sone etter nærmere vilkår som vil bli avtalt i begynnelsen av 2000. Et norsk fiske etter haneskjell i Russlands økonomiske sone, avtalt på kommersielle vilkår, vil kunne komme i tillegg til slik fiskeadgang for norske fartøyer.

1.9 Regulering av fisket etter reker i 2000

Partene behandlet utviklingen i fisket og bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Partene var enige om at forskere fra de to land skal fortsette utvidete undersøkelser av rekebestanden og rekens biologi i Barentshavet. De konstaterter at norske og russiske forskere arbeider med en bestandsvurdering av reker, bl.a. med henblikk på mulig fastsettelse av TAC. Dette arbeidet omfatter torskens predasjon på rekebestanden.

Partene var enige om at det er nødvendig å få forskningen på reke bedre integrert med annen forvaltningsrettet forskning i området.

Fra norsk side pekte en på ønskeligheten av at en også fra russisk side innførte for Russlands økonomiske sone et minstemål på 6 cm for reker (15 mm carapax) og med tillatt innblanding av 10% reker under minstemål i vekt i fangsten, som grunnlag for stengning av områder med for mye rekeyngel.

Partene var enige om at stenging av felt ved rekefiske skal gjennomføres ikke bare utfra bifangst av blåkveite eller yngel av torsk og hyse, men også utfra yngel av uer.

Kvoter og tekniske reguleringsiltak fremgår av vedleggene 6 og 7.

Partene ba forskerne om å se på mulighetene for videre utvikling av seleksjonsteknologi i fiskeredskap med sikte på å redusere innblanding av ueryngel i rekefisket.

1.10 Regulering av selfangsten i 2000

Kvoter og reguleringsiltak, herunder fangst for vitenskapelige formål, fremgår av vedleggene 6

og 8.

Partene forpliktet seg til å informere hverandre skriftlig innen 15. februar 2000 om det blir mulig å ta de tildelte kvoter i den annen parts jurisdiksjonsområder.

1.11 Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene

Partene drøftet de rapporterings- og lisensieringsordninger som gjelder for partenes fiske i hverandres soner og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.

Partene bekreftet at de har til hensikt å beholde gjeldende lisensieringspraksis for fiske i hverandres soner i 2000, herunder uten å utstede lisensdokument for hvert fartøy. I denne forbindelse påpekte de at partene har den forståelse at hver av partene vil treffe tilsvarende tiltak ved endring av praksis.

Partene var enige om å utveksle informasjon om fartøyer som har til hensikt å fiske i de to landenes soner i 2000 innen 31. desember 1999, med bruk av samme lisenssøknadsskjema som i tidligere år.

1.12 Kontrolltiltak for fisket i Barentshavet i 2000

Partene bekreftet sin beslutning om å beholde streng kontroll med fisket i Barentshavet og drøftet konkrete kontrolltiltak.

1.12.1 Utøvelse av fiske fra tredjeland og gjennomføring av avtale av 15. mai 1999 mellom Norge, Den russiske føderasjon og Island.

Partene var enige om at ved inngåelse av kvoteavtaler med tredjeland, skal tredjeland forplikte seg til å begrense sitt fiske til de kvoter som er tildelt av kyststatene uavhengig av om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder.

Partene drøftet tredjelands fiske i Barentshavet, og var enige om å videreføre aktiv kontroll med dette fisket slik at det kan bringes til opphør når de tildelte kvoter er oppfisket.

Partene utvekslet informasjon om det uregulerte fiske med fartøyer fra land uten kvoterettigheter i Barentshavet, og konstaterte sammenfallende syn på hvordan partene skal forholde seg til dette.

Partene utvekslet informasjon om gjennomføring av den trilaterale avtalen mellom Norge, Russland og Island i 1999.

Partene bekreftet sin enighet om at reguleringstiltakene for bestanden av norsk-arktisk torsk gjelder i hele dens utbredelsesområde.

1.12.2 Forvaltningssamarbeid

Partene vil fortsette samarbeidet mellom de to lands fiskerimyndigheter for ytterligere å effektivisere ressurskontrollen og reguleringen av fisket.

Partene var enige om at alle norsk-russiske fellesprosjekter, også felles forskningsprosjekter, som inkluderer utnyttelse av fellesbestander i Barentshavet, skal behandles av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, og godkjennes av Det norske fiskeridepartement og Den russiske føderasjons statskomité for fiskerier. Hver part forplikter seg til å informere den annen part om hvilke kvoter som tildeles og mottas innenfor rammene av slike prosjekter, og om de kvanta fisk som landes i henhold til dette.

Partene vil legge forholdene til rette for fortsatt effektivt arbeid i Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren. Pro-

tokollen fra møtet i Det permanente utvalgs møte av 17. september 1999 vedlegges (vedlegg 9).

Partene var enige om å videreføre ordningene med:

- utveksling av informasjon mellom de to lands fiskerimyndigheter, herunder landingsdata
- deltakelse av russiske observatører ved kontroll av russiske fartøyer i norske havner
- felles seminar og hospitering av inspektører og observatører
- utveksling av fiskeriinspektører som observatører på hverandres inspeksjonsfartøyer
- utveksling av observatører på hverandres fartøyer i forbindelse med stengning og åpning av fiskefelt.

Partene ble 23. juni 1999 enige om et pilotprosjekt angående satellittsporing av norske og russiske fiskefartøyer. Partene ber Det permanente utvalg utarbeide en plan for gjensidig satellittsporing av fiskefartøyer som er basert på erfaringene fra pilotprosjektet i de to lands soner.

Den russiske part informerte den norske part om at 1. januar 2000 innføres et system for overvåking av marine bioressurser, observasjon og kontroll med virksomheten til fiske- og fangstfartøyer som omfatter hele nasjonen og forutsetter at fartøyer som driver fiske og fangst i RØS utstyres med teknisk utstyr for satellittkontroll.

1.12.3 Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter

Partene var enige om at nøyaktige omregningsfaktorer er av avgjørende betydning for å få et korrekt bilde av ressursuttaket.

Partene var enige om å bruke felles omregningfaktorer som angitt i vedlegg 7.

Partene orienterte hverandre om det felles norsk-russiske tokt for å beregne omregningsfaktorer for hyse. Dette arbeidet vil bli videreført av Det permanente utvalg.

Ved fastsettelse av omregningsfaktorer skal «Agreed methods for measurement and calculation of conversion factors» og den felles norsk-russiske arbeidsinstruks for måling og beregning av omregningsfaktorer for ferske fiskeprodukter produsert om bord i fiskefartøyer, benyttes.

1.13 Forvaltning av kongekrabbe (*Paralithodes camchatica*) i Barentshavet

Partene utvekslet informasjon om resultatene av forskning på kongekrabbe (*Paralithodes camchatica*) i 1999 basert på felles forskningsrapport.

Partene var enige om å forlenge forbudet mot kommersielt fiske etter kongekrabbe, og ga forskerne i oppdrag å gjennomføre en vitenskapelig fangst av kongekrabbe i et antall av 75.000 eksemplarer høsten 2000/vinteren 2001, 37.500 til hver av partene etter samme mønster som i 1999 med det formål å forbedre det vitenskapelige grunnlag for anbefaling om ansvarlig fangst i fremtiden.

Partene var enige om at spørsmålet om fremtidig forvaltning av kongekrabbe skal drøftes i Det permanente utvalg i samarbeid med forskerne.

1.14 Felles forskning på marine ressurser

Partene uttrykte tilfredshet med det nære og langvarige faglige samarbeidet mellom de to lands forskere.

Partene var enige om at forskningstokt er en nødvendig og grunnleggende forutsetning for forvaltnings- og forskningssamarbeidet. De bekreftet at slike tokt må kunne gjennomføres i den annen parts soner. For å sikre den praktiske gjennomføring av forskningstokt var partene enige om å legge forholdene til rette for en smidig behandling av toktsøknader, basert på gjensidighet.

Partene vedtok program for vitenskapelige undersøkelser i 2000, basert på en videreføring av det felles forskningssamarbeid, jf vedlegg 10.

1.15 Næringssamarbeid

Partene var enige om at næringssamarbeidet mellom Norge og Russland bør videreutvikles innenfor rammene av Barentssamarbeidet og Den norsk-russiske kommisjon for økonomisk, teknologisk og vitenskapelig samarbeid.

1.16 Eventuelt

Partene utvekslet informasjon om Den norsk-russiske trålnemnd sin aktivitet i 1999, og diskuterte muligheter for å iverksette administrative tiltak i tilfelle erstatningsoppgjør uteblir. Partene var enige om nødvendigheten av å gjennomføre årlige møter i trålnemnda.

Partene var enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i Norge i november 2000. Om nødvendig skal det holdes en ekstraordinær sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i Russland i juni 2000.

Denne protokoll er utferdiget 19. november 1999 i Murmansk på norsk og russisk, med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket Norges	Representant for Den russiske føderasjons
regjering i Den blandete norsk-russiske	regjering i Den blandete russisk-norske
fiskerikommisjon	fiskerikommisjon
J. Krog	Ju. P. Sinelnik

Vedlegg 1

I. Den norske delegasjon til den 28. sesjon i Den blandete norsk-russisk fiskerikommisjon, Murmansk, 15.-19. november 1999

Jørn Krog	Norges representant i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, departementsråd, Fiskeridepartementet, delegasjonsleder
Peter Gullestad	Norges stedfortredende representant i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, fiskeridirektør, Fiskeridirektoratet, nestleder for delegasjonen

Christel Elvestad	Konsulent, Fiskeridepartementet
Jon Ramberg	Underdirektør, Utenriksdepartementet
Per Sandberg	Avdelingsdirektør, Fiskeridirektoratet
Lisbeth W. Plassa	Underdirektør, Fiskeridirektoratet
Christen Mordal	Fiskeriråd i Moskva
Otto Mamelund	Generalkonsul i Murmansk
Åsmund Bjordal	Forskningsdirektør, Havforskningsinstituttet
Kjell Nedreaas	Seksjonsleder, Havforskningsinstituttet
Tore Haug	Professor, Fiskeriforskning
Oddmund Bye	Formann, Norges Fiskarlag
Einar Johansen	Nestformann, Norges Fiskarlag
Åge Remøy	Landsstyremedlem, Norges Fiskarlag
Terje Martinussen	Adm. direktør, Fiskeri- og Havbruksnæringens Landsforening
Werner Kiil	Regionsekretær, Norsk Sjømannsforbund
Dag Klaastad	Tolk
Geir Hønneland	Tolk

II. Den russiske delegasjon til den 28. sesjon i Den blandete norsk-russisk fiskerikommisjon, Murmansk, 15.-19. november 1999

Delegasjonens medlemmer

Ju. P. Sinelnik	Den russiske føderasjons representant i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, fungerende formann i Den russiske føderasjonens statskomité for fiskerier, delegasjonsleder
A. Ju. Manzjosov	Den russiske føderasjons stedfortredende representant i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, ekspedisjonssjef i Den russiske føderasjonens statskomité for fiskerier, avdeling for internasjonalt samarbeid, nestleder for delegasjonen
F.M Trojanovskij	Direktør for PINRO
Ju. N. Mjasnikov	Viseguvernør i Murmansk fylke
V.V. Sjisjov	Viseguvernør i Arkhangelsk fylke
B.G. Zjetnij	Nestleder i republikken Karelenes regjering
A.B Zelentsov	Fiskeriråd i Oslo
V.P. Koval	Generalkonsul i Kirkenes
A.I. Gritsaj	Representant for Den føderale grensetjeneste
S.V Simakov	Underdirektør i Den russiske føderasjonens statskomité for fiskerier, avdeling for internasjonalt samarbeid
V.M Borisov	Leder for VNIROs laboratorium for næringsprognoser
B.G. Ivanov	Leder for VNIROs laboratorium for virveløse dyr
Ju. I Kokorev	Visepresident for VARPE
A.K Parlov	Formann i Sentralkomiteen til fiskeindustriarbeiderforbundet
G. V Tisjkov *	Generaldirektør for Sevryba
V.N Sjelejnjk	Visedirektør for PINRO
M.C Sjevelev	Laboratorieleder PINRO

B.I Berenbojm	Laboratorieleder PINRO
S.F Lisovskij	Laboratorieleder PINRO
S.V Belikov	Laboratorieleder PINRO
B.A Potelov	Vitenskapelig seniormedarbeider i SevPINRO
B.F Prisjtsjepa	Direktør for Murmanrybvod
V.I Bobretsov	Direktør for Sevrybvod
V.M Gusenkov	Formann for Murmansk fylkes dumas komité for økonomi og næringsvirksomhet
V.M Misjkin	Direktør for Murmansk Complex Systems AS
A.V Rodin	Ekspert
M.A Sominskaja	Hovedspesialist i Den russiske føderasjonens statskomité for fiskerier, avdeling for råstoffressurser og fiskeriressurser
V.A. Bulekin	Spesialist i Den russiske føderasjonens statskomité for fiskerier, avdeling for miljøvern og reproduksjon av fiskeressurser og fiskeriregulering
N.E. Stroganova	Underdirektør i Sentralavdelingen for den fiskerifaglige ekspertise
I.N. Zadojenko	Byråsjef i Sentralavdelingen for den fiskerifaglige ekspertise
N.A Javdosjtsjuk	Underdirektør i Murmanrybvod
P.A. Latysjev	Overinspektør i Murmanrybvod
B.D. Kudrin	Styreformann i Forbund av fiskere i Nord
G.N. Markidonov	Havnesjef i Murmansk fiskerihavn
V.M Bondarenko	Første assisterende generaldirektør i Murmansk trålerflåte
A.I. Tugusjev	Visepresident i konsortie «Murmansk trålflåte»
G.I. Beljajev	Ass. Generaldirektør i «Murmansk trålflåte»
O.V Lebedev	Generaldirektør i Karelyrbprom
V.A Poljak	Generaldirektør for Hvitsjøekspedisjon AS
I.P Plotnikov	Generaldirektør for Arkhangelsk Trålerflåte
A.V Starkov	Generaldirektør for Murmanrybprom
V.P Torokhov	Visedirektør i Sevryba
V.A Gorokhov	Avdelingssjef i Sevryba
G.D Antropov *	Leder av råstoffseksjonen i Rossybkolkhozsojuz
M.B Rjabtsjevskij	Styreformann i Murmansk fiskekolkhoser
L. M Seljaninov *	Styreformann i Arkhangelsk fiskekolkhoser
S.V. Spiritsjev *	Styreformann i Karalen fiskekolkhoser
A.A Ditjatev *	Styreformann i Nenets fiskekolkhoser
Je. V. Volkovinskaja	Tolk fra PINRO
V.A. Davydov	Tolk

* deltok ikke i sesjonens arbeid

Vedlegg 2

Dagsorden for den 28. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, Murmansk, 15.-19. november 1999

1.	Åpning av sesjonen
2.	Godkjenning av dagsorden
3.	Arbeidsgrupper
4.	Utveksling av fangststatistikk for 1998 og 1999
5.	Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2000
	5.1 Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter
	5.2 Andre tiltak
6.	Spørsmål vedrørende forvaltningen av norsk vårgytende sild i 2000
7.	Regulering av fisket etter lodde i 2000
8.	Regulering av fisket etter andre bestander i 2000
9.	Regulering av fisket etter reker i 2000
10.	Regulering av selfangsten i 2000
11.	Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestem- melsene
12.	Kontrolltiltak for fisket i Barentshavet i 2000
	12.1 Utøvelse av fiske fra tredjeland og gjennomføring av avtale av 15. mai 1999 mellom Norge, Den russiske føderasjon og Island.
	12.2 Forvaltningssamarbeid
	12.3 Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter
13.	Forvaltning av kongekrabbe (<i>Paralithodes camchatica</i>) i Barentshavet i 2000
14.	Felles forskning på marine ressurser
15.	Næringssamarbeid
16.	Eventuelt
17.	Avslutning av sesjonen

Vedlegg 3

Oversikt over totalkvoter og fordeling av kvoter mellom Norge, Russland og tredjeland (i tonn) i 2000

		Total kvote					
					Overfø- ring		
	Sum	Avset- ning	Kvoteandel		fra	Nasjonale kvoter	
	(Total- kvoter)	til			Russ- land		
Fiskeslag		tredje- land	Norge	Russ- land	til norge	Norge	Russ- land

	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-II)/2	V	VI=III+V	VII=IV-V
Torsk	350.000	55.200	147.400	147.400	6.000	153.400	141.400
Norsk kysttorsk	40.000		40.000			40.000	
Murm.torsk	40.000			40.000			40.000
Sum torsk	430.000	55.200	187.400	187.400	6.000	193.400	181.400
Hyse	62.000	3.200	29.400	29.400	4.000	33.400	25.400
Lodde ¹	435.000		261.000	174.000 ₂		261.000	174.000

¹ Totalkvoten for lodde i Barentshavet fordeles med 60% til Norge og 40% til Russland.

² Av dette kan inntil 15.000 tonn disponeres til tredjeland

Vedlegg 4

I. Fordeling av tredjelandskvoten av torsk i 2000 (i tonn)

	Svalbard-	Norges	Russlands
Totalt	området	øk. sone	øk. sone
55.200	15.600	23.000	16.600

II. Fordeling av kvoter for torsk og hyse til tredjeland i partenes økonomiske soner i 2000 i 2000 (i tonn)

				Herav i det tilstøtende område i Barentshavet	
Fiskeslag	Norges øk. sone	Russlands øk. sone	I alt	Norge	Russland
TORSK	23.000	16.600	39.600	16.600	16.600
HYSE	1.920	1.280	3.200	1.280	1.280

Vedlegg 5

Kvoter i 2000 for gjensidig fangst av torsk og hyse for Norge og Russland i de to lands økonomiske soner (i tonn)

Disse kvotene gjelder ikke for et tilstøtende område for en felles fiskeriregulering i Barentshavet.

	Fiskeslag		
Områder	Torsk	Hyse	I alt
Norges kvoter i Russlands økonomiske sone	140.000	20.000	160.000
Russlands kvoter i Norges økonomiske sone	140.000	20.000	160.000

*Vedlegg 6****I. Kvoter til Russland på norske bestander i Norges økonomiske sone (i NN) i 2000***

Bestand	Kvote	Merknader
Uer	2.000	Direkte fiske
Sebastes mentella		
Uer	1.500	Bifangst, maksimum 25%.
Sebastes marinus		
Sebastes mentella		
Kolmule	50.000	Kan fiskes i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone hvis koordinater vil bli presisert og i fiskerisonen ved Jan Mayen utenfor 4 n mil.
Sei	2.500	Bifangst ved fiske av torsk og hyse, maksimum 25%.
Steinbit	2.000	Direkte fiske og bifangst.
Reker	750	Forsøksfiske utenfor 4 n mil i fiskerisonen ved Jan Mayen.
Andre bestander	3.000	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander.
Grønlandssel	2.500 voksne dyr	Russisk fangst i Vesterisen. Ved fangst av årsunger balanseres ett voksent dyr med 2,0 unger.
Klappmyss	2.800 voksne dyr	Russisk fangst i Vesterisen. Ved fangst av årsunger balanseres ett voksent dyr med 1,5 unger

II. Kvoter til Norge på russiske bestander i Russlands økonomiske sone (i tonn) i 2000

Bestand	Kvote	Merknader
Haneskjell		Forsøksfiske på vilkår som avtales særskilt.
Reker	3.000	
Steinbit	1.500	Direkte fiske og bifangst.
Flyndre	1.000	Direkte fiske og bifangst.
Andre bestander	500	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander.
Grønlandssel	5.000 voksne dyr	Norsk fangst i Østisen. Ved fangst av årsunger balanseres ett voksent dyr med 2,5 unger.

Vedlegg 7

Tekniske reguleringsiltak og felles omrekningsfaktorer for fiskeriprodukter

I. Tekniske reguleringsiltak

1. Torsk og hyse

1.1 Det er påbudt å bruke sorteringsrist i torsketrål i nærmere avgrensede områder i Barentshavet. Bruk av rist skal skje i henhold til tekniske spesifikasjoner fastsatt av respektive myndigheter, basert på en minste spileavstand på 55 mm. Omforente spesifikasjoner for de to ristsystemene er utarbeidet.

Det er tillatt å bruke småmasket not eller duk-materiale i lede- og akterpanel i ristsystemene.

1.2 Det tillates innblanding av torsk og hyse under minstemål i et omfang av inntil 15 % av det samlede antall i den enkelte fangst.

1.3 I tilfelle det i et fangstområde er mer enn 15% torsk og hyse i antall under fastsatte minstemål i fangstene, treffer hver av partene vedtak, på grunnlag av forskningsdata, om stengning av angjeldende område og underretter den annen part, så vidt mulig, innen 7 døgn før stengning.

1.4 Det er forbudt å bruke flytetral i torskefisket.

2. Lodde

2.1 Minstemålet for lodde er 11 cm. Det er tillatt å ha en innblanding på 10% (i antall) under minstemål.

2.2 Det tillates ikke bruk av trål eller not med en maskevidde mindre enn 16 mm. Det kan utvendig rundt trålposen brukes inntil tre forsterkningsnett med minste maskevidde på 80 mm. Bruk av rundstropper er tillatt, og det er ikke begrensninger i antallet som kan benyttes.

2.3 For å hindre fangst av unglodde er det forbudt å fiske lodde nord for 74° N. På grunnlag av data fra forskningstokt kan denne grensen justeres.

2.4 For å hindre fangst under minstemål av andre arter i loddefisket skal partene, på grunnlag av forskningsdata, iverksette nødvendige tiltak i sine respektive soner. I denne forbindelse skal bifangst av fisk under minstemål av hver av artene torsk, hyse, sild og blåkkeite ikke overskride 300 eksemplarer pr. tonn lodde. I tilfelle det i et fangstområde er høyere bifangster i loddefisket av torsk, hyse, sild og blåkkeite enn anført ovenfor, skal hver av partene treffe vedtak om stengning av det aktuelle området og underrette den annen part, så vidt mulig, innen 7 døgn før stengning.

3. Sei

I fisket etter torsk og hyse er det tillatt å ha inntil 25% bifangst av sei i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.

4. Blåkveite

Ved fiske etter andre fiskeslag er det tillatt å ha inntil 10 % bifangst av blåkveite i vekt av de enkelte fangster og inntil 5% om bord ved avslutning av fisket og av landet fangst.

5. Uer

5.1 Den russiske part har adgang til et direkte trålfiske etter Sebastes mentella med en maskevidde på ikke mindre enn 100 mm i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone.

5.2 I dette området vil det bli tillatt med en samlet innblanding av torsk, hyse, blåkveite og andre arter med inntil 10%, av den samlede vekt i hver enkelt fangst, herav kan blåkveite utgjøre maksimalt 5%. Dette gjelder både for fiske med bunntrål og pelagisk trål.

5.3 I fisket etter andre fiskeslag er det tillatt å ha inntil 25% bifangst av uer i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.

6. Kolmule

Under fisket etter kolmule tillates en innblanding på inntil 11% makrell i den enkelte fangst.

7. Reker

7.1 Det er påbudt å bruke sorteringsrist i alt rekefiske i de to lands fiskerijurisdiksjons-områder.

7.2 Bifangst av torske- og hyseyngel i rekefisket skal ikke overskride 1.000 eksemplarer pr tonn reker. Bifangst av blåkveite skal ikke overskride 300 eksemplarer pr tonn reker. Bifangst av ueryngel skal ikke overskride 1000 eksemplarer pr. tonn reker.

7.3 Ved stengning av felt på grunn av for stor innblanding av blåkveite eller yngel av torsk, hyse, og uer skal den annen part underrettes om vedtak om stengning av felt, så vidt mulig, innen 7 døgn før stengning.

8. Fangstdagbok

Innen utgangen av hvert døgn er det tillatt å korrigere opplysninger i fangstdagboken om angjeldende døgns fangst.

9. Bruk av instruks for kontroll av bruk av sorteringsrist i torske-trål

Ved kontroll av bruk av sorteringsrist i torske-trål skal kontrollmyndighetene anvende instruksene som er utarbeidet av Det permanente utvalg for fiskerispørsmål på fiskerisektoren, datert 16. september 1999.

II. Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter

1. Torsk

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelandts fartøyer:

- sløyd med hode: faktor 1,18
- sløyd uten hode rundsnitt: faktor 1,50
- sløyd uten hode rettsnitt: faktor 1,55

For maskinprodusert filet:

- filet med skinn (med tykkfiskbein): faktor 2,60
- filet uten skinn (med tykkfiskbein): faktor 2,90
- filet uten skinn (uten tykkfiskbein): faktor 3,25

2. Hyse

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelandts fartøyer:

- sløyd med hode: faktor 1,14
- sløyd uten hode rundsnitt: faktor 1,40

Følgende felles midlertidige omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelandts fartøyer:

- sløyd uten hode uten ørebein: faktor 1,65

For maskinprodusert filet:

- filet med skinn (med bein): faktor 2,65
- filet uten skinn (med bein): faktor 2,95
- filet uten skinn (uten bein): faktor 3,15

Vedlegg 8

The 28th session of the joint Norwegian - Russian Fisheries Commission, Russia 15. - 19 November 1999

Report of the WorkingGroup on Seals

Participants:

RUSSIA

V. A. POTELOV SevPINRO, Archangelsk

V.I. BOBRETISOV Sevrybvod, Archangelsk

NORWAY

T. HAUG Norwegian Institute of Fisheries and Aquaculture, Tromsø

W. KIIL Trade Union for Fishermen, Tromsø

L. W. PLASSA Directorate of Fisheries, Bergen

C. MORDAL Norwegian Embassy, Moscow

G. HØNNELAND (interpreter)

Contents:

1. Exchange of information and summary of seal catches in 1999.
2. Exchange of information and summary reports of research activities in 1999.
3. The status of stocks and management advice for 2000
4. Research program for 2000.

5. Other business.

1 Exchange of information and summary of seal catches in 1999

Norwegian catches were taken by two vessels in the Greenland Sea. For economical and logistical reasons, Norwegian and Russian seal vessels did not carry out hunting in the southeastern Barents Sea and Greenland Sea, respectively, in 1999. Russian catches of harp seals in the White Sea were taken by local hunters from fishery collective farms of Archangelsk and Murmansk oblasts.

The recommended 1999 TACs for Greenland Sea hooded seals was 11,200 one year old and older (1yr+) animals or 18,000 pups - if a harvest scenario including both 1yr+ animals and pups were chosen, one 1yr+ animal should be balanced by 1.5 pups. For the Greenland Sea harp seals, the 1999 TAC was recommended at 17,500 1yr+ animals or 36,700 pups - if a harvest scenario including both 1yr+ animals and pups were chosen, one 1yr+ animal should be balanced by 2 pups. The 1999 Greenland Sea quotas followed the recommendations given by ACFM - quotas allocated to Russia in this area was 2,800 and 2,500 1yr+ animals of harp and hooded seals, respectively. The 1999 TAC recommended for harp seals in the Barents Sea and White Sea was defined at 31,600 1yr+ animals or 76,000 pups by ACFM - if a harvest scenario including both 1yr+ animals and pups were chosen, one 1yr+ animal should be balanced by 2.5 pups. However, as a result of the discussions in the Working Group on Seals and subsequently in the 27th session of the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission in November 1998, the quota set by Russia for harp seals in this area was reduced to 53,500 pups, whereof Norway was allocated 12,500. The balance between pups and 1yr+ animals was maintained as defined by ACFM.

Norwegian and Russian catches in 1999, including catches under permits for scientific purposes, are summarized in the table below:

Area/species	Norway	Russia	Sum
Greenland sea			
Harp seals			
Pups	608	0	608
Older seals (1yr+)	195	0	195
Sum	803 ¹	0	803
Hooded seals			
Pups	3525	0	3525
Older seals (1yr+)	921	0	921
Sum	4446 ²	0	4446
Area subtotal	5249	0	5249
Barents sea/White sea			
Harp seals			
Pups	173	34850 ⁴	35023
Older seals (1yr+)	977	0	977

Sum	1150	334850	36000
Area subtotal	1150	34850	36000
Total catches	6399	34850	41249

¹ Including 100 pups and 133 1yr+ animals taken under permit for scientific purposes

² Including 95 pups and 267 1yr+ animals taken under permit for scientific purposes

³ Only animals taken for scientific purposes

⁴ 124 killed pups lost due to technical problems

Incidental catches (gillnets etc.) of harp seals at the Norwegian coast (mainly Finnmark) were 488 animals in 1999.

2 Exchange of information and summary reports of research activities in 1999

2.1 Norwegian research

Sampling of biological material from harp seals taken during the commercial hunting operations in March-May 1999 in the southeastern Barents Sea was planned, but had to be cancelled due to technical and economical problems for the allocated ship. Some animals were, however, taken for scientific purposes (mainly studies aimed to improve catch methods and treatment of the obtained products) during a research survey in June. From data collected in previous years it appears that the 1986-1988 year classes, possibly also the 1993-1995 year classes, are very poorly represented in the Barents Sea/White Sea harp seal population. To better understand the apparent variations in annual recruitment to this very large population, the Working Group recommend that collection of biological material from pups and older seals taken in commercial catches must continue.

Collection of biological data from harp seals taken as bycatch in March-April in gill-net fisheries in Finnmark, North Norway, were continued in 1999.

A Norwegian study, initiated to look at possible changes in age at sexual maturity for female harp seals in the Greenland Sea from the 1960s until present, is in progress. In 1999, sampling of harp and hooded seal pups and 1yr+ animals taken in commercial catches was performed on one of the Greenland Sea vessels. This included data for studies of reproduction, genetics and body condition of pups and adults. Also, some animals were taken for scientific purposes (studies of reproduction, physiology and pollutants) during dedicated research surveys in March and June. In the latter survey, satellite tags were deployed on 11 moulted harp seals in the Scoresby Sound area on the east coast of Greenland. At present (primo November) 7 of the deployed tags are still functioning.

Ecological studies of harp seals in the Barents Sea were continued in 1999 when the total food consumption of this stock was modeled by combining data on diet, the energy density of prey species, and seasonal variations in the energy expenditure and body condition of the seals. Feeding is most intensive during summer and early autumn. Under certain suggested realistic assumptions, and with capelin abundant in the ecosystem, the total annual biomass consumed was estimated at 3.35 million tonnes, of which 1.223 million tonnes were crustaceans (krill and pelagic amphipods of the genus *Parathemisto*), 808,000 tonnes capelin, 605,000 tonnes polar cod, 212,000 tonnes herring,

101,000 tonnes cod, while the remaining was comprised of various Arctic fishes. A very low capelin stock in the Barents Sea would cause the seal diet to switch, leading to increased consumption of herring, polar cod and other gadoids (cod, saithe and haddock). Using the same set of assumptions as in the previous calculations, the total «non-capelin» consumption would be approximately 3.47 million tonnes of biomass, distributed with 1.204 tonnes of crustaceans, 876,000 tonnes of polar cod, 360,000 tonnes of other gadoids, 390,000 tonnes of herring and the remaining being other Arctic fishes.

A project aimed to provide the data necessary for an assessment of the ecological role of Greenland Sea harp and hooded seals throughout their distributional area of the Nordic Seas (Iceland, Norwegian, Greenland Seas) was initiated in 1999. A research cruise to the pack-ice in the Fram Strait between approximately N82 °27'; E33 °00 (north of Kvitøya) and the Greenland east coast was performed in the period 23 September - 12 October 1999. Biological material for studies of feeding habits, nutritional status, lipid contents, age, reproduction, genetics and pollutants were collected from both harp and hooded seals in the area

2.2 Russian research

Studies of harp seals were continued within the White Sea in 1999. Questions concerning distribution, morphology and ecology of the seals in their breeding phase were addressed. Lack of proper funding did, however, not allow the take of a scientific quota. All studies were conducted during the commercial catches in the area.

A total of 5 reconnaissance flights (24 hrs flight time) using a L-410 plane were carried out. Data on the distribution and shape of the harp seal breeding grounds, the course of the whelping process, and the drift of the breeding lairs were obtained. The formation of whelping grounds in 1999 occurred predominantly in the deeper and more northern parts of the White Sea basin. By March 15-20, the main amount of pups was born in the northern areas, while in the southern parts of the sea, large accumulation of late born pups occurred by the end of March and first half of April. Migration of the pups from the White Sea to the Barents Sea was observed by late April - early May, but a considerable amount of pups remained within the White Sea for a rather prolonged period (two pups were caught in gill nets as late as September-October in the Dvinsk Gulf).

Studies of 2893 harp seal pups were studied in N. Zolotitsa from March 1 to March 8. The pup sex ratio were close to 1:1. Breeding of the females began later in 1999 than in 1997 and 1998, and about 50% of the pups at March 1 were in the 1-2 days age stage. The number of whelped females increased until March 8, nevertheless 1-2 days old pups still constituted an appreciable share (8.4%). Average body weight of the pups were recorded on March 1 (11.0 ± 0.11 kg (SD ± 1.60 , n = 198)) and on March 8 (18.0 ± 0.45 kg (SD ± 5.36 , n = 143)). Between March 17 and March 22 the average pup body weight changed from 36.0 kg to 38.4 kg, with a mean of 37.4 ± 0.31 kg (SD ± 6.92 , n = 486). Studies of morphological indices in this phase showed that when the mean body weight was 36.4 ± 1.08 kg (SD ± 6.55 , n = 37), the weight of skin with blubber was 20.5 ± 0.80 kg (SD ± 4.88 , n = 37), while the ventral and dorsal blubber

thicknesses were 34.1 ± 1.52 mm (SD ± 7.72 , n = 26) and 45.9 ± 1.85 mm (SD ± 9.42 , n = 26), respectively. In the period April 3 to April 8, the mean pup weights lay between 29.2 kg and 32.2 kg, with an average of 31.1 ± 0.28 kg (SD ± 6.37 , n = 513). Of 93 animals measured in this period, the following parameters were recorded: mean body weight 31.4 ± 0.73 kg (SD ± 7.01), skin with blubber 18.8 ± 0.51 kg (SD ± 4.89), ventral and dorsal blubber thicknesses 33.4 ± 0.72 mm (SD ± 6.91) and 44.0 ± 0.97 mm (SD ± 9.33), respectively.

The slow migration of seals to the Barents Sea may be explained by the large amount of ice covering of the White Sea. The high concentration of harp seals and their long residence time (from November to June) in the White Sea may indicate considerable pressure on potential prey organisms in the area. Investigations aimed to study the seal foraging activities in the White Sea is highly recommended.

2.3. Joint Norwegian-Russian work

Using data collected by Russian scientists in the Greenland Sea in previous years, life history parameters (growth, age at maturity, fecundity, ovulation time) of harp seal females are being studied in a joint Norwegian-Russian project. Preliminary results from these analyses will be presented at the «13th Biennial Conference on the Biology of Marine Mammals», arranged by the Marine Mammology Society in Hawaii, USA, in November/December 1999.

Analysis of 1995-97 data collected from satellite tags deployed on harp seals in the White Sea as part of a joint Norway-Russian research program, continues. The Working Group recommends to continue experiments with satellite tags on harp seals in the White Sea.

Russian scientists collected tissue samples from 100 harp seal pups taken in the White Sea in 1999. These samples will be used in a genetic study, initiated by Norwegian scientists, and aimed to address the question of stock identity among harp seals in the North Atlantic. Scientists from Canada and Ireland participate in the project.

3 Status of stocks and management advice for 2000

The Joint ICES/NAFO Working Group on Harp and Hooded Seals met in Tromsø, Norway from 29 September to 2 October 1998, primarily to complete the assessments (including provision of sustainable catch options) of harp seals in the Barents Sea/White Sea and hooded seals in the Greenland Sea. At the meeting also the Greenland Sea population of harp seals was assessed. Some new information about pup production was available, and enabled the ICES/NAFO Working Group to perform modelling which provided the ACFM with sufficient information to give advice on both status and catch potential for all the three mentioned seal stocks. The model used to determine the population dynamics solves for constant exploitation rates that stabilize the population sizes. Maintaining constant exploitation rates results in changes in the total population, and it may take some time (typically 10-20 years) before the population stabilizes with the estimated exploitation rate. Alternative models, estimating, e.g., a constant population, may result in lower initial catch estimates.

The advice given by ACFM in 1998 was used by this Working Group to establish management advice for 1999 to the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission. Since no new advice was available to the group in 1999, it was decided that the recommendation for 2000 should generally follow the ACFM advice from 1998.

3.1. The West Ice (Greenland Sea)

The Working Group recommends the following opening dates for the 2000 catch season: 1) Suckling pups, opening date of 18 March (0700 GMT) for catches of pups of both harp and hooded seals; 2) weaned pups, opening dates 22 March for hooded seals and 10 April for harp seals; 3) seals aged 1 yr and older (1yr+), opening date 22 March for hooded seals and 10 April for harp seals. Adult hooded seal males should be permitted taken from 18 March. The Group recommends a closing date set at 31 May (2400 GMT) for harp seals and 10 July (2400 GMT) for hooded seals in 2000. Exceptions on opening and closing terms may be made in case of unfavourable weather or ice conditions. If, for any reason, catches of pups are not permitted, quotas can be filled by hunting moulting seals.

The Working Group agreed that the ban on killing adult females in the breeding lairs should be maintained for both harp and hooded seals in 2000.

3.1.1 Hooded seals

The working group noted that a pup production estimate for hooded seals in the greenland sea, based on aerial surveys in 1997, of 25,300 pups (95% c.i. 18,200 - 35,100) was given in the 1997 report from acfm. in the acfm 1998 report, this estimate of the 1997 pup production was revised to be 23,762 pups (95% c.i. 14,819 to 32,705). this estimate was considered to be negatively biased since it was not corrected for the temporal distribution of births or for scattered pups. with a 1997 pup production of 24,000, acfm estimated that the 1998 population size of hooded seals in the greenland sea was 135,400 with a pup production of 26,300. this assumes that mortality of seals one year of age and older (1yr+) was 0.1 while pup mortality was 0.3.

ACFM concluded in the 1998 report that recent catch levels appear to be sustainable. In assessing the sustainable, or replacement, yields, ACFM based the 1999 catch options on the most recent (1997) pup production estimate under the assumptions that mortality of 1yr+ animals and pups are 0.1 and 0.3, respectively. Reproductive rate data from the Northwest Atlantic stock of hooded seals were incorporated into the model. The 1999 catch options were estimated using the point estimate (bold types) and the upper and lower 95% confidence limits, and for each estimate of pup production, catch scenarios were provided for a harvest of 1yr+ animals only and for pups only:

Alternative harvest scenario	Recommended TACs	
	Pups	1yr+
	<i>Lower confidence limit (15,000)</i>	
Only 1yr+	0	7,300
Only pups	11,100	0

	<i>Point estimate (24,000)</i>	
Only 1yr+	0	11,200
Only pups	18,000	0
	<i>Upper confidence limit (33,000)</i>	
Only 1yr+	0	15,200
Only pups	25,000	0

Other harvest scenarios are certainly possible, e.g., a combination of 1yr+ animals and pups. Then one 1yr+ seal should be balanced by 1.5 pups.

In 1997, ACFM was unable to include quantitative estimates of sustainable replacement yields for West Ice hooded seals in the 1998 season. Following a precautionary approach, therefore, the Working Group set a preliminary TAC of 5000 1yr+ animals for 1998. Based on the estimated 1997 pup production, however, ACFM was able to give quantitative advice for the 1999 season in its 1998 report. The Working Group recommend that the point estimate catch option defined for the 1999 season be prolonged and used as a basis for the determination of a TAC for hooded seals in the Greenland Sea in 2000:

11,200 1yr+ animals or 18,000 pups. If a harvest scenario including both 1yr+ animals and pups is chosen, one 1yr+ seal should be balanced by 1.5 pups.

3.1.2 Harp seals

In the 1998 report from ACFM, it is concluded that this stock is within safe biological limits, and that current catches appear to be sustainable. Although there are no estimates of the current pup production, projecting an estimate of 1991 production of 67,300 (95% C.I. 56,400 - 78,113) pups (as determined from updated mark-recapture data) to 1998, results in an estimated pup production of 79,000 and a total population of 458,000. This assumes that mortality of seals one year of age and older (1yr+) is 0.11 while pup mortality is 0.33.

In the assessment of sustainable, or replacement, yield, ACFM had to take into account the lack of current data on reproductive rates and current pup production estimates, and based estimation of the 1999 catch upon forward projections of the 1991 pup production estimates. Mortality of 1+ animals and pups were assumed to be 0.11 and 0.33, respectively. Reproductive rate data from previous assessments were incorporated into the model. The 1999 catch options were estimated using the point estimate (bold types) and the upper and lower 95% confidence limits, and for each estimate of pup production, catch scenarios were provided for a harvest of 1yr+ animals only and for pups only:

Alternative harvest scenario	Recommended TACs	
	Pups	1+
	<i>Lower confidence limit (56,000)</i>	
Only 1+	0	14,200
Only pups	29,800	0
	<i>Point estimate (67,000)</i>	
Only 1+	0	17,500

Only pups	36,700	0
	<i>Upper confidence limit (78,000)</i>	
Only 1+	0	20,900
Only pups	43,600	0

Other harvest scenarios are certainly possible, e.g., a combination of 1yr+ animals and pups. Then one 1+ seal should be balanced by 2 pups. The Working Group recommend that the mean ACFM catch option, based upon the forward projections of the 1991 pup production point estimate of 67,000, defined for the 1999 season be prolonged and used as a basis for the determination of a TAC for harp seals in the Greenland Sea in 2000:

17,500 1yr+ animals or 36,700 pups. If a harvest scenario including both 1yr+ animals and pups is chosen, one 1yr+ seal should be balanced by 2 pups.

3.2 The Barents Sea/White Sea

The Working Group recommends the following terms concerning opening and closing dates and areas of the catches: From 27 February to 20 April for Russian coastal catches and from 23 March to 20 April for Norwegian sealing ships. However, it is proposed that, in the case of difficult weather or ice conditions, the harvesting can be prolonged till 10 May. Exceptions from opening and closing dates should be made, if necessary, for scientific purposes. The Norwegian participants in then Working Group suggests to prolong dates of harvesting to 1 July, and to determine the following operational areas for the catch activities: the White Sea and the southeastern Barents Sea to the east of 20° E.

3.2.1. Harp seal.

ACFM concludes in the 1998 report that this stock is within safe biological limits. Two aerial survey estimates of pup production in 1998 are available. Based upon the weighted average of the two estimates, pup production in 1998 was estimated to be 301,000 (95% C.I. 243,000 -359,000). Due to methodological problems the survey estimates were considered to be negatively biased. Nevertheless, these estimates of pup production for the White Sea/Barents Sea stock are significantly higher than previously assumed for this stock. However, previous efforts to estimate abundance were based on the number of females visible in the whelping concentrations and were not accepted as reliable indicators of abundance. Based upon a 1998 pup production estimate of 301,000, ACFM estimated the 1998 population size of harp seals under various assumptions of mortality for 1yr+ animals and pups. Assuming that the mortality of 1yr+ animals and pups were 0.1 and 0.3, respectively, the total 1998 population size was estimated at 2,223,000 animals.

There are indications that pup mortality rates can vary substantially in the White Sea region, and that in recent years, these rates have been very high. Furthermore, reproductive rates in this stock are lower than those observed in other harp seal stocks. Growth rates have declined and the age of maturity for both males and females has increased since the early 1960s. Given that historical estimates of abundance of this population are poorly documented, the 1998 pup production estimate is based on new methods for which no compa-

rable data exists, and that no information on population trends is available, ACFM emphasize that a conservative approach be adopted in establishing harvests. The recent anecdotal evidence for high pup mortality rates would also provide support for a conservative approach.

In assessing sustainable, or replacement, yields, ACFM assumed mortality rates of 1yr+ seals to be 0.1, as it is the closest to that estimated for the Northwest Atlantic harp seal stock and results in a historical population that has been relatively constant since the 1950s. Pup mortality was assumed to equal three times adult mortality rates. Recently documented reproductive rate data from the population were incorporated into the model. The 1999 catch options were estimated using the point estimate and the upper and lower 95% confidence limits of the 1998 pup production estimate. For each estimate of pup production, catch scenarios were provided for a harvest of 1yr+ animals only and for pups only:

Alternative harvest scenario	Recommended TACs	
	Pups	1+
	<i>Lower confidence limit (243,000)</i>	
Only 1+	0	50,100
Only pups	96,100	0
	<i>Point estimate (301,000)</i>	
Only 1+	0	61,100
Only pups	119,200	0
	<i>Upper confidence limit (359,000)</i>	
Only 1+	0	72,000
Only pups	142,200	0

ACFM also investigated the impact of possible increased pup mortality on the catch options by assuming that pup mortality equalled five times the 1yr+ mortality rate (0.5). Catch options based on the point estimate (301,000) then declined significantly. Catches of 1yr+ only decline from 61,000 to 31,600 while pup only catches are reduced from 119,000 to 76,000.

Other harvest scenarios than 1yr+ animals only or pups only are certainly possible, e.g., a combination of 1yr+ animals and pups. Then one 1yr+ seal should be balanced by 2 pups if the pup mortality is 0.3, and by 2.5 pups if the pup mortality is assumed to be 0.5.

In its 1997 report, ACFM came to the conclusion that it was unable to assess the present state of the Barents Sea/White Sea stock of harp seals. The Working Group acknowledged that some variation in recruitment might have prevailed in this stock in recent years, but decided to maintain the 1989-1997 TAC of 40000 animals (ages not specified) also for 1998. With the new advice available from the ACFM report, the majority of the Working Group recommended that this was followed and that a conservative approach be adopted in establishing the 1999 harvests. This implied a 1999 TAC of 31,600 1yr+ animals or 76,000 pup (if a harvest scenario including both 1yr+ animals and pups was chosen, one 1yr+ seal was to be balanced by 2.5 pups). However, the Working Group representative from the Russian fisheries industry expressed concerns

with this relatively large increase in TAC from 1998 to 1999, and suggested a more stepwise approach starting with a 1999 TAC of 20,000 1yr+ animals or 50,000 pups (using the same balance between 1yr+ animals and pups). The final 1999 quota set for the Barents Sea/White Sea stock by Russia was, therefore, 53,500 pups, where one 1 yr+ animal should be balanced by 2.5 pups.

For 2000, the Working Group recommend that the ACFM advise given for 1999, taking into account a pup mortality of 0.5, is fully followed when the 2000 TAC is established. The implications of this is a 2000 TAC of:

31,600 1yr+ animals or 76,000 pups. If a harvest scenario including both 1yr+ animals and pups is chosen, one 1yr+ seal should be balanced by 2.5 pups.

3.2.2 Other species

The Working Group agreed that commercial hunt of bearded seals should be banned in 1999, as in previous years, but it recommend to start catch under permit for scientific purposes to investigate results of long time protection.

4 Research program for 2000

4.1 Norwegian investigations

Provided harp seals invade the coast of North Norway also during winter in 2000, biological samples will be secured from animals taken as bycatches in Norwegian gill net fisheries.

Biological material, to establish age distributions in catches as well as reproductive and nutritive status of the animals, will, if practically feasible, be collected from commercial catches both in the reenland Sea and in the southeastern Barents Sea also in 2000.

Studies of the ecology of harp and hooded seal pups in the Barents Sea and Greenland Sea will be continued in 2000. The long term aim of these investigations is to get a better understanding of the underlying mechanisms determining the recruitment success from year to year for the two species. The implication of this seal pup project is biological sampling from approximately 600 harp seal pups in the southeastern barents Sea and 600 harp seal pups and 600 hooded seal pups in the Greenland Sea. Body condition data will also be secured from some of the adult seals taken in the commercial catches.

A project aimed to provide the data necessary for an assessment of the ecological role of Greenland Sea harp and hooded seals throughout their distributional area of the Nordic Seas (Iceland, Norwegian, Greenland Seas) is planned to be conducted in 2000-2002. This will be a joint effort for the four NAM-MCO-countries Greenland, Iceland, Faroes and Norway. In 2000, a research cruise to the pack-ice in the Fram Strait between Spitsbergen and Greenland, presumably also along parts of the east coast of Greenland, is planned to be conducted in July/August. The objective will be to obtain data on distribution, diet and body condition from the two seal species. Simultaneously, harp and hooded seals taken by local hunters in eastern Greenland and as bycatches in other fisheries in Iceland and the Faroes, will be sampled for the same parameters in these countries.

4.2 Russian investigations

Due to lack of financial support, Russian scientists have been unable to carry out biological sampling from 1 yr+ harp seals on the breeding grounds in the White Sea afetr 1994. If necessary funding is obtained, Russian scientists plan to execute sampling from males, females and pups on the whelping grounds, and from animals of all ages on the moulting grounds in the White Sea, to study age structure of females on whelping and moulting grounds; to study the terms of female breeding; to continue the studies of distribution and migrations in the breeding period (aerial surveys); to study the female age composition on the breeding grounds based on pelage colouring. It is furthermore intended to carry out mass tagging of the pups and an aerial survey of pups using a MI-8 helicopter in the White Sea (to study parameters such as mortality, terms of whelping, morphology, physiology, etc.). An implication of the Russian research activities in the White Sea is a capture for scientific purposes of 3000 (including 500 pups) harp seals.

4.3 Joint Norwegian - Russian investigations

The successful joint Norwegian-Russian 1996 project (and a similar project during harp seal breeding in 1995) with tagging of harp seals with satellite transmitters in the White Sea will be continued with final analyses of data and joint publication of results in 2000. The experiment has given many interesting results concerning the ecology and migrations (e.g., in the southern Barents Sea and in the Kara Sea). The Working Group recommend that satelllite tagging experiments with harp seals in the White Sea are continued jointly between Norwegian and Russian scientists.

In another joint Norwegian-Russian project, using data collected by Russian scientists in the Greenland Sea in previous years, life history parameters (growth, age at maturity, fecundity, ovulation time) of harp seal females are being studied. This work will be continued with final joint publication in 2000.

The abundance of the East Ice population of harp seals should be assessed with maximum precision. If Russian aerial surveys, aimed to estimate the pup production using methods discussed in the Joint ICES/NAFO Working Group on Harp and Hooded Seals, should take place in the White Sea in 2000 the Working Group recommend that international participation is secured (for instance by scientists from Norway and other relevant countries such as Canada).

Upon request, forwarded during meetings of the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission, one Russian scientist was invited to participate in scientific work on a Norwegian sealer during March-April in 1997-1999 in the southeastern part of the Barents Sea. This Norwegian-Russian research cooperation is encouraged, e.g., by extending an invitation to Russian scientists to participate on Norwegian sealers in the southeastern Barents Sea and/or in the Greenland sea also in 2000. This would enable coordinated and joint sampling of biological material. The Working Group recommend that Russian scientists are offered the possibility to participate in Norwegian research activities in 2000 as described above.

For completion of the proposed Norwegian and Russian research programs, the following numbers of harp and hooded seals are planned to be caught under special permits for scientific purposes:

Area/species/category	Russia	Norway
Barents Sea/White Sea		
<i>Whelping grounds</i>		
Adult breeding harp seal females	500	0
Harp seal pups	500	0
<i>After breeding period</i>		
Harp seals of any age and sex	2000	0
Greenland Sea		
<i>Whelping grounds</i>		
Adult breeding harp seal females	0	0
Adult breeding hooded seal females	0	0
<i>Feeding grounds</i>		
Harp seals of any age and sex	0	200
Hooded seals of any age and sex	0	200

5 Other business

5.1

Russian scientists offers the possibility for Norwegian scientists to participate in harp seal investigations on the whelping grounds in the White Sea, and the Working Group recommend that Norwegian scientists respond positive to this kind invitation. Scientists from SevPINRO also offers the possibility for Norwegian scientists to come to Archangelsk in 2000 to start discussions for the development of population models for the harp seal stocks.

5.2

In the absence of vessels with accepted ice-class, scientific work on the breeding grounds in the White Sea have not been carried out since 1995. Therefore, Russian scientists ask Norway to assist in providing a suitable Norwegian vessel to be used in collections of scientific material from harp seals on the breeding grounds in the White Sea in 2000.

5.3

The northeast Atlantic stock of minke whales now counts about 112000 animals, and it is known to consume a substantial amount of fish (including commercially important species such as pelagic, herring and gadoids). A joint Norwegian-Russian research program on the ecology of minke whales in REZ for a three year period has been developed. Norway has approved the program which would imply the take in REZ of 60 minke whales for scientific purposes per year during the investigation period. The Working Group recommend that Russia assist in fulfillment of the program.

5.4

At present, the abundance of the northeast Atlantic minke whale is assessed following a six-year programme, where different parts of the total distributional area of the stock are surveyed each year. In 2000, the plan is to survey the eastern part of the Barents Sea (REZ included). To obtain a reliable and complete stock estimate, it is urgent to cover this important part of the distributional area of minke whales with sightings surveys. The Working Group strongly recommend that Russian authorities permit two Norwegian vessels to go into REZ to conduct these surveys during summer in 2000.

6 Approval of report

The English version of the Working Group report was approved by the members on 18 November, 1999.

Norsk og russisk selfangst 1999

Område/Art	Norge	Russland	Totalt
Vesterisen			
<i>Grønlandssel</i>			
Unger	608	0	608
1+-dyr	195	0	195
Totalt	8031	0	803
<i>Klappmyss</i>			
Unger	3525	0	3525
1+-dyr	921	0	921
Totalt	44462	0	4446
Østisen			
<i>Grønlandssel</i>			
Unger	173	34850 ⁴	35023
1+-dyr	977	0	977
Totalt	1150 ³	34850	36000

1 Inklusive 100 unger og 1331+-dyr tatt til forskningsformål

2 Inklusive 95 unger og 2671+-dyr tatt til forskningsformål

3 Forskningsfangst (Høyskolen i Bodø)

4 124 avlivede unger mistet pga. teknisk uhell

I tillegg kommer bifangst på norskekysten (hovedsakelig Finnmark): 488 grønlandssel

Vedlegg 9

Protokoll

Møte i Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren i Svanvik 13. - 17. september 1999.

På den 22. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jfr. protokollen pkt 11.2, opprettet partene Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

Møtet ble avholdt i henhold til saksliste, jfr. vedlegg 2.

1 Åpning av møtet

2 Godkjenning av dagsorden

3 Utveksling av informasjon om de to lands fiskerireguleringer

Partene utvekslet informasjon om en del aktuelle spørsmål angående fiskerireguleringer i de to lands farvann.

4 Problemer vedrørende innblanding av torsk under lovlig minstemål i Barentshavet

Med bakgrunn i tidligere samtaler mellom norske og russiske myndigheter om behovet for å finne tekniske reguleringstiltak for å forbedre beskatningsmønsteret i fiske etter torsk i Barentshavet, drøftet partene forhold vedrørende minstemål, maskevidde, sorteringsristsystemer og rapporteringsbestemmelser.

Det var enighet om å fortsette drøftelsene på et arbeidsmøte i Bergen 25.-27. oktober 1999 med sikte på å kunne komme med anbefalinger til neste møte i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

5 Videreføring av arbeidet med de felles norsk-russiske retningslinjene for stenging og åpning av fiskefelt ref. pkt. 5.2 i protokollen for den 27. sesjonen i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonen

Partene diskuterte de felles norsk-russisk retningslinjene for stenging og åpning av fiskefelt for bunnfisk arter og reke.

Det var enighet om fortsatt å benytte retningslinjene med de endringsforslag som fremkom på møtet i den 27. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonen, se vedlegg 3.

Partene er enige om at en etter nærmere drøftinger kan foreslå endringer i retningslinjene.

Partene ble enige om å gjenoppta utveksling av observatører fra Fiskeridirektoratet og Murmanrybvod i forbindelse med åpning og stenging av fiskefelt.

6 Satellittsporing, ref. punkt 12.2 i protokoll for den 27. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Gjensidig informasjon om status

Partene orienterte hverandre om status vedrørende innføring av satellittsporing på fiskefartøy.

Den norske part opplyste at de er klar til å starte pilotprosjektet for fiskefartøy i.h.t. avtale inngått i Murmansk 23. juni 1999. Den russiske part meddelte at tidspunkt for gjennomføring av pilotprosjektet vil bli meddelt senere.

Når pilotprosjektet er gjennomført vil partene evaluere dette og utarbeide forslag til plan for satellittsporing av de to lands fiskefartøy.

7 Utveksling av informasjon om arbeidet med omregningsfaktorer for hyse, ref. punkt 12.3 i protokoll for den 27. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon

I samsvar med anbefalinger fra Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, gjennomførte partene et felles tokt på et norsk fartøy i gyttesesongen 1999. Det ble foretatt måling av maskinelt sløyd hyse og hysefilet etter den felles norsk-russiske metode.

Partene vurderte resultatene fra toktet og konstaterte at disse ligger over de gjeldende faktorer, som er basert på målearbeid fra 1993 og 1994.

Partene drøftet mulige årsaker til at resultatene ligger høyere, og er enige om at den viktigste årsaken er fiskens kondisjon. Partene diskuterte også erfaringer fra toktet og fra utregning av måleresultater.

Partene er enige om at det gjennomføres et nytt tokt neste høst for å styrke datagrunnlagets representativitet, spesielt med hensyn til sesongvariasjoner i fiskens kondisjon.

Partene anbefaler at enkelte punkter i den felles norsk-russiske arbeidsinstruks presiseres før et nytt tokt gjennomføres.

En arbeidsgruppe har utarbeidet et felles arbeidsdokument som vedlegg til protokollen, se vedlegg 4, hvor det er gitt en mer utfyllende redegjørelse for arbeidet.

Partene anbefaler at de midlertidige, felles omregningsfaktorene, som vedtatt av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i den 27. sesjon, benyttes inntil nye måleresultater foreligger.

Den russiske part opplyste at den vil fortsette arbeidet med å beregne faktor for det russiske produktet, manuelt sløyd hyse uten hode(rett snitt).

8 Diskusjon vedrørende forvaltning av kongekrabbe (Paralithodes camchatica) i Barentshavet, ref. pkt. 13 i protokollen for den 27. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon

Partene utvekslet informasjon om forskning på Kongekrabbe (*Paralithodes camchatica*) ved den norske og russiske kyst i Barentshavet.

Partene konstaterte at det var enighet blant forskerne om at bestanden er i god vekst og at fangstpotensialet er betydelig både i norske og russiske farvann.

Norsk og russisk forskning som foretas inneværende år vil gi vesentlig bedre informasjon om bestandssituasjonen, noe som også vil kunne gi bedre holdepunkter for å vurdere fremtidig bestandsutvikling.

Den russiske part presenterte en del aktuelle forslag til reguleringsprinsipp, se vedlegg 5. Det var enighet om at disse forslag kan være relevante i en fremtidig diskusjon om forvaltning av kongekrabbe.

9 Gjennomgang av de vedtatte retningslinjene av 30. desember 1996 for kontroll av sorteringsristsystemene Sort-X og Sort-V

Partene orienterte hverandre om de forsøk som er gjort med videreutvikling av sorteringssystemer og diskuterte aktuelle problemstillinger i forbindelse med dette.

Partene foretok en gjennomgang og revisjon av de vedtatte retningslinjer for inspektører av 30. desember 1996 for kontroll av sorteringsristsystemene Sort-X og Sort-V.

Partene ble enige om felles norsk-russiske retningslinjer for kontroll av sorteringsristsystemene Sort-X og Sort V.

Den norske part vil endre vedlegg til forskrifter om bruk av sorteringsrist-system i fiske med torsketråd, for å klargjøre tekniske spesifikasjoner for Sort-X. Endringene vil bli oversendt den russiske part.

Den russiske part påpekte at det ikke er samsvar mellom produsentens dokumenter for Sort-X rist og Fiskeridirektoratets forskrifter om sorteringsristsystemer.

10 Orientering om metode for lengdemåling av fisk

Den russiske part stilte spørsmål om hvordan en på norsk side foretar lengdemåling av hodekappet fisk, for hvilket formål en gjør det og hvilket grunnlag en baserer seg på.

Fra norsk side redegjorde en for målemetode og faktorer for omregning av hodekappet fisk til rund fisk som benyttes til kontrollformål, samt for grunnlaget dette baserer seg på. Den norske part vil oversende omregningstabellene til den russiske part.

11 Utarbeidelse av program for felles norsk-russisk seminar for fiskeriinspektører

Partene drøftet og ble enige om programmet for det neste felles seminar for fiskeriinspektører som skal gjennomføres i Murmansk 28. til 30. September 1999.

Inspektører fra Murmanrybvod, Grensevaktstyrkene, Fiskeridirektoratet og Kystvakten vil delta på seminaret.

I tillegg gav partene uttrykk for det felles ønske om en snarlig gjenopptakelse og videreføring av tidligere samarbeid med utveksling av fiskerinspektører, med status som observatører, på hverandres inspeksjonsfartøyer. Dette samarbeidet vil bli videreført av de føderale grensevaktstyrkene på russisk side. Den norske part fremla forslag til konkrete tidsrom for utveksling høsten 1999. Den russiske part var enig i det foreslåtte tidsrom for utveksling av inspektører.

12 Neste møte

Partene var enige om at det neste møtet i Det permanente utvalg avholdes våren 2000. Tid og sted for møtet avtales senere på bakgrunn av de arbeidsoppgaver utvalget får fra den 28. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

13 Eventuelt

13.1

Den russiske part informerte om russiske fartøyers problemer med tilleggsavgift på drivstoff som er kjøpt i Norge.

Den norske part meddelte at dette spørsmålet sorterer under det norske finansdepartementet.

13.2

Den russiske part informerte om problemer vedrørende russiske fartøyers fiske etter atlanto-skandisk sild i Norges økonomiske sone og i fiskevernsonen rundt Svalbard.

Den norske part meddelte at den aktuelle problemstillingen er under vurdering i det norske fiskeridepartementet.

Svanvik, 18.09.98	
For de norske	For de russiske
representantene	representantene
Lisbeth Plassa	Alexander Zelentsov

Deltagerliste for møtet i Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren i Svanvik 13. - 17. september 1999

Den norske delegasjonen:

1. Lisbeth Plassa, underdirektør, Avdeling for fiske og fangst, Fiskeridirektoratet
2. Grethe A. Kuhnle, underdirektør, Fiskeriøkonomisk avdeling, Fiskeridirektoratet
3. Øystein Wemberg, sjef Kystvaktskvadron Nord
4. Einar Ellingsen, kontorsjef, Avdeling for kvalitet, kontroll og regional forvaltning, Fiskeridirektoratet
5. Nina Dahl, rådgiver, Avdeling for fiske og fangst, Fiskeridirektoratet
6. Tor Glistrup, rådgiver, Avdeling for kvalitet, kontroll og regional forvaltning Fiskeridirektoratet
7. Arild Gilja, rådgiver, Fiskeriøkonomisk avdeling, Fiskeridirektoratet
8. Robert Misund, fagkonsulent, Avdeling for fiske og fangst, Fiskeridirektoratet
9. Jens Petter Hansen, fagkonsulent, Fiskeridirektoratets region Troms
10. Jens Eliassen, forsker, Fiskeriforskning
11. Tove Jensen Holmås, tolk
12. Geir Hønneland, tolk

Den russiske delegasjonen:

1. Aleksandr Zelentsov, Den russiske stats fiskerikomites representant i Norge
2. Boris Prisjtsjepa, sjef for Murmanrybvod
3. Pavel Latysjev, senior statsinspektør, Murmanrybvod

4. Viktor Gorokhov, avdelingsleder, A/S Sevryba
5. Viktor Mikhajlov, sjefsteknolog, A/S Sevryba
6. Ernst Lukmanov, laboratoriesjef, PINRO
7. Mikhail Sjeveljev, laboratoriesjef, PINRO
8. Stanislav Lisovskij, laboratoriesjef, PINRO
9. Anatolij Gritsaj, sjef for inspektoratet, Grensevaktstyrkene
10. Viktor Rozjnov, inspektør, Grensevaktstyrkene

Saksliste for møtet i Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren i Svanvik 13.- 17 september 1999

1. Åpning av møtet.
2. Godkjenning av dagsorden.
3. Utveksling av informasjon om de to lands fiskerireguleringer
4. Problemer vedrørende innblanding av torsk under lovlig minstemål i Barentshavet.
5. videreføring av arbeidet med de felles norsk-russiske retningslinjene for stenging og åpning av fiskefelt ref. pkt. 5.2 i protokollen for den 27. sesjonen i den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonen.
6. Satellittsporing, ref. punkt 12.2 i protokoll for den 27. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Gjensidig informasjon om status.
7. utveksling av informasjon om arbeidet med omregningsfaktorer for hyse, ref. punkt 12.3 i protokoll for den 27. sesjon i den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.
8. Diskusjon vedrørende forvaltning av kongekrabbe (*Paralithodes camchatica*) i Barentshavet, ref. pkt. 13 i protokollen for den 27. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.
9. Gjennomgang av de vedtatte retningslinjene av 30. desember 1996 for kontroll av sorteringsristsystemene Sort-X og Sort V.
10. Orientering om metode for lengdemåling av fisk.
11. Utarbeidelse av program for felles norsk-russisk seminar for fiskeriinspektører.
12. Neste møte.
13. Eventuelt

Felles norsk-russiske retningslinjer for stenging og åpning av fiskefelt for bunnfiskarter og reke

Retningslinjene gjelder ikke for permanent stengte fiskefelt.

Definisjon :

Med *kontrollør* menes i disse retningslinjer: forskere, observatører, inspektører eller andre representanter for fiskeriforvaltningen.

1. Utvelgelse av fartøy

1. Tokt gjennomføres med forskningsfartøy eller fiskefartøy med kontrollør om bord. Fartøyene må være utstyrt med trålredskap i.h.t. gjeldende fiskeriregler for det aktuelle fisket.
2. Fartøyet må være representativt for det type fiske som skal overvåkes, her-

- under lengde/størrelse, motorkraft, nødvendig instrumentering m.v.
3. Fartøyets skipper og mannskap må ha gode kunnskaper om fisket som skal overvåkes, herunder fiskefelt/område og redskapshåndtering og må kunne vise til gode resultater i eget fiske.

2. Utvelgelse av område og tidsrom

1. Områder velges ut fra følgende kriterier
 - områder hvor det erfaringsmessig er fisk under minstemål
 - opplysninger fra fiskere, inspeksjonsfartøy, forskningsinstitusjoner og fra egne observatører om bord på fiskefartøy
 - områder med en viss fiskeriaktivitet

3. Undersøkelser av fiskefelt

1. Det tas trålhal (prøver) i områder med størst konsentrasjon av fisk og der en av erfaring vet at det er størst risiko for innblanding av fisk under minstemål.
2. Trålhalene skal tas i det område hvor fisket pågår eller forventes å pågå og i tilstøtende områder.
3. Trålhalenes varighet, fart og dybde skal være tilnærmet lik slik disse gjennomføres ved ordinært fiske. Det skal foretas trålhal både i den lyse og den mørke tiden av døgnet.
4. Som grunnlag for stenging og åpning av fiskefelt må en påse at det er gjennomført tilstrekkelig antall trålhal.

4. Måling av fisk og reke

1. Fiskens lengde skal måles fra snutespissen til enden av sporens ytterste stråler (totallengde). Fisken måles i hele cm. Fra norsk side avrundes måleresultatet nedover.
2. For reker måles total lengde eller carapax
 - Den totale lengden for reker er avstanden fra forkant av øyet til bakre kant av halen
 - Carapax lengden regnes som avstand fra bakerste ende av øyehulen til bakerste kant av carapax målt parallelt med midtlinjen

5. Prøvetaking av fangsten fra enkelthal ved fiske med torsketrål

1. Hovedprinsippet er at prøven skal vise den rette lengdefordeling av fisk i fangsten tatt i det enkelte hal.
2. Av fangsten skal det måles minst 300 eksemplarer av de aktuelle fiskeslag tilfeldig utvalgt fra ulike steder i fangsten etter at den er tatt om bord og før bearbeiding.
 - Dersom totalfangsten er mindre enn 300 individer, måles hele fangsten av de aktuelle fiskeslag.
3. Deretter beregnes andelen av fisk under minstemål av aktuelle arter i prosent for hvert enkelt trålhal. Opplysningene føres i fangstjournal, se vedlegg 3.3.

6. Prøvetaking av enkelthal ved fiske med reke trål

1. Hovedprinsippet er at prøven skal vise den rette lengdefordeling av fisk og reke i fangsten tatt i det enkelte hal.
2. Kontrolløren skal påse at all fangst tas om bord.
 - Reke og bifangst (fisk) kan lett skilles i vann under ombordtaking av fangsten og når fangst blir tømt ut av trålposen. Det samme kan være tilfellet i mottaksbingen(e). Kontrolløren må påse at dette ikke skjer.
3. All fisk av de aktuelle arter sorteres ut fra rekefangsten og telles.
4. Kontrolløren(e) skal delta under sortering av hele fangsten.
5. Ved stor bifangst av de aktuelle arter telles og veies representative delprøver av disse.
6. Resultatene fra prøvene sammen med total vekt av både reker og de aktuelle bifangst arter, anvendes for å beregne innblanding av de aktuelle arter pr. 10 kg reke.
7. Resultatene føres i fangstjournal, se vedlegg 3.4.

7. Prøvetaking for fastsetting av innblanding av reke under minstemål (gjelder dersom dette er forutsatt i det nasjonale regelverk)

1. Hovedprinsippet er at prøven skal vise den rette lengdefordeling av reke i fangsten tatt i det enkelte hal.
2. Ta ut en eller flere tilfeldige prøver på ca. 1 kg.
3. Prøven(e) lengdemåles for å fastslå prosenten av reke i vekt under minstemål.
 - Resultatet føres i fangstjournal, se vedlegg 3.4.

8. Åpning av stengte felt

1. Stengte felt skal kontrolleres i nødvendig grad basert på erfaringer og forventninger om endring av størrelsessammensetningen av de aktuelle arter.
2. Fiskefelt åpnes så snart nye undersøkelser viser at innblandingen av fisk under minstemål er lovlig.

9. Etterarbeid/beslutninger

1. Koordineringsenheten vurderer informasjonen fra undersøkelsene fortløpende, og når en finner grunnlag for det, tilrår en stenging eller åpning av felt (område).

Hovedelementene i vurderingen er;

 - antall trålhal og spennvidden i resultater (max og min verdier)
 - størrelsen på geografisk dekningsområde (areal)
 - fiskeriaktivitet i aktuelt område
 - endringer av fiskeriaktiviteten i området som overvåkes
 - erfaringer i aktuelt område fra tidligere år
2. Eventuelle forslag om stenging eller åpning blir oversendt fra koordineringsenheten til besluttende myndighet så snart som mulig innen samme dag. Forskrift utarbeides uten ugrunnet opphold. Stenging/ åpning vil deretter bli meddelt fiskerene over radio umiddelbart etter at beslutningen er tatt.

3. For å hindre fangsting med ulovlig innblanding av fisk under minstemål, i tilfeller hvor det er viktig at det fattes en rask beslutning, kan det fra norsk side opprettes et «henstillingsområde». Fra russisk side kan det fattes vedtak om kortsiktig stenging av 3 dagers varighet. Slike beslutninger treffes av inspektør på fiskefeltet.
4. Beslutningen om å åpne et stengt fiskefelt fattes av det samme organet som besluttet stenging.

10. Utveksling av opplysninger/notifisering av vedtak

1. Vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt trer i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket.
2. Vedtak om stenging og åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtaket direkte fra de ansvarlige myndigheter.

Punktene 1 -10 ovenfor er felles norsk-russiske retningslinjer.

I tillegg til dette følger russisk vedlegg om nasjonale retningslinjer, se vedlegg 3.1. Den norske part kan vedlegge nasjonale retningslinjer på et senere tidspunkt.

Vedlagt følger også skjema «Vurderingsgrunnlag for stenging og åpning av fiskefelt», vedlegg 3.2

Sortland - 07.05.99

Enkelte særtrekk ved de russiske prosedyrer for stenging og åpning av fangstfelt for bunnfisk og reke

1. Måleresultater fra fangster som inneholder mindre enn 300 eksemplarer av et fiskeslag, tas til etterretning som ikke-representative. De benyttes imidlertid ikke til fastsetting av fangtsregime for det undersøkte området.
2. Dersom de kontrollerte fangstene inneholder større innblanding av fisk under minstemål enn tillatt, stenges et felt på 10 x 10 nm for fiske med trål.
3. For å sikre en operativ forvaltning av fisket, samt bevare torske- og hysebestandene stenges områder pga. innblanding av fisk under minstemål for følgende tidsperioder: - inntil 3 døgn og inntil ti døgn.
4. Dersom det i et område som allerede har blitt stengt for tre døgn, avdekkes høyere innblanding enn tillatt av fisk under minstemål etter at denne tidsperioden er utløpt, stenges området på nytt for ti døgn.
5. Dersom det i et område som har blitt stengt to ganger, fortsatt avdekkes fisk under minstemål etter at den fastsatte tidsperioden er utløpt, stenges området for ytterligere ti døgn.

Vurderingsgrunnlag for stenging og åpning av fiskefelt

Område	
Tidsrom	
Type fiskeri i område	
Redskap brukt i undersøkelsen	
Sorteringsrist	
Antall trålhal foretatt	
Gjennomsnitt innblanding i %	
Innblanding i % (min)	
Innblanding i % (max)	
Antall torsk og hyse under minstemål og blåkveite pr. 10 kg reker	
Antall trålere på feltet	

Merknader	
------------------	--

Dato

Underskrift

Vedlegg:

Fangstjournal

Situasjonskart

Figur 1.1

Arbeidsgruppens oppsummering av arbeidet med å fastsette omregningsfaktorer for hyse etter felles norsk-russisk tokt i 1999

1 Resultat av arbeid

I april 1999 gjennomførte partene et felles tokt ombord på en norsk fabrikktråler, for å bestemme omregningsfaktorer for maskinelt sløyd hyse uten ørebein og maskinelt filetert hyse. På basis av innsamlet datagrunnlag foretok partene hver for seg, utregninger i samsvar med felles metode. Resultatene av utregningene er vist nedenfor sammen med gjeldende faktorer.

	Russisk	Norsk	Felles
	resultat	resultat	faktorer
- sløyd og hodekappet hyse (uten ørebein)	1,839	1,839	1,65
- filet med skinn og med bein	3,414	3,418	2,65

- filet med skinn og uten bein	3,924	3,926	-
- filet uten skinn og med bein	3,856	3,859	2,95
- filet uten skinn og uten bein:			
bein fjernet manuelt	4,104	-	3,15
bein fjernet maskinelt	4,489	-	3,15
bein fjernet manuelt og maskinelt	-	4,290	3,15

2 Årsaker til at det ble målt høyere omregningsfaktorer

Partene ble enige om at forskjellene mellom resultatene og gjeldende omregningsfaktorer, kan forklares med følgende forhold:

2.1 Biologiske forhold

Fisken som inngikk i årets prøver var i gytefase og like før gytefase. Den var magrere, inneholdt mer rogn og melke enn tidligere prøver fra 1993.

Senere målearbeid bør gjennomføres i en annen sesong, for at det i arbeidet kan inkluderes sesongvariasjoner i fiskens kondisjon.

2.2 Fartøytyper som inkluderes i målingene

Årets målinger ble foretatt ombord på en norsk fabrikktråler. Gjeldende omregningsfaktorer er etablert på basis av norske målinger fra både trålere og linebåter. Målinger fra linefartøy gir generelt lavere omregningsfaktorer enn for trålere. Årsakene til dette er at linefanget fisk har mindre mageinnhold og jevnere lengde. At fisken har jevnere lengde gjør det lettere å optimalisere innstillingene på den type filetmaskiner som benyttes ombord i lineflåten. Målingene fra lineflåten trekker ned gjennomsnittresultatet som de gjeldende faktorer er etablert på basis av.

3 Differanse i beregning av resultater ved bruk av felles arbeidsinstruks

3.1 På grunn av ulik tolkning av metoden har partene beregnet to ulike resultater for filet uten skinn uten bein. Den norske part har beregnet faktor på bakgrunn av samlede måleresultater der tykkfiskbein er fjernet både manuelt og maskinelt (1 faktor). Den russiske part har beregnet omregningsfaktor der tykkfiskbein er fjernet maskinelt og manuelt hver for seg (2 faktorer). Den russiske utregningsmåten gir en høyere omregningsfaktor for maskinelt fjernet tykkfiskbein.

For å bli enige om en felles fremgangsmåte, vil partene før neste tokt undersøke i hvilket omfang og forhold fartøyene produserer de to produktene.

3.2 Ved utregning av fangstens lengdefordeling inkluderte den norske part marginale målegrupper, 31-40 cm og 71-80 cm, i beregningen. Disse utgjorde en liten del av fangstene (1 % i hver endekategori). Andel av liten fisk ble tillagt andel av nest minste lengdegruppe (41-50 cm), og andel av størst fisk ble tillagt andel av nest største gruppe (61-70 cm).

Den russiske part utelukket de marginale lengdegrupper fra videre beregning.

Partene ble enige om at ved fremtidig målearbeid, skal en inkludere de marginale lengdegrupper i de tilstøtende lengdegrupper (her: 41-50 cm og 61-70 cm).

Partene var enige om å tilføye ovennevnte presisering av punkt 4.5 i neste revidering av arbeidsinstruksen.

3.3 Den russiske part har valgt å korrigere for fiskens lengdefordeling i fangst, på en annen måte enn det som er angitt i arbeidsinstruksens punkt 4.2.2. Endringen innebærer at hver prøve skaleres til 100 fisk per tonn i tillegg til at det kompenseres for masse av målt fisk i tråltrekk. Den russiske part mener at endringen vil forbedre presisjonen i bestemmelse av fangstens lengdefordeling. Formel for gjeldende korreksjonsfaktor etter punkt 4.2.2 og nytt forslag er som følger:

Gjeldende metode: $K = M / 1000$

Nytt (russisk) forslag: $K = (100/n) * (M/1000)$ der M er masse av målt fisk i fangst og n er antall fisk i prøve.

Til sammenligning gir gjeldende metode og nytt forslag følgende resultater:

	41-50 cm	51-60 cm	61-70 cm
Gjeldende metode	14,1 %	66,6 %	19,3 %
Nytt (russisk) forslag	13,8 %	66,3 %	19,9 %

Den russiske part fremmet forslag til å innarbeide endringen av punkt 4.2.2 i felles arbeidsinstruks.

Partene ble enige om å vurdere forslaget til endring av korreksjonsfaktor før neste tokt.

4 Kontrollmåling av de gjeldende omregningsfaktorer for manuelt sløyd hyse

Partene foretok kontrollmåling av de gjeldende faktorer for manuelt sløyd hyse med og uten hode (rundt snitt). Følgende resultater ble beregnet:

	Resultater	Gjeldende faktorer
Manuelt sløyd med hode:	1,26	1,14
Manuelt sløyd uten hode (rundt snitt):	1,62	1,40

Antall prøver som ligger til grunn er færre enn det metoden krever, men arbeidsgruppen mener likevel at det er sannsynlig at resultatet ligger nært det reelle utbyttet for denne sesongen.

Partene konstaterer at fiskens kondisjon også her forklarer at resultatene ligger over de gjeldende omregningsfaktorer.

Russisk forslag til prinsipper for regulering av fangst av kongekrabbe (*paralithodes camchatica*) i norske og russiske farvann:

- fastsetting av TAC med utgangspunkt i at det finnes en enhetlig bestand i Barensthavet og tiliggende farvann

- fangsting bare av hankrabber med carapaxbredde over 150 mm
- fangsting bare med krabbeteiner
- forbud mot fangst av krabber i perioder med massivt skallskifte og ved gyting (mars-juni)
- begrensning av fangst på dybder under 100 m
- begrensning eller forbud mot fangst av krabber på steder med konsentrasjoner av yngel og hunkrabber
- fastsettelse av tillatt bifangst av kongekrabbe ved fiske etter andre fiskearter, skall- og bløtdyr

Vedlegg 10

Programme of joint Russian-Norwegian investigations in 2000

1 Planning, co-ordination and evaluation of results

Investigations to be carried out in accordance with national programmes. Planning, co-ordination, conducting of the investigations, exchange of specialists and data to be agreed upon between the institutes involved. Specialists from PINRO, IMR and FF (Fiskeriforskning) will meet 27-30 March 2000 in Kirkenes to exchange data and discuss the results of surveys and investigations in 1999/2000 and to co-ordinate survey programmes for the rest of the year 2000. Appropriate techniques for future surveys will be discussed and agreed upon, as well as processing of biological and acoustic data and subsequent reporting in joint papers. Information related to cruises conducted prior to the joint scientist meeting in March 2000 will be exchanged by correspondence.

The preliminary programme for research surveys and co-operation in 2000 is given below.

2 Investigations on abundance, distribution, «predator-prey»-relations and ecology of commercial species in the Barents Sea and Spitsbergen area

The institutes of Russia and Norway will continue the monitoring of the main fish stocks in the Barents Sea and Spitsbergen area. Studies of multispecies interactions will also continue, with emphasis on the interrelation between the stocks of cod, herring, shrimp, capelin and marine mammals.

Data from the surveys listed below will be reported to the following ICES Stock Assessment Working Groups:

- ICES Arctic Fisheries WG
- ICES Northern Pelagic and Blue Whiting WG

<i>Capelin and juvenile Norwegian spring spawning herring</i>
Norwegian surveys:
a) The capelin larvae survey, (Barents Sea, including Russian Economic Zone)
Objective: Abundance estimation of capelin larvae and juvenile herring.

02.06-30.06	R/V «Michael Sars».
b) The capelin survey, (Barents Sea, including Russian Economic Zone, joint Norwegian-Russian survey).	
Objective: Abundance estimation of capelin.	
09.09-02.10	R/V «G. O. Sars»
09.09-05.10	R/V «Johan Hjort»
Russian surveys:	
01.01 - 10.04	R/V «Fr.Nansen» - Capelin, young herring, oceanography
08.09-02.10	R/V «Fr. Nansen» - Capelin abundance estimation (Joint Russian-Norwegian survey)
08.09-02.10	1 rented vessel - Capelin abundance estimation (Joint Russian-Norwegian survey)
01.10 - 30.11	3 rented ships - Monitoring of capelin distribution
<i>Redfish</i>	
Norwegian surveys:	
Included in surveys for cod and other demersal species.	
Russian surveys:	
10.04 - 10.05	R/V «Fr. Nansen» - Trawl-acoustic survey of redfish, «predator-prey» relations, oceanography
15.04 - 15.05	1 rented ship - Collecting catch per effort data, distribution of redfish

Greenland halibut and other demersal species

At the joint scientist meeting in March 2000, the following items shall be elaborated:

- Evaluation of existing data time series, present perception of the stock including its distribution and future fields of research.
- Develop a plan for co-ordinated research on and monitoring surveys of the Greenland halibut stock. With reference to the poor status of this stock, each party should restrict the quantity taken for research purposes to a minimum level.. This should be reflected in the research plan.
- Develop the framework for a management strategy for this stock..

Norwegian surveys:	
a) CPUE times series	
Objective: Extension of CPUE time series from earlier commercial fisheries.	
19.05-30.05	Two rented trawlers
18.09-28.09	Two rented vessels (gillnetter, longliner).
b) Bottom trawl survey	
Objective: Abundance estimation.	
01.08-23.08	One rented trawler
c) Young fish survey (North of Spitsbergen including Russian Economic Zone; joint Norwegian-Russian survey).	
Objective: Abundance estimation of northern young fish component.	
23.08-17.09	R/V «Jan Mayen»

Russian surveys:	
01.09.- 30.09	MI-0352 «Nerei» - joint Russian-Norwegian trawl survey for young Greenland halibut in the Spitsbergen area and Franz-Jozef Land, oceanography
16.10 - 31.10 -	R/V «Persey-IV» - Multispecies trawl-acoustic survey of demersal fish, trawl survey of Greenland halibut on the continental shelf, oceanography
01.01 - 31.12	2 rented ships - Collecting of fishing and biological data on Greenland halibut, «predator-prey» relations study, comparative testing of fishing gear
01.01 - 31.12	2 rented longliners - Wolffish, Greenland halibut, cod, haddock, skates, grenadier. Collecting of fishing and biological data. Comparative testing of fishing gear.
<i>Cod and other demersal species</i>	
Norwegian surveys:	
a) The winter survey, (Barents Sea, including Russian Economic Zone)	
Objective: Abundance estimation, multispecies relations.	
29.01-24.02	R/V «G. O. Sars».
29.01-24.03	01.02-29.02 R/V «Johan Hjort».
01.02-25.02	Rented trawler.
b) The Lofoten survey.	
Objective: Abundance estimation of spawning stock (cod), maturity and fecundity studies.	
16.03-09.04	R/V «G. O. Sars».
c) The autumn survey, (Barents Sea, including Russian Economic Zone)	
Objective: Abundance estimation and multispecies relations.	
22.07-16.08	R/V «Johan Hjort».
25.07-21.08	R/V «Michael Sars».
01.08-25.08	Rented trawler.
d) The 0-group survey, (Barents Sea, including Russian Economic Zone, joint Norwegian-Russian survey).	
Objective: Abundance estimation of 0-group cod and other species.	
19.08-07.09	R/V «G. O. Sars»
18.08-07.09	R/V «Johan Hjort»
Russian surveys:	
10.08 - 08.09	1 rented ship - 0-group fish survey, multispecies survey for pelagic fish, oceanography, pollution. (Joint Russian-Norwegian survey).
10.08 - 08.09	R/V «Fr. Nansen»-0-group fish survey, multispecies survey for pelagic fish, oceanography, pollution.. (Joint Russian-Norwegian survey).
15.10 - 31.12	R/V «F.Nansen» - Multispecies trawl-acoustic survey of demersal fish, study of «predator-prey» relations, oceanography, pollution
15.10 - 31.12	R/V «Atlantniro» - Multispecies trawl-acoustic survey of demersal fish, study of «predator-prey» relations, oceanography, pollution
01.01 - 31.12	R/V «Persey-III» - Collecting of fishing and biological data, study of «predator-prey» relations, study of fish diet, oceanography
01.01 - 31.12	R/V «Persey-IV» - Collecting of fishing and biological data, study of «predator-prey» relations, study of fish diet, oceanography. From 29.01 to 28.02 the vessel will participate in the joint Norwegian-Russian trawl/acoustic survey for cod and other demersal fish.

3 Investigations on abundance, distribution, «predator-prey» relations and ecology of commercial species in the Norwegian Sea and adjacent areas off the Norwegian Coast

Data from the surveys listed below will be reported to the ICES Northern Pelagic and Blue Whiting WG.

<i>Norwegian spring spawning herring.</i>	
Norwegian surveys:	
Objectives: Abundance estimation, distribution, migration and school dynamics.	
08.01-26.01	R/V «G. O. Sars» (Vestfjord)
15.02-26.03	R/V «Michael Sars (Norwegian coast, spawning grounds)
15.03-14.04	Rented vessel (Norwegian coast, tagging)
28.04-03.06	R/V «G. O. Sars» (Norwegian Sea)
20.07-17.08	R/V «G. O. Sars» (Norwegian Sea)
01.12-21.12	R/V «Johan Hjort» (Vestfjord)
Russian surveys:	
01.01 - 30.03	1 rented ship - Study of spawning and postspawning migrations of herring
15.05 - 15.06	R/V «F.Nansen» - Survey of juvenile herring in the Barents Sea, study of summer migrations of herring in the Norwegian Sea

4 Blue whiting

Data from the surveys listed below will be reported to the ICES Northern Pelagic and Blue Whiting working group.

The joint Norwegian-Russian survey on blue whiting.	
Objective: Abundance estimation.	
Norwegian surveys:	
R/V «Johan Hjort» (West of the British Isles)	
Russian surveys:	
19.03 - 26.04	1 rented ship - Trawl and acoustic survey of blue whiting west off the British Isles

5 Coastal cod

The Parties will continue investigations according to national programmes. Results of the investigations will be presented at the joint scientist meeting in March 2000.

Norwegian surveys:	
10.09-10.10	R/V «Jan Mayen» (Norwegian coast).
Russian surveys:	
Each quarter - 1 rented vessel (coast of Russia).	

6 Shrimp

Investigations on shrimp (*Pandalus borealis*) will continue within the framework of the agreement between PINRO and FF. The programmes will be discussed at the joint scientist meeting in March 2000. Survey results will be discussed and data exchanged at a meeting in Norway in June 2000. The shrimp fishery affects commercially important fish species which are taken in large quantities as by-catch. Furthermore, the shrimp is as a prey a part of the multispecies complex of the area. The objective of many years' research is to provide advice on management of the shrimp, seen in context with the by-catch problems and multispecies aspects.

Norwegian surveys:	
20.04-11.05	R/V «Jan Mayen» (Barents Sea)
04.08-18.08	R/V «Jan Mayen» (Spitsbergen)
Russian surveys:	
15.04 - 20.06	1 rented vessel - Trawl survey of shrimp in the Barents Sea and Spitsbergen area.

7 By-catch in the shrimp fishery

Joint research on by-catch of juvenile cod, haddock, Greenland halibut and redfish in the shrimp fishery in the Barents Sea and Spitsbergen area will continue in 2000 and results will be discussed at the joint scientist meeting in March 2000.

8 King crab (*Paralithodes camchaticus*)

Scientists from both countries will continue investigations of King crab. The Parties will organize cruises to study the status of the King crab population in Russian and Norwegian waters. If necessary, the Parties will exchange specialists during such cruises. Tagging experiments, studies on larvae and young crab distribution, by-catch of crab in other fisheries and stomach-content analyses will continue. Specialists from PINRO, IMR and FF will explore new methods of investigations and discuss possible regulatory measures for the King crab fishery. The Parties intend to continue research of King crab during experimental fishing based on research quota. Different aspects of research on King crab will be discussed at the joint scientist meeting in March 2000.

Reporting: As for previous years, the investigations on King crab will be reported to the Mixed Russian-Norwegian Fisheries Commission, including a joint stock assessment report.

Norwegian surveys:	
26.03-31.03	R/V «Johan Ruud», (Finnmark, biological sampling, tagging)
July (2 weeks)	R/V «Fangst», (Behaviour studies of King crab and cod, comparative studies of different fishing gear)
02.05-13.05	R/V «Johan Ruud», (Finnmark, biological sampling, tagging)
Sept.-Dec.	Experimental fishery, (Finnmark, abundance estimation, biological data)
Russian surveys:	

01.04 - 30.04	1 rented ship - King crab investigations on spawning grounds. Larvae, young crabs, recruitment, tagging
15.08 - 15.09	1 rented ship - King crab distribution, abundance estimation, tagging
September-	1 rented ship - Experimental fishery for King crab along the Kola coast. December Biological sampling, abundance index.

9 Fishing gear selectivity

The Parties will continue investigations of different sorting systems to improve the size and species selectivity. The Russian Party will continue investigations on selectivity of sorting systems of «soft» type and plastic grids allowing escapement of under-sized fish.

The Norwegian party will conduct research with modified gears to eliminate/reduce bycatch of king crabs in passive gears. Results from research on fishing gear selectivity will be presented and discussed at the joint scientist meeting in March 2000.

10 Interactions between marine organisms in the Barents Sea

The Parties will:

- continue the work to establish a Russian-Norwegian database on the stomach contents of marine organisms in the Barents Sea;
- continue the exchange of biological and fishing data for multispecies modelling;
- continue joint work on merging the multispecies models MULTSPEC and BORMICON;
- conduct a workshop on multispecies modelling (PINRO, Murmansk, September 2000)
- agree upon a programme of exchange of scientists.
- establish a framework for including marine mammals in the multispecies models

The above items will be discussed at the joint scientist meeting in March 2000.

11 Oceanographic investigations

Oceanographic investigations in the Barents and Norwegian Seas will continue in accordance with the existing international, bilateral and national programmes. Data on measurements of water temperature and salinity obtained on oceanographic stations during joint surveys in 1999 will be presented at the joint scientist meeting in March 2000. After validation and corrections these data will be exchanged.

12 Monitoring of the Barents Sea pollution

PINRO and IMR will continue monitoring of pollution in the Barents Sea in accordance with national programmes. Scientists from these Institutes intend to discuss and exchange results from pollution research in the Barents Sea for 1999 at the joint scientist meeting in March 2000.

13 Study of fish age and growth

The co-operation on establishing an international historical data base on fish length and weight by age as well as on fishery statistics archived in PINRO and IMR will be continued, as well as the exchange of age reading specialists and otolith samples between the institutes. A specialist meeting will be held in Murmansk in 2000, the time will be agreed by correspondence.

14 Marine mammals

Studies of the ecology of harp- and hooded seal pups in the West Ice and harp seal pups in the East Ice will be conducted on commercial sealers. Biological material will also be collected from adult seals. Exchange of scientists between Norway and Russia in these investigations is planned. Ecological studies of harp and hooded seals will be conducted in the northern pack ice areas of the Greenland Sea.

Monitoring the feeding habits of minke whales off the coasts of Spitsbergen, Finnmark and (if permitted by Russia) in the REZ of the southern Barents Sea will be conducted.

Norwegian surveys:	
Objectives: Abundance estimation, ecological studies, demography.	
Reporting to: IWC, ICES, NAMMCO.	
23.03-20.04	Sealer (South-eastern Barents Sea, biological sampling of harp seals).
22.03-15.05	Sealer (Greenland Sea, biological sampling of harp- and hooded seals).
15.07-03.08	R/V «Jan Mayen», (Greenland Sea, biological/ecological studies, harp- and hooded seals).
20.05-26.06	Three whalers, (Spitzbergen. coast of Finnmark, minke whale, biological sampling).
01.07-10.08	Chartered vessels/Coast Guard vessels (Barents Sea, abundance estimation of minke whales). As part of the six-year programme to cover the northeast Atlantic with respect to whale abundance, the annual sighting survey in 2000 is planned to cover the Barents Sea inclusive REZ.

15 Development of stock assessment models

The new stock assessment model (Flexibest) was tested for the first time during the 1999 meeting of the (ICES) Arctic Fisheries working group. In the future work, exchange of progress plans and discussion between specialists between IMR and PINRO will be given priority. The model development and training of specialists in operating the model will be discussed during the joint scientist meeting in March 2000.

16 Russian-Norwegian Symposium

The 8th Joint Russian-Norwegian Symposium was held in Bergen, Norway, 15-16 June 1999. The theme of the symposium was «Management strategies for the fish stocks in the Barents Sea», and for the first time in this symposia series, it was also attended by representatives from the fishing industry and fisheries management as well as from the scientific community. The theme, date and place of the 9th symposium shall be agreed upon at the joint scientist meeting in March 2000.

Vedlegg 2

Agreed Record of Conclusions of Fisheries Consultations between the European Community and Norway for 2000

Brussels, 2 December 1999

1.	A Community Delegation headed by Mr. Ole TOUGAARD and a Norwegian Delegation headed by Ms. Sigrun M. HOLST met in Brussels from 29 November to 2 December 1999 to consult on mutual fisheries relations for 2000. The meeting was a continuation of a previous meeting held in Bergen.
2.	The Heads of Delegations agreed to recommend to their respective authorities the fishery arrangements for 2000 as outlined in Annexes I to VI and Tables 1 to 5.
3.	It was noted that there is a recurring problem in relation to discrepancies between reported official catches or landings and catch statistics utilised by ICES. The discrepancies are assumed to be due to misreporting, inadequate accounting of discards, by-catches and other factors contributing to the total out-take of the stocks. In this context, the Parties noted that a working group on catch reporting and catch statistics has been set up and could be convened if necessary.
4.	The Parties noted that according to the reports of the ACFM, a number of important North Sea demersal and pelagic fish stocks are close to or outside safe biological limits as defined by ICES. They agreed that sustained efforts are needed in order to improve the overall stock situation.
	Following up on a Working Group, which met during 1999 and considered long-term harvest strategies for stocks in the North Sea, the Parties agreed to recommend to their respective authorities the long-term management arrangements for cod, haddock, saithe and plaice as set out in Annexes I to IV.
	Furthermore, they agreed that the Working Group shall meet again in 2000 and report to the Parties well in advance of next year's consultations. The Working Group shall:
	- Evaluate and propose options for long-term harvest strategies for whiting, based on advice from ICES;
	- Address issues relating to exploitation pattern and technical matters such as discards, selectivity of fishing gear, closed seasons and areas as well as any other appropriate measures; and
	- Formulate a request to ICES with a view to evaluating its findings sufficiently in advance of next year's annual consultations.
5.	The Parties agreed that there is still a need to improve the knowledge of, inter alia, the stock composition, the magnitude and the age composition of herring catches in the North Sea and Skagerrak and Kattegat.
	In light of the stock situation and in applying, mutatis mutandis, the provisions of paragraph 3 of the Arrangement referred to in Annex V, the Parties agreed to a continued implementation of the measures taken in 1999 to ensure the rebuilding of the stock.
	In this context, the Parties concluded that the by-catches of herring in other fisheries will be limited to 36,000 tonnes in 2000; this quota will be allocated to the Community.

6.1	The Parties discussed issues relating to the management of mackerel. They referred to the fisheries consultations between the European Community, the Faroe Islands and Norway, which were concluded on 19 November 1999. They recalled that these consultations led to the adoption of a total catch limitation of 560,000 tonnes («reference TAC») for the mackerel fishery of the relevant Parties within waters under their national fisheries jurisdiction for 2000. Furthermore, they recalled that, at the said consultations, the implementation of an arrangement on the long-term management of the mackerel stock had been agreed. The Parties welcomed these results and emphasised their importance for an effective and responsible management of the mackerel stock.
	The Parties also expressed satisfaction about the ongoing process within the North-East Atlantic Fisheries Commission (NEAFC), which has led to the establishment of management measures, which are compatible with the aforementioned catch limitation and which are suitable to bring, through co-operation, the unregulated mackerel fishery in international waters under appropriate control. They stressed the need to continue working together with a view to establishing NEAFC measures in the near future, which are acceptable to all Contracting Parties.
6.2	The Parties agreed to the arrangement set out in Tables 1 and 2. They noted that the catch levels set for 2000, in respect of western mackerel, constitute an ad hoc arrangement and do not relate to an assessment of the distribution of the stock in the zones of the two Parties, this being without prejudice to future arrangements.
6.3	Norway reiterated their view expressed in Annex III of the Agreed Record of Conclusions of Fisheries Consultations of 19 November 1999 between the European Community, the Faroe Islands and Norway on the management of mackerel in the North-East Atlantic for 2000.
	The Community informed Norway about their intention of ensuring consistency between the quota, which they will set for mackerel in the Southern area (ICES Divisions VIIIc and IXa) for 2000 and the aforementioned reference TAC.
6.4	The Parties concurred that issues relating to the management of mackerel are complex and, therefore, merit in-depth scrutiny. They acknowledged the mutual sensitivity of these issues and recognised that, under these very circumstances, a constructive and unbiased dialogue must continue with a view to bringing about a further improved, comprehensive and rational management system for mackerel. This dialogue must continue at bilateral level and, as appropriate, with the inclusion of the Faroe Islands. The dialogue will have to address, inter alia, topics such as the relevant management areas, outstanding control and enforcement matters, measures to prevent misreporting and other appropriate technical regulations, the sharing of the mackerel stock, access and flexibility arrangements, economic factors and any other issues, which might be of relevance to the management of the mackerel stock.
6.5	The Parties referred to point 7 in Annex I of the Agreed Record of Conclusions of Fisheries Consultations of 19 November 1999 between the European Community, the Faroe Islands and Norway on the management of mackerel in the North-East Atlantic for 2000. The Parties agreed that intensified research on mackerel may inter alia include a continuation of tagging studies, acoustic surveys, genetic and morphometric characteristics, analysis of catch and survey data, as well as improved monitoring of the catches.
7.	The Community expressed continuing concern about high catches of blue whiting by Norwegian vessels in high seas areas adjacent to Community fishing waters in recent years. They held the view that in the forthcoming NEAFC process, it would not be acceptable that recent catches be taken as the basis for future allocation. They also stressed the need for enhanced co-operation in control to deal with misreporting in an appropriate manner.
	Norway pointed to the high abundance of blue whiting in the high seas adjacent to Community fishing waters over recent years. They emphasised the importance of efficient control and enforcement of fisheries to ensure compliance with the regulations in force. This would provide a basis for detecting infringements. Norway also informed of their intention to continue regulating the entire Norwegian blue whiting fishery. They pointed to the fact that future management of blue whiting in the NEAFC Regulatory Area is to be decided by NEAFC.
8.	The Community informed Norway about their intention of ensuring consistency between the quota, which they will set for saithe in ICES Division VIa for 2000 and the TAC fixed for ICES Divisions IV and IIIa.

9.	The Parties agreed to continue the exchange of officials as observers in relation to control and to continue the exchange of information, on a monthly basis and at more frequent intervals upon request, on landings by vessels of either Party and landings by third country vessels in the respective ports of the Parties.
10.	Norway again informed the Community of the problem that Norwegian vessels experience while fishing in ICES Divisions Vb and VIa in relation to double reporting and accounting of catches. The Community agreed that this problem should be examined jointly by the Parties with a view to finding a practical technical solution. It was agreed to bring together technical experts from all sides involved to examine this problem in early 2000.
11.	The Parties agreed that it was imperative to ensure that the accounting of catches against the relevant quotas is carried out in accordance with similar methods and criteria in order to provide for rational management and to forestall distortion of competition. In this context, weighing of landed catches, deduction of water content and conversion factors were identified as key points.
	The Parties took note of the recommendations in the Report of September 1999 elaborated by the Joint Working Group of Control Experts on methods and procedures for weighing pelagic fish.
	The Parties agreed, inter alia, that the adjustment factors for water, ice and packing material shall correspond to the real weight thereof. The relevant control authorities shall ensure that tests are carried out on a regular basis in order to ensure that the deduction weight of water, ice and packing material corresponds to the real weight.
	In order to ascertain that the weight of the quantities caught and landed are accurately determined and recorded, the Parties agreed to ensure adequate inspection and surveillance in order to ensure that a landed live weight equivalent kilogram is equal to a kilogram of live fish (a kg must be a kg).
	The Parties agreed to further the co-operation initiated in this field with a view to establishing common water deduction percentages corresponding to the different ways of landing pelagic fish. They also concurred that weighing practices shall neither distort competition nor entail unfair obstacles for commercial operations. In this perspective, the Parties agreed that the Working Group should continue its work and meet during the first half of 2000.
12.	The Parties agreed that catches of sole taken under the «others» quota in the zone of either Party shall be limited to by-catches only. The Community indicated the intention to further specify appropriate conservation measures for the «others» quota.
13.	Following the enlargement of the Community in 1986, Norway will, in order to facilitate the Community's adjustment to this enlargement, again consider an additional Community quota for 2000 of a total of 1,500 tonnes of redfish, this being without bearing on the fisheries balance.
14.	The Community pointed out that the low allocation of redfish in Sub-areas I and II is without prejudice to requests which the Community may wish to make regarding this stock in future years.
15.	The Parties agreed to consult in the event that the exhaustion of any quotas taken in a directed fishery or as a by-catch might prevent the full utilisation of established quotas.
16.	Each Party shall, when appropriate and on request, inform the other Party of catches, by stock, made in its fishing zone by the vessels of the other Party; the information provided by Norway being broken down by flag.
17.	The Parties noted that a satellite-based vessel monitoring system will apply to vessels operating in the waters of either Party from 1 January 2000. Based on the experience gathered in the framework of the Pilot Project agreed upon at the 1998 annual consultations, a number of technical issues remain to be resolved. The Parties, therefore, expect that a number of technical problems may occur in the initial operation of the system. The Parties, therefore, agreed that a meeting of technical experts be held in order to address these problems. In the event that problems should still remain, the Parties agreed to consult at the earliest possible date in January 2000. The Parties also agreed to exchange the texts of their respective fisheries legislation in regard to the implementation of the satellite-based vessel monitoring system no later than 31 December 1999.

18.	The Parties discussed the possibilities of year-to-year management by way of a) the transfer of parts of quotas from one year to the next and b) permitting certain catches in excess of agreed quotas within defined limits. The Community indicated that they might revert to this matter at next year's annual consultations.
19.	The Community expressed concern about the increased frequency and the areas covered by temporary closures of fishing grounds in Norwegian waters. Norway explained that closures of fishing grounds on a real-time basis to protect young fish constitute a vital element in the Norwegian management system. Norway forwarded relevant information concerning areas closed temporarily.
20.	In the context of the North Sea Conference, the Parties took note of the Statement of Conclusions following the Ministerial Meeting in Bergen on 13 March 1997 and agreed to report back, as appropriate, on the progress made.

Brussels, 2 December 1999,

for the Community Delegation	for the Norwegian Delegation
<i>Ole Tougaard</i>	<i>Sigrun M. Holst</i>

Vedlegg 1

Arrangement on the Management of Cod

The Parties agreed to implement a long-term management plan for the cod stock, which is consistent with a precautionary approach and is intended to constrain harvesting within safe biological limits and designed to provide for sustainable fisheries and greater potential yield.

The plan shall consist of the following elements:

1. Every effort shall be made to maintain a minimum level of Spawning Stock Biomass (SSB) greater than 70 000 tonnes (B_{lim}).
2. For 2000 and subsequent years the Parties agreed to restrict their fishing on the basis of a TAC consistent with a fishing mortality rate of 0.65 for appropriate age groups as defined by ICES.
3. Should the SSB fall below a reference point of 150,000 tonnes (B_{pa}), the fishing mortality rate referred to under paragraph 2, shall be adapted in the light of scientific estimates of the conditions then prevailing. Such adaptation shall ensure a safe and rapid recovery of SSB to a level in excess of 150,000 tonnes.
4. In order to reduce discarding and to enhance the spawning biomass of cod, the Parties agreed that the exploitation pattern shall, while recalling that other demersal species are harvested in these fisheries, be improved in the light of new scientific advice from *inter alia* ICES.
5. The Parties shall, as appropriate, review and revise these management measures and strategies on the basis of any new advice provided by ICES.

Vedlegg 2

Arrangement on the Management of Haddock

The Parties agreed to implement a long-term management plan for the haddock stock, which is consistent with a precautionary approach and is intended

to constrain harvesting within safe biological limits and designed to provide for sustainable fisheries and greater potential yield.

The plan shall consist of the following elements:

1. Every effort shall be made to maintain a minimum level of Spawning Stock Biomass (SSB) greater than 100 000 tonnes (B_{lim}).
2. For 2000 and subsequent years the Parties agreed to restrict their fishing on the basis of a TAC consistent with a fishing mortality rate of 0.70 for appropriate age groups as defined by ICES.
3. Should the SSB fall below a reference point of 140,000 tonnes (B_{pa}), the fishing mortality rate referred to under paragraph 2, shall be adapted in the light of scientific estimates of the conditions then prevailing. Such adaptation shall ensure a safe and rapid recovery of SSB to a level in excess of 140,000 tonnes.
4. In order to reduce discarding and to enhance the spawning biomass of haddock, the Parties agreed that the exploitation pattern shall, while recalling that other demersal species are harvested in these fisheries, be improved in the light of new scientific advice from *inter alia* ICES.
5. The Parties shall, as appropriate, review and revise these management measures and strategies on the basis of any new advice provided by ICES.

Vedlegg 3

Arrangement on the Management of Saithe

The Parties agreed to implement a long-term management plan for the saithe stock, which is consistent with a precautionary approach and is intended to constrain harvesting within safe biological limits and designed to provide for sustainable fisheries and greater potential yield.

The plan shall consist of the following elements:

1. Every effort shall be made to maintain a minimum level of Spawning Stock Biomass (SSB) greater than 106,000 tonnes (B_{lim}).
2. For 2000 and subsequent years the Parties agreed to restrict their fishing on the basis of a TAC consistent with a fishing mortality rate of 0.40 for appropriate age groups as defined by ICES.
3. Should the SSB fall below a reference point of 200,000 tonnes (B_{pa}), the fishing mortality rate referred to under paragraph 2, shall be adapted in the light of scientific estimates of the conditions then prevailing. Such adaptation shall ensure a safe and rapid recovery of SSB to a level in excess of 200,000 tonnes.
4. The Parties shall, as appropriate, review and revise these management measures and strategies on the basis of any new advice provided by ICES.

Vedlegg 4

Arrangement on the Management of Plaice

The Parties agreed to implement a long-term management plan for the plaice stock, which is consistent with a precautionary approach and is intended to constrain harvesting within safe biological limits and designed to provide for sustainable fisheries and greater potential yield.

The plan shall consist of the following elements:

1. Every effort shall be made to maintain a minimum level of Spawning Stock Biomass (SSB) greater than 210,000 tonnes (B_{lim}).
2. For 2000 and subsequent years the Parties agreed to restrict their fishing on the basis of a TAC consistent with a fishing mortality rate of 0.3 for appropriate age groups as defined by ICES.
3. Should the SSB fall below a reference point of 300,000 tonnes (B_{pa}), the fishing mortality rate referred to under paragraph 2, shall be adapted in the light of scientific estimates of the conditions then prevailing. Such adaptation shall ensure a safe and rapid recovery of SSB to a level in excess of 300,000 tonnes.
4. In order to reduce discarding and to enhance the spawning biomass of plaice, the Parties agreed that the exploitation pattern shall, while recalling that other demersal species are harvested in these fisheries, be improved in the light of new scientific advice from *inter alia* ICES
5. The Parties shall, as appropriate, review and revise these management measures and strategies on the basis of any new advice provided by ICES.

Vedlegg 5

I. Joint Stocks

1. The Total Allowable Catches (TACs) for the stocks mentioned in Table 1 shall for 2000 be as indicated in that table. If new scientific recommendations are made by ICES, the Parties will review these TACs.
2. The TACs referred to in paragraph 1 shall be divided between the Parties as indicated in Table 1.
3. Each Party shall inform the other Party of allocations granted to third countries for fishing on the stocks referred to in Table 1.
4. The Parties shall supply each other with monthly catch statistics for fishing on the stocks referred to in Table 1 by their own vessels. Communication of these statistics for the preceding month shall take place at the latest on the last day of each month.

II. Other Stocks

Each Party shall authorise fishing by vessels of the other Party for the stocks mentioned in Tables 3 to 5 within the quotas set out in these tables.

III. Licensing

1. Licensing by either Party of the other Party's vessels in 2000 shall be limited to the following fisheries.
 - a) *EC fishing in the Norwegian Economic Zone:*
 - all fishing north of 62°N;
 - all industrial fishing and fishing for mackerel in the North Sea;
 - all other fishing with vessels over 200 GRT in the North Sea.
 - b) *Norwegian fishing in the EC zone and in Greenland waters:*
 - all fishing in NAFO Sub-area 1 and ICES Sub-area XIV and Division Va;

- all fishing in the Community's fishing zone with vessels over 200 GRT.
2. The Parties shall notify each other, according to the types of fishing indicated above, the name and characteristics of the vessels for which licences may be issued. It is agreed that the requirement for each Party's vessels to keep on-board a licence whilst fishing in the other Party's zone shall no longer apply.
 3. Vessels which were authorised to fish on 31 December 1999 may continue their activities in 2000 on the basis of this authorisation until the new lists of vessels for 2000 have been approved.
 4. Each Party shall submit to the other Party the names and characteristics of the other Party's vessels which will not be authorised to fish in its fishing zone the next month(s) as a consequence of an infringement of its rules.

IV. Fishery Regulations

1. The Parties will consult on fishery regulations in the North Sea, with a view to achieving, as far as possible, the harmonisation of regulatory measures in the zones of the two Parties.
2. Norway pointed to the problems related to an orderly conduct of the sandeel fishing in the Norwegian Economic Zone and the Parties agreed to consult on this matter and other matters if so required.
3. A Party intending to introduce or amend fishery regulations, applicable to vessels of the other Party, shall inform the latter of such intentions with a notice of at least two weeks. Exceptionally, the introduction or amendment of fishery regulations, due to concentrations of young fish in limited areas, may be implemented with advance notice of one week. Consultations shall be held if so requested by either Party.

V. Consultations

The two Parties will consult on the implementation of the arrangements set out herein.

VI. Implementation

1. In the event that the implementation of the fishery arrangements is delayed, the Parties agreed that the arrangements shall be subject to re-negotiation upon the request of either Party.
2. If quotas referred to in Table 1 are exceeded, the Parties shall seek in consultation measures which will redress the balance.

Vedlegg 6

Arrangement on the Management and Allocation of Herring of North Sea Origin

The Parties agree to implement a new management system for North Sea herring, which is consistent with a precautionary approach and designed to

ensure a rational exploitation pattern and provide for stable and high yields. This system shall consist of the following :

1. Every effort shall be made to maintain a level of Spawning Stock Biomass (SSB) greater than the Minimum Biological Acceptable level (MBAL) of 800.000 tonnes.
2. A medium-term management strategy, by which annual quotas shall be set for the directed fishery and for by-catches in other fisheries as defined by ICES, reflecting a fishing mortality rate of 0.25 for 2 ringers and older and 0.12 for 0 ringers, shall be implemented.
3. Should the SSB fall below a reference point of 1.3 million tonnes, the fishing mortality rates referred to under paragraph 2, will be adapted in the light of scientific estimates of the precise conditions then prevailing, to ensure rapid recovery of SSB to levels in excess of 1.3 million tonnes. The recovery plan referred to above may, inter alia, include additional limitations on effort in the form of special licensing of vessels, restrictions on fishing days, closing of areas and/or seasons, special reporting requirements or other appropriate control measures.
4. By-catches of herring may only be landed in ports where adequate sampling schemes to effectively monitor the landings have been set up. All catches landed shall be deducted from the respective quotas set, and the fisheries shall be stopped immediately in the event that the quotas are exhausted.
5. The allocation of the TAC for the directed fishery for herring shall be 29% to Norway and 71% to the Community. The by-catch quota for herring shall be allocated to the Community.
6. The Parties shall, if appropriate, consult and adjust management measures and strategies on the basis of any new advice provided by ICES including that from the assessment of the abundance of the most recent year-class. A review of this arrangement shall take place no later than 31 December 2001.
7. This arrangement shall enter into force on 1 January 1998.

Vedlegg 7

Tabell 2.1: 2000 Joint stock Quotas in the North Sea

		Zonal Attachment										
							Transfer		Quota to Norway		Qouta to EC	
		Norway		EC		from	Transfer					
						Norway	from EC		EC		Norwegian	
Species and ICES Area	TAC	%	Tonnes	%	Tonnes	to EC	to Norway	Total	Zone (¹)	Total	Zone (¹)	
Cod IV	81,000	17	13,770	83	67,230	6,000	.....	7,770	7,770	73,230	60,000	
Haddock IV	73,000	23	16,790	77	56,210	7,700	.....	9,090	9,090	63,910	50,000	

Tabell 2.1: 2000 Joint stock Quotas in the North Sea

Saithe IV, IIIa	85,00 0	52	44,20 0	48	40,80 0	.....	.....	44,20 0	44,20 0	40,80 0	40,80 0	
Whiting IV	30,00 0	10	3,000	90	27,00 0	.....	.....	3,000	3,000	27,00 0	25,00 0	
Plaice IV	97,00 0	7	6,790	93	90,21 0	4,000 (³)	.....	2,790	2,790	94,21 0	40,00 0	
Mackerel IV, IIIa	69,72 5	(²)	45,24 0		22,62 0	.....	.....	45,24 0(⁴)	45,24 0(⁴)	22,62 0(⁷)	22,62 0(⁷)	
Herring IV, VIId	265,0 00	29	76,85 0	71	188,1 50	.....	.....	76,85 0	50,00 0(⁵)(⁶)	118,1 50	50,00 0	(⁶)

(¹) Any part of this allocation not taken may be added to the allocation in the Party's own zone.

(²) Includes a fishery by a Community Member State of 1,865 tonnes of mackerel in ICES Division IIIa and in the Community zone of ICES Divisions IVa and b.

(³) A further transfer may be considered after 1 August 2000.

(⁴) May be fished in ICES Division IVa only, except for 3,000 tonnes which may be fished in ICES Division IIIa.

(⁵) Limited to ICES Divisions IVa and IVb.

(⁶) An additional 10,000 tonnes will be granted if such an increase is called for.

(⁷) Of which no more than 6,000 tonnes may be fished in areas ICES Divisions IVb, IVc and IIIa.

Vedlegg 8

Tabell 2.2: 2000 TAC and Sharing of Mackerel Stock

		Norwe- gian		
	TAC	transfer	EC transfer	Flexibi- lity
Area	(tonnes)	to EC	to Nor- way	limits
IV, IIIa	69,725(²)	.....	.....	.....
IIa(¹)	124,710	13,460(³)	.....	100,000(⁵)
Vb (EC zone), VI, VII, VIIId, b, d, e, XII, XIV	348,110	.....	13,460(⁴)	105,000(⁶)
Total	542,545			

(¹) Norwegian economic zone and international waters.

(²) See Table 1.

(³) May be fished in the Norwegian zone in ICES Division IVa.

(⁴) To be fished in ICES Divisions IIa, VIa (north of 56°30'N), VIIId, e, f and h; may also be fished in ICES Division IVa.

(⁵) May be fished in ICES Division IVa.

(⁶) May be fished in the Community zone in ICES Division IVa.

Vedlegg 9

Tabell 2.3: 2000 Joint Stock Quotas (in tonnes)

	Qouta to Nor- way	Qouta to EC in the
Species and ICES Area	in the EC Zone	Norwegian Zone
Norway pout(¹) IV	20,000	50,000
Sandeel IV	30,000(⁴)(⁵)	150,000(⁴)
Blue whiting II, IVa, VIa(²), VIb, VII(³)	222,000(⁶)(⁷)	1,000
Blue ling IV, Vb, VI, VII, IIa	1,000(⁸)(⁹)	
Ling IV, Vb, VI, VII, IIa	11,000(⁸)(⁹)	
Tusk IV, Vb, VI, VII, IIa	5,000(⁸)(⁹)	
Combined quota Vb, VI, VII	600(¹⁰)	
Dogfish IV, VI, VII	600(¹¹)	
Basking shark (liver) IV, VI, VII	100	
Porbeagle IV, VI, VII	200	
Shrimps IV	100	900
Horse mackerel IV	1,600	
Others IV, IIa	5,000(¹²)	11,000(¹²)

(¹) Including blue whiting and inextricably mixed horse mackerel.

(²) North of 56°30'N.

(³) West of 12°W.

(⁴) Within a total quota for Norway pout and sandeel, up to 40,000 tonnes may be interchanged. The Parties shall notify each other when the quotas for the individual species have been exhausted.

(⁵) Up to 10,000 tonnes of the quota for Norway pout may be fished in ICES Division VIa, north of 56°30'N. However, this quantity is to be deducted from the quota for sandeel, Norway pout and blue whiting in ICES Sub-area IV.

(⁶) Of which up to 9,000 tonnes of argentine may be fished.

(⁷) Of which up to 40,000 tonnes may be fished in ICES Division IVa.

(⁸) The quotas for blue ling, ling and tusk are interchangeable of up to 2,000 tonnes and may only be fished with long-lines in ICES Division Vb and Sub-areas VI and VII.

(⁹) Of which an incidental catch of other species of 25% per vessel at any moment is permitted in ICES Sub-areas VI and VII. However, this percentage may be exceeded in the first 24 hours following the beginning of the fishing on a specific fishing ground. This total incidental catch of other species in VI and VII may not exceed 3,000 tonnes.

(¹⁰) Fishing with long-lines for grenadiers, rat tails, mora mora and greater fork beard.

(¹¹) Including catches taken with long-lines of grey shark, black shark, bird beak dogfish, leafscale gulper shark, greater lantern shark, smooth lantern shark and Portuguese dogfish.

(¹²) Including fisheries not specifically mentioned, exceptions may be introduced after consultations as appropriate; catches of sole shall be limited to by-catches only.

Vedlegg 10

Tabell 2.4: 2000 Quotas to the EC of Norwegian Exclusive Stocks

Species	ICES Area	Quantity (tonnes)
Arcto-Norwegian cod	I, II	16,150
Arcto-Norwegian haddock	I, II	1,360
Saithe	I, II	3,000
Redfish	I, II	1,800(¹)
Greenland halibut	I, II	100
Others (by-catches)	I, II	450

(¹) Should Norway implement a prohibition against a directed fishery for redfish in areas north of 70°N, such a restriction shall also apply to Community vessels fishing under this quota. This provision shall also apply to the redfish quota specified under point 13 of the Agreed Record.

Vedlegg 11

Tabell 2.5: 2000 Quotas to Norway of EC Exclusive Stocks (including Greenland waters)

Species	ICES Area	Quantity (tonnes)
Sprat	IV	5,000
Greenland halibut	IIa, VI(²)	950
Shrimp	XIV, Va	2,500
Greenland halibut	NAFO 1	895
	XIV, Va	1,030
Redfish	XIV, Va	1,000(⁴)
Halibut	NAFO 1	200(⁵)
	XIV, Va	200(⁵)
Grenadier	NAFO 1	715
	XIV, Va	285
Capelin	XIV, Va	6,700

(¹) North of 56°30'N.

(²) In Sub-area VI with long-lines only.

(³) This allocation will be reviewed in the light of the TAC adopted for this stock.

(⁴) May be fished with pelagic trawls.

(⁵) May only be fished with long-lines.
